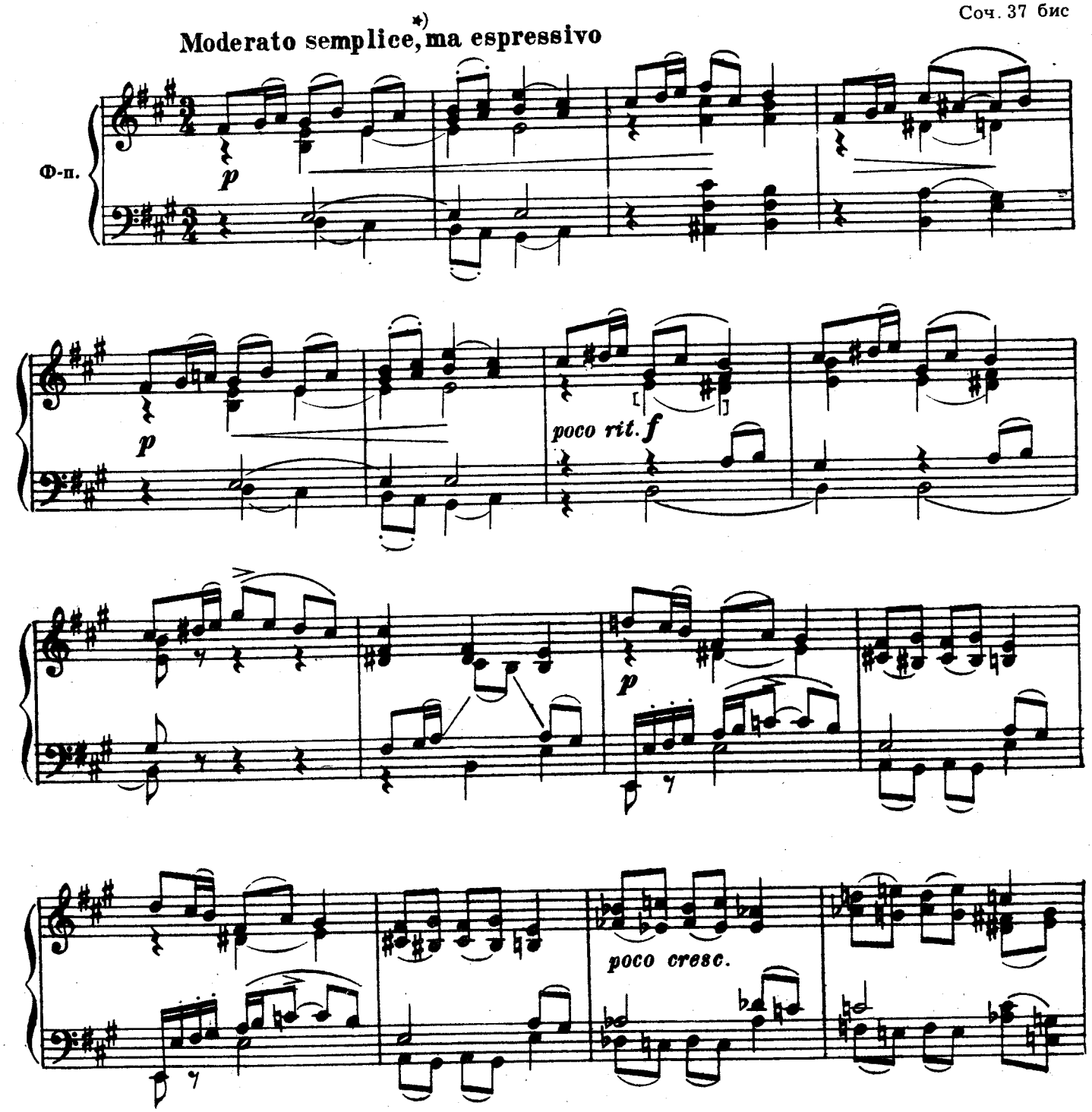
ЯНВАРЬ — № 1 — JANVIER

У камелька — Au coin du feu

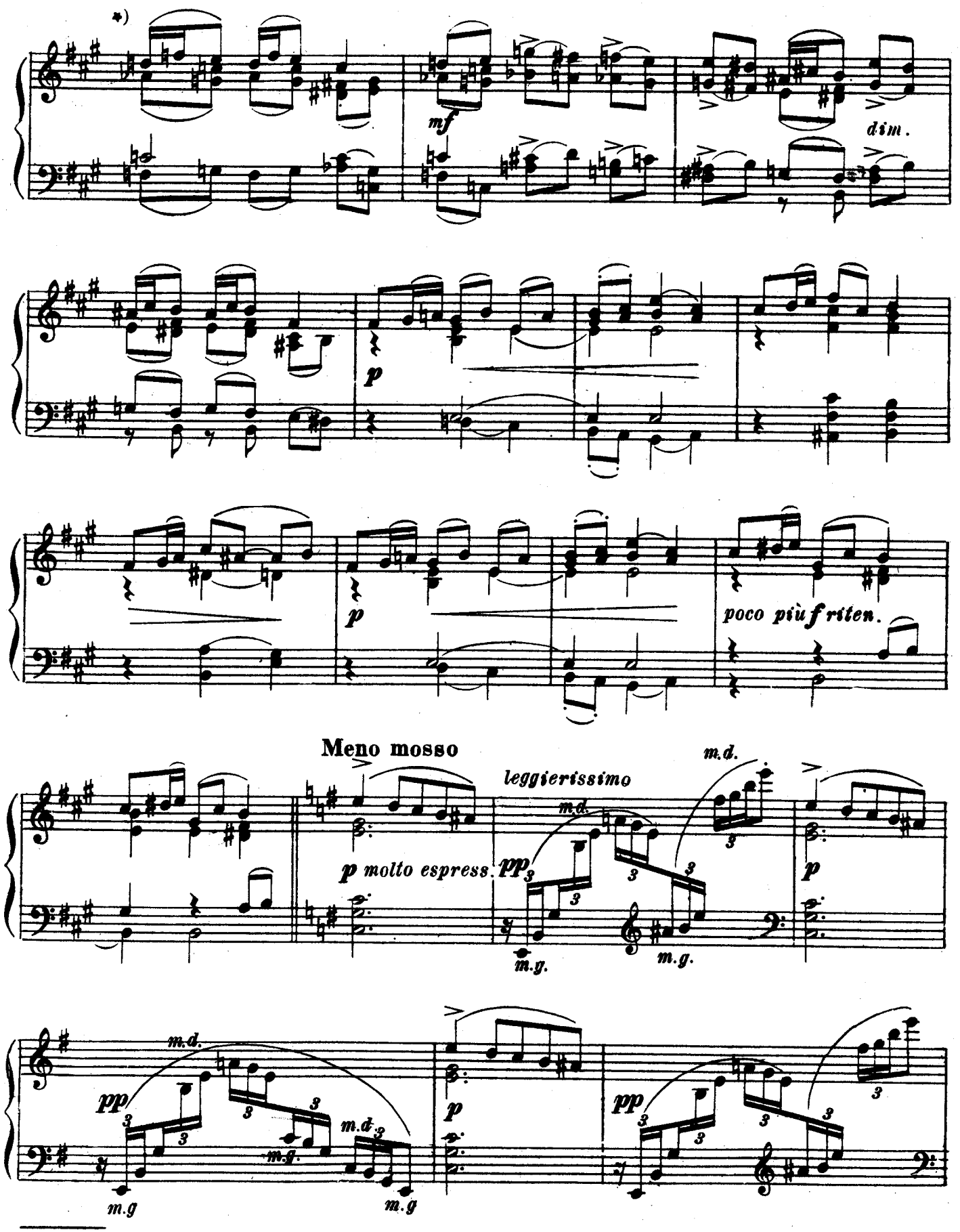
И мирной неги уголок
Ночь сумраком одела,
В камине гаснет огонек,
И свечка нагорела.

А. ПУШКИН

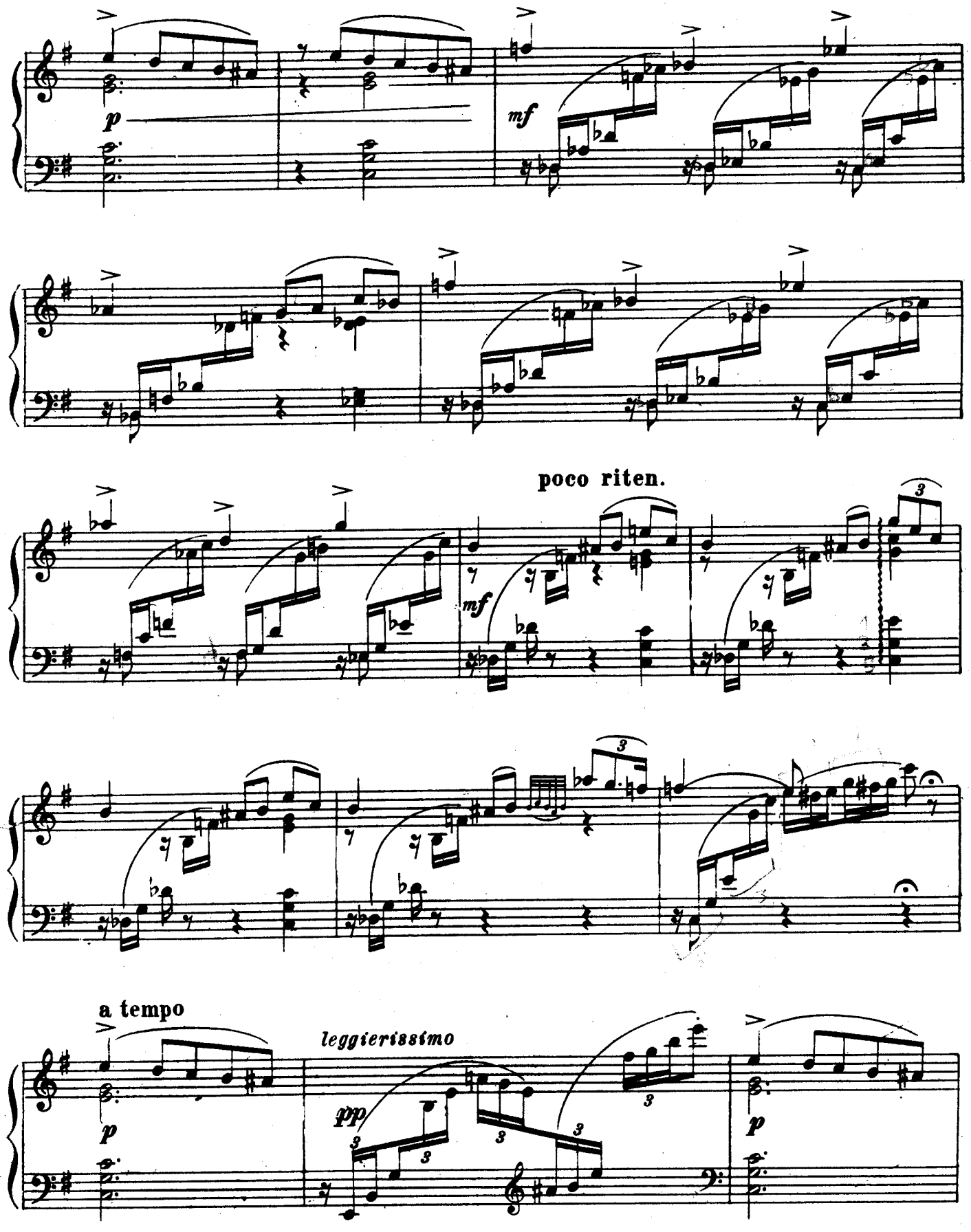
П. ЧАЙКОВСКИЙ
Соч. 37 бис

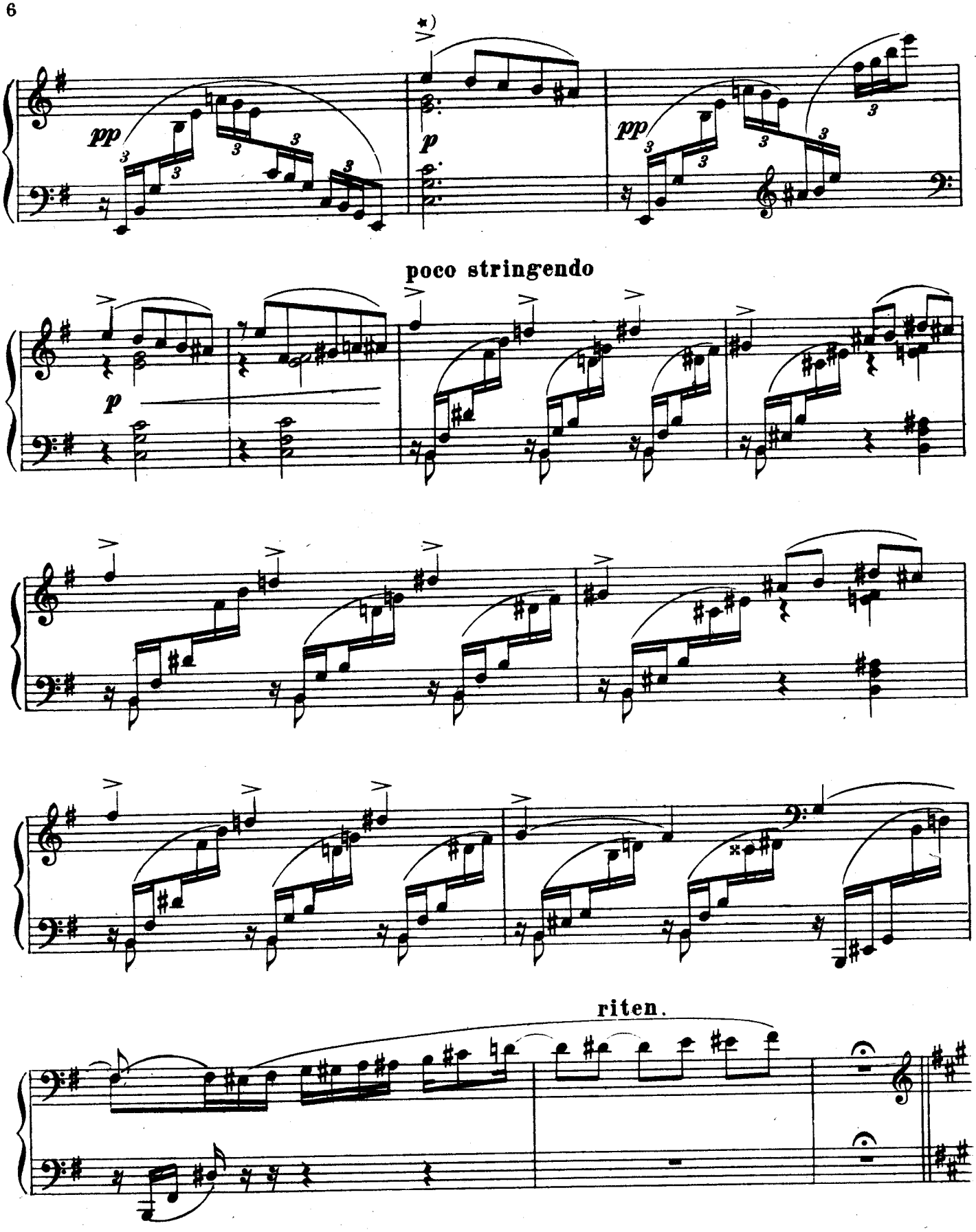


*) В автографе здесь - simplice; так же и в других случаях.

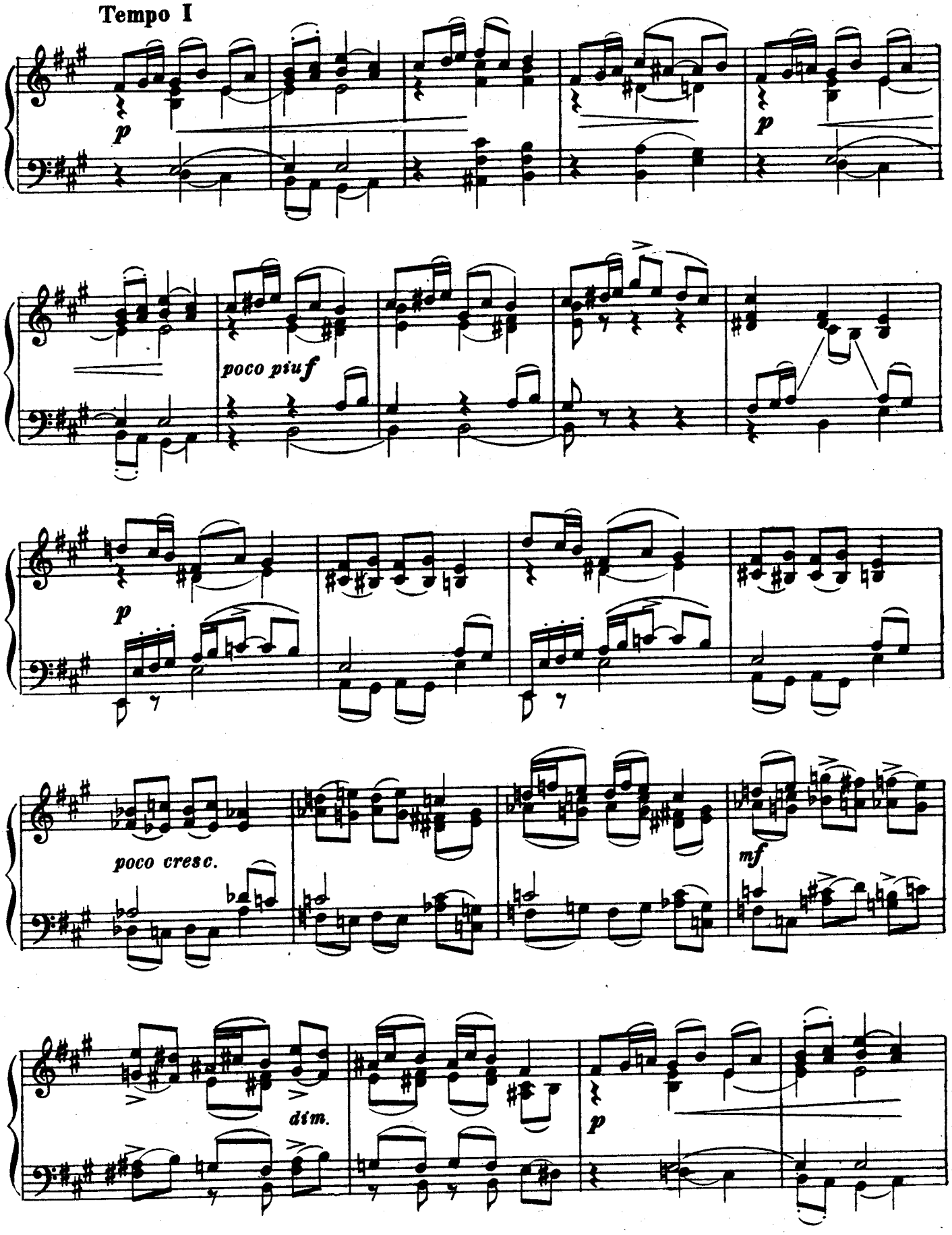


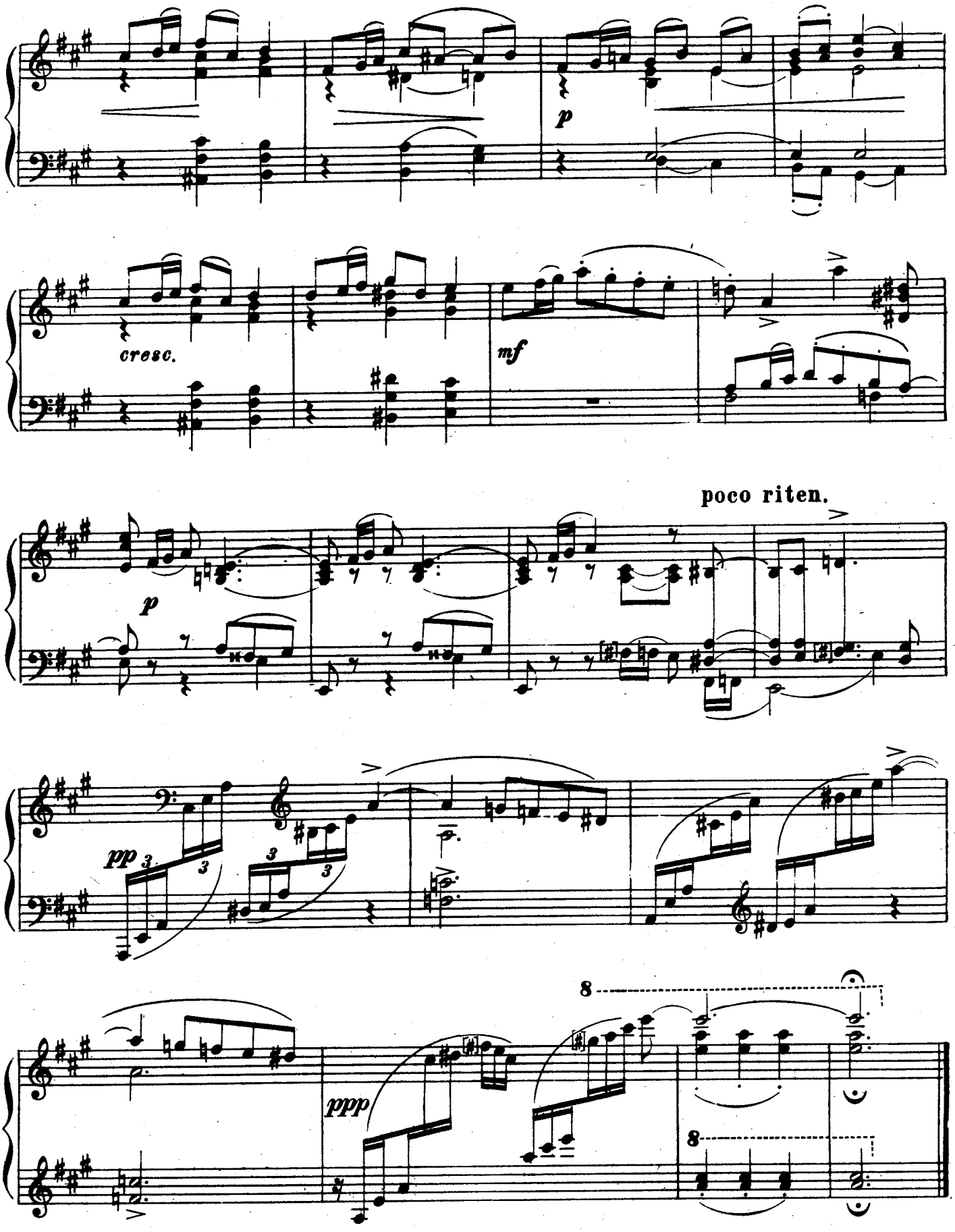
*) В рукописи этот такт выписан дважды; в изд. Юргенсона повторения нет, чему следует и настоящая редакция.


p
mf
poco riten.
mf
a tempo
p
leggierissimo
pp
p



*) Этих двух тактов нет в подлиннике, а также во французском издании J. Hamelle; повидимому, это - позднейшая авторская вставка.

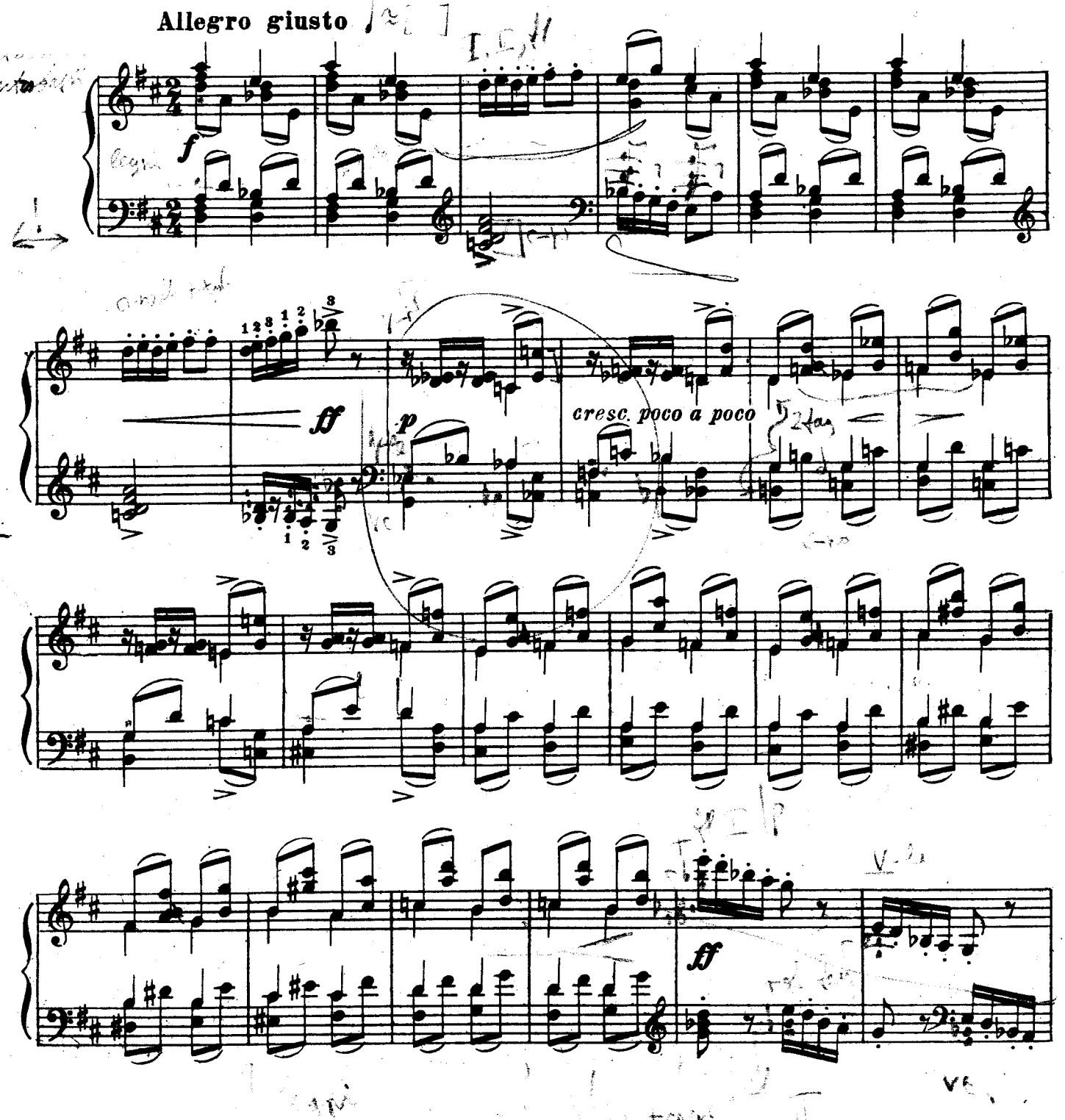

Tempo I
p
p
poco piuf
p
poco cresc.
mf
dim.
p

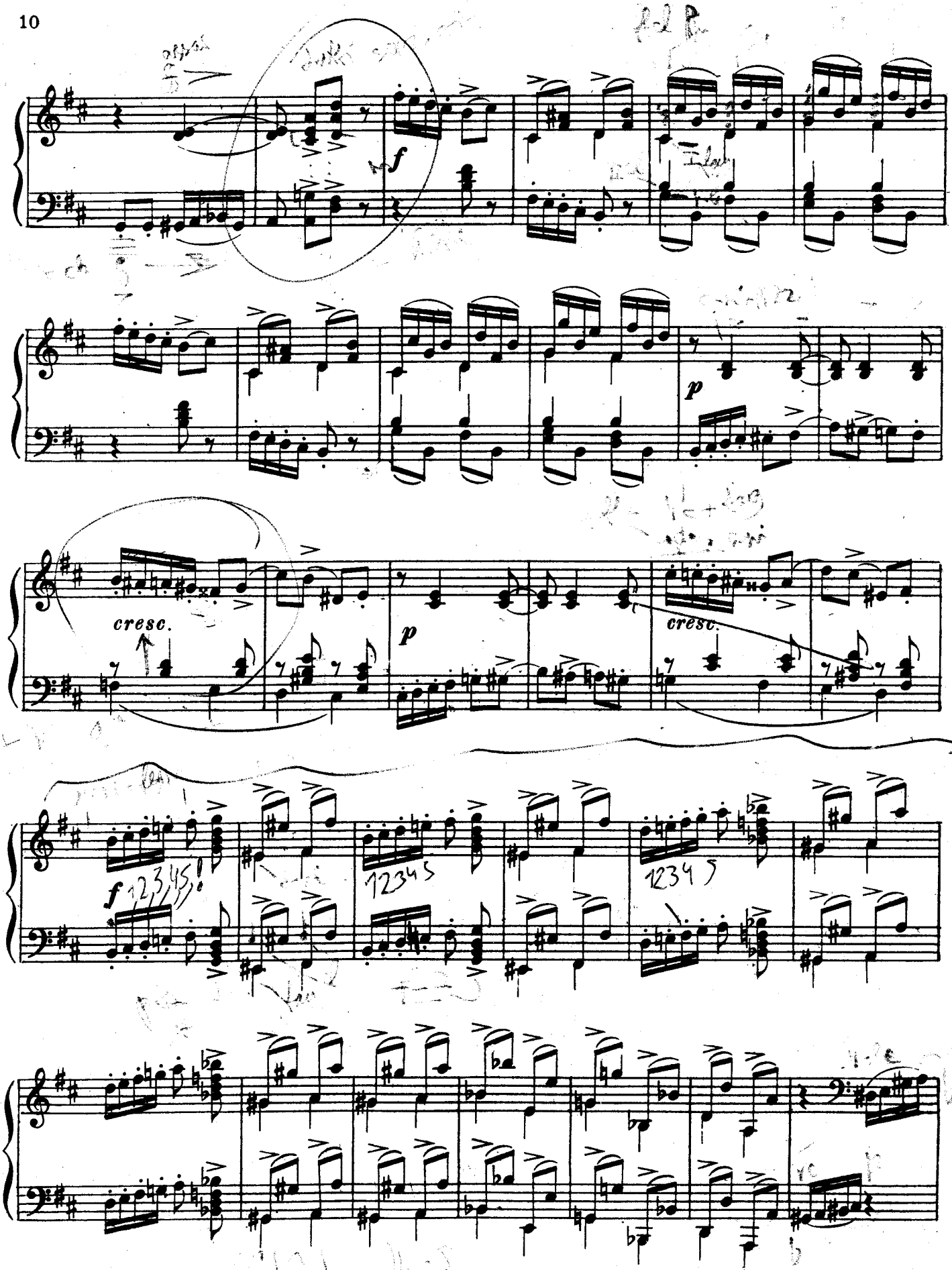

p
cresc.
mf
poco riten.
p
pp
3
3
3
3
8
ppp
8

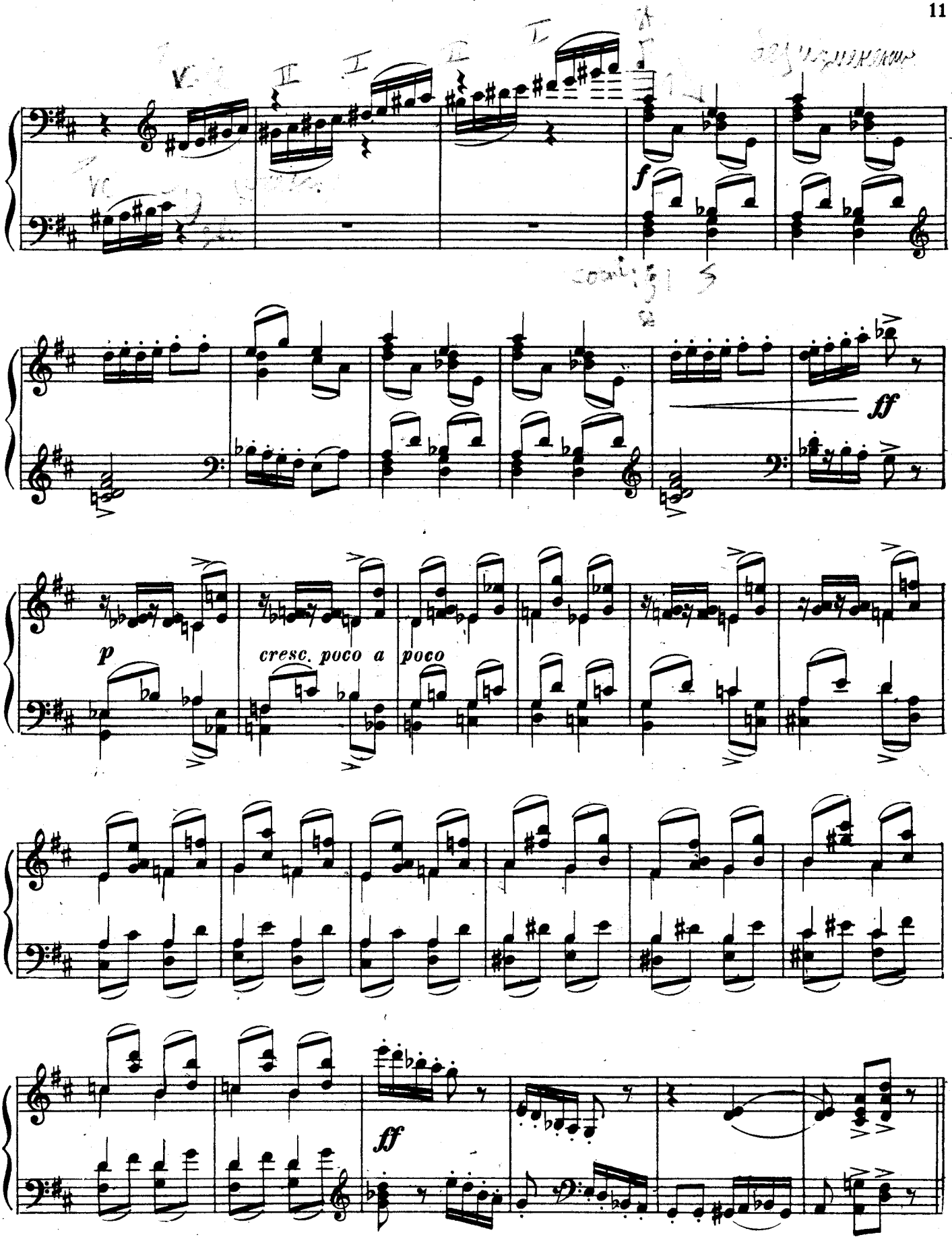
ФЕВРАЛЬ № 2 FÉVRIER

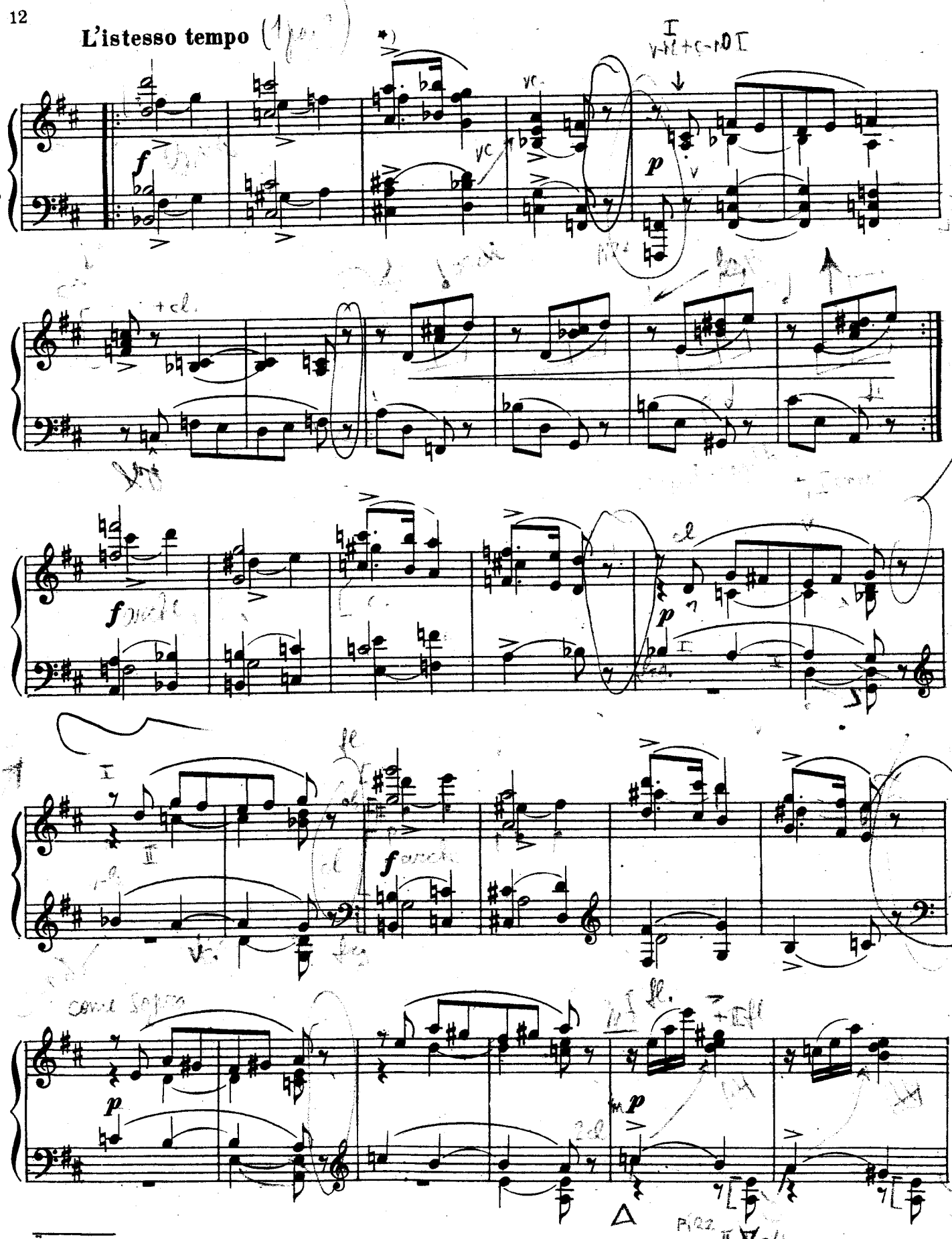
Масляница Carnaval

Скоро масляницы бойкой
Закипит широкий пир.
Кн.Вяземский

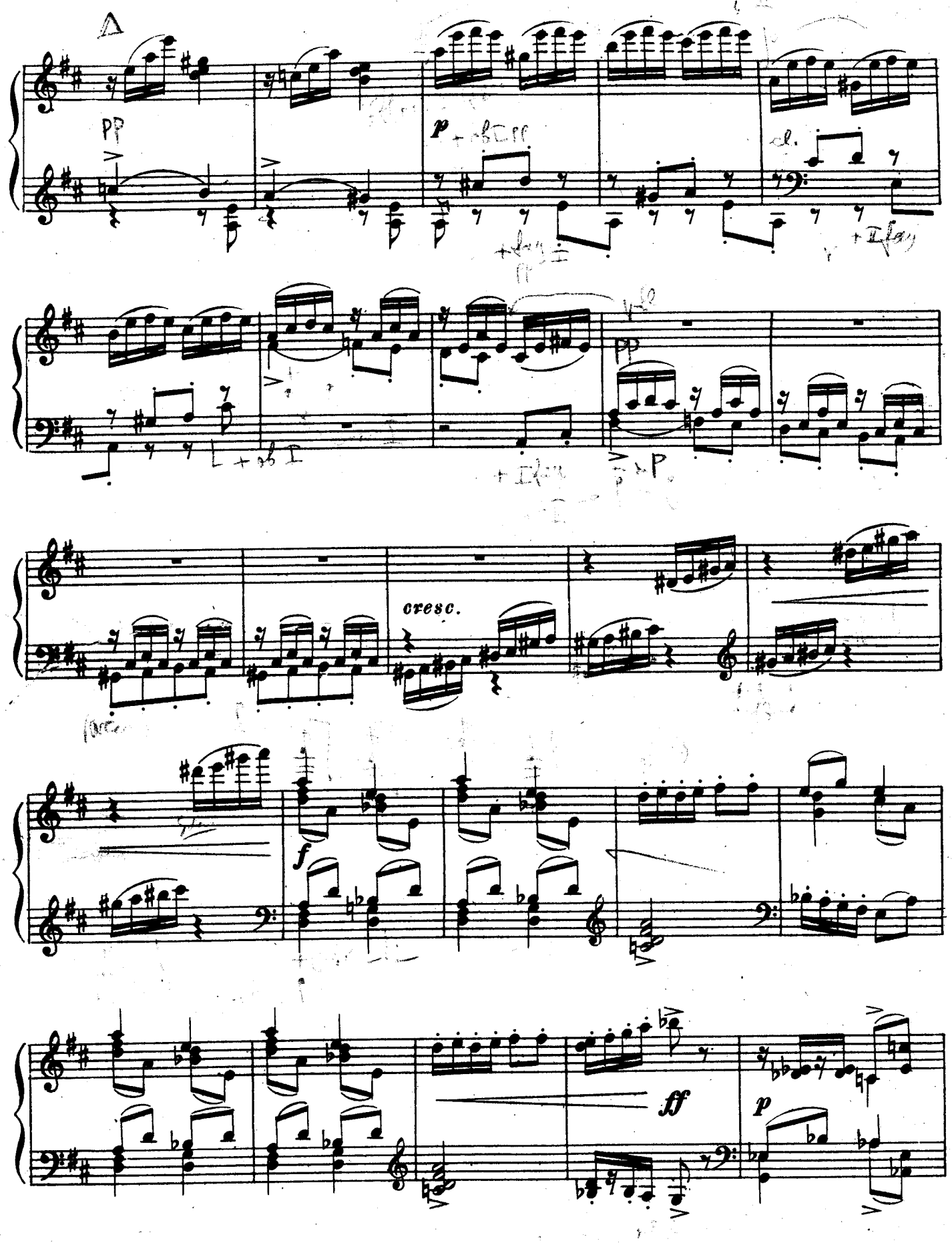


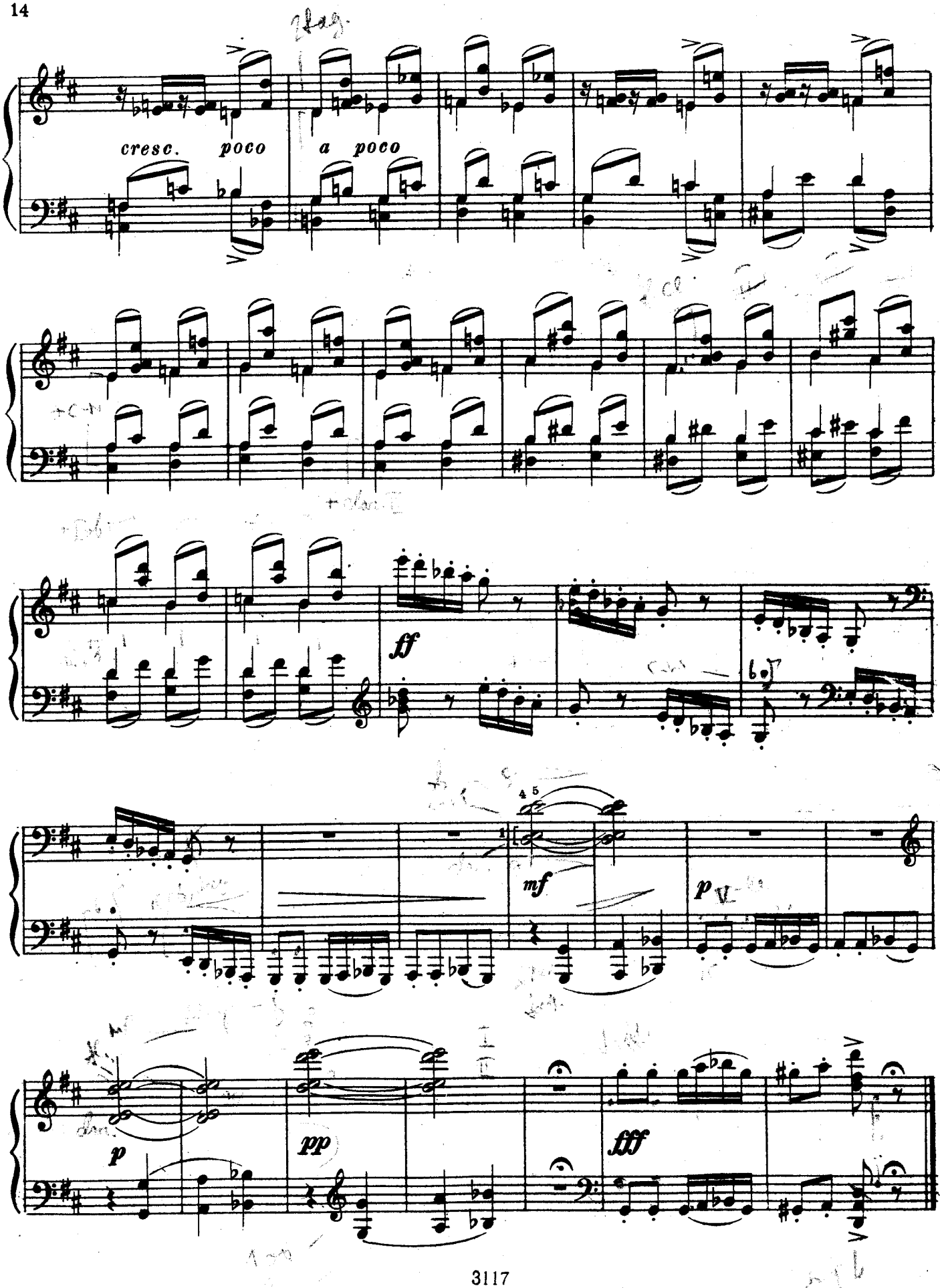

f
p
cresc.
p
cresc.
f 12345!
12345
12345


f
ff
p
cresc. poco a poco
ff



*) В рукописи лиги здесь нет; она поставлена по аналогии с дальнейшим


A
pp
p
cresc.
f
ff
p

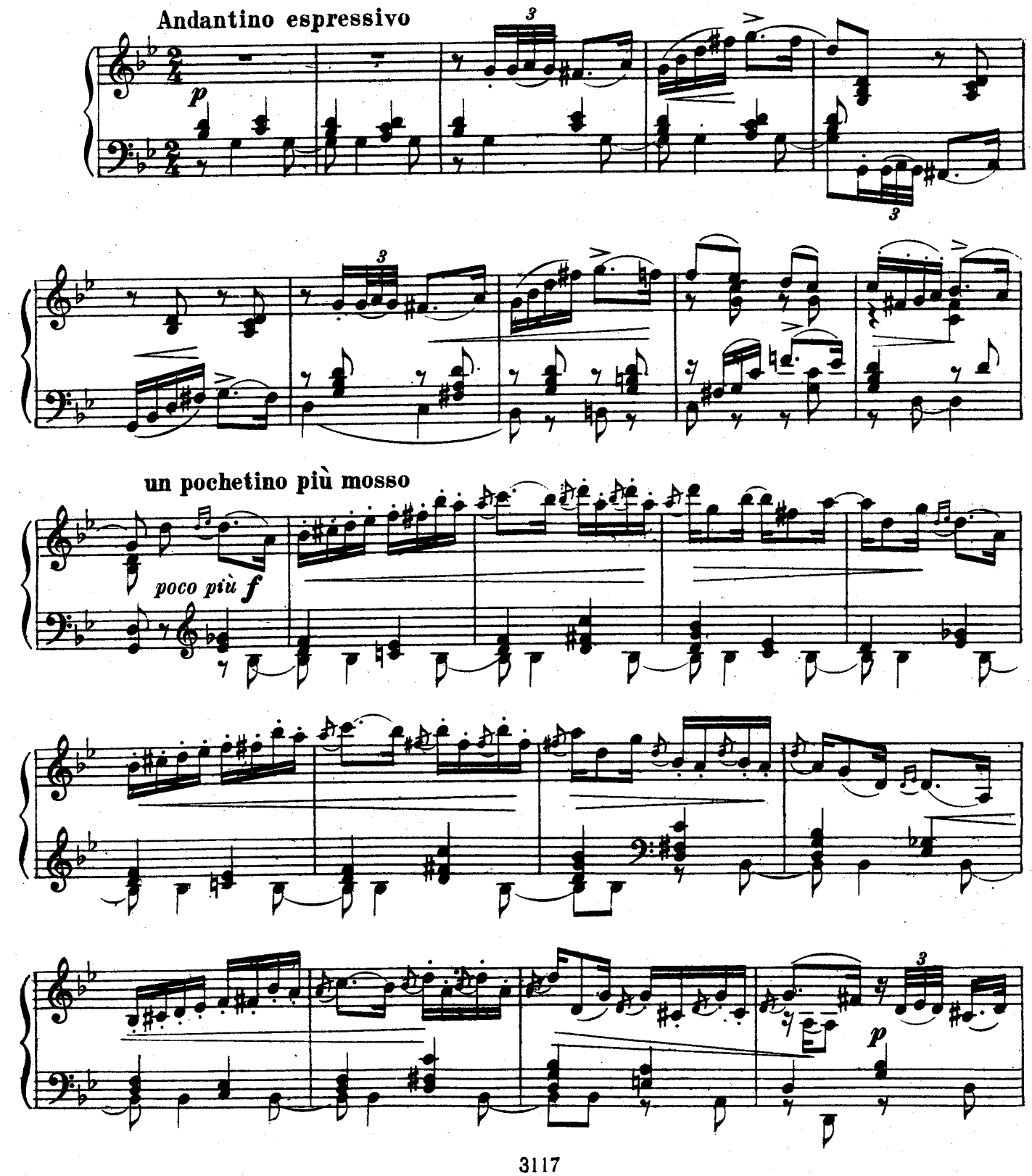

cresc. poco a poco
ff
mf
p
p
pp
fff

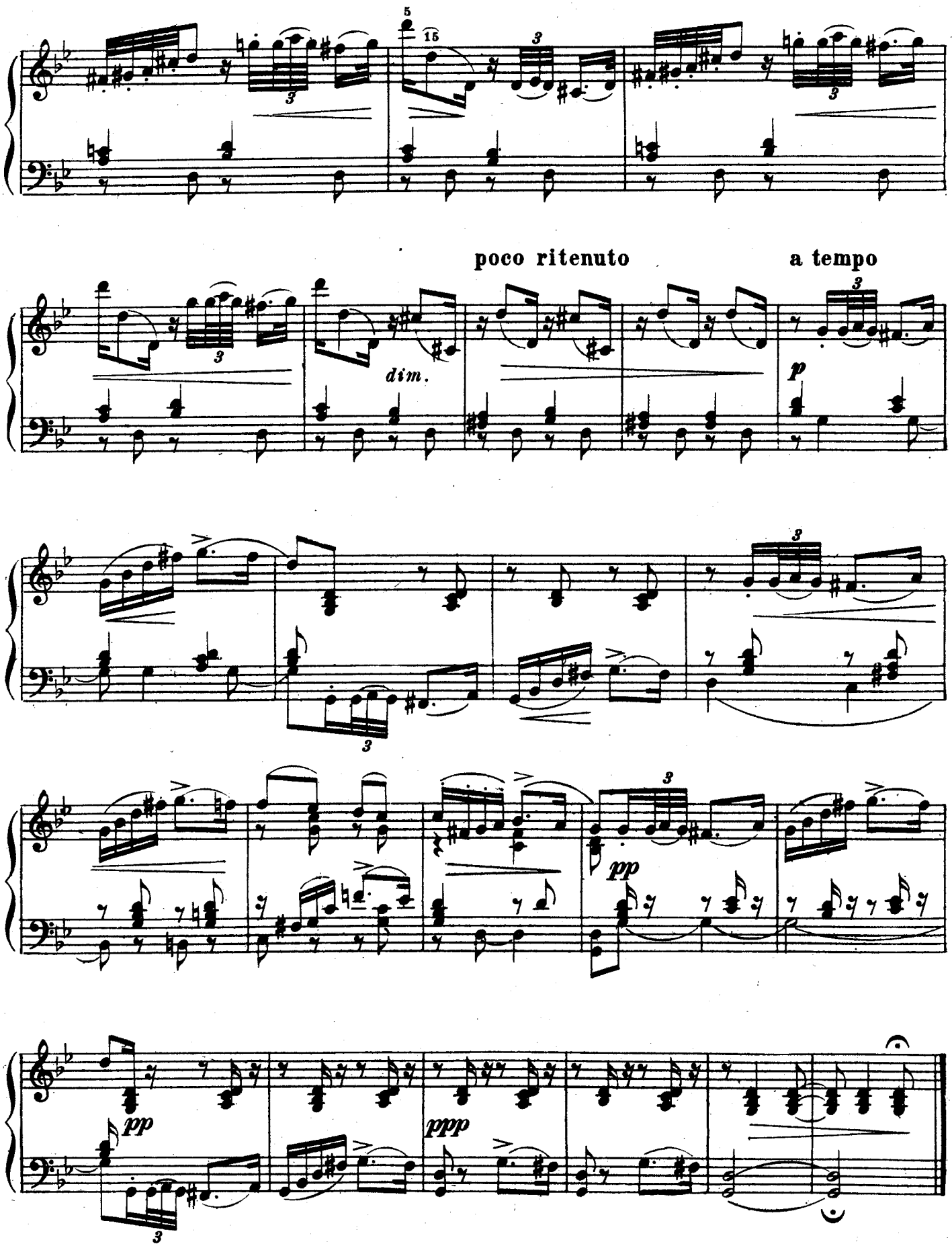
МАРТ № 3 MARS

Песнь жаворонка Chant de l'alouette

Поле зыблется цветами,
В небе вьются света волны,
Вешних жаворонков пенья
Голубые бездны полны.

А. МАЙКОВ




5
15
poco ritenuto
a tempo
dim.
p
pp
pp
ppp

АПРЕЛЬ № 4 AVRIL

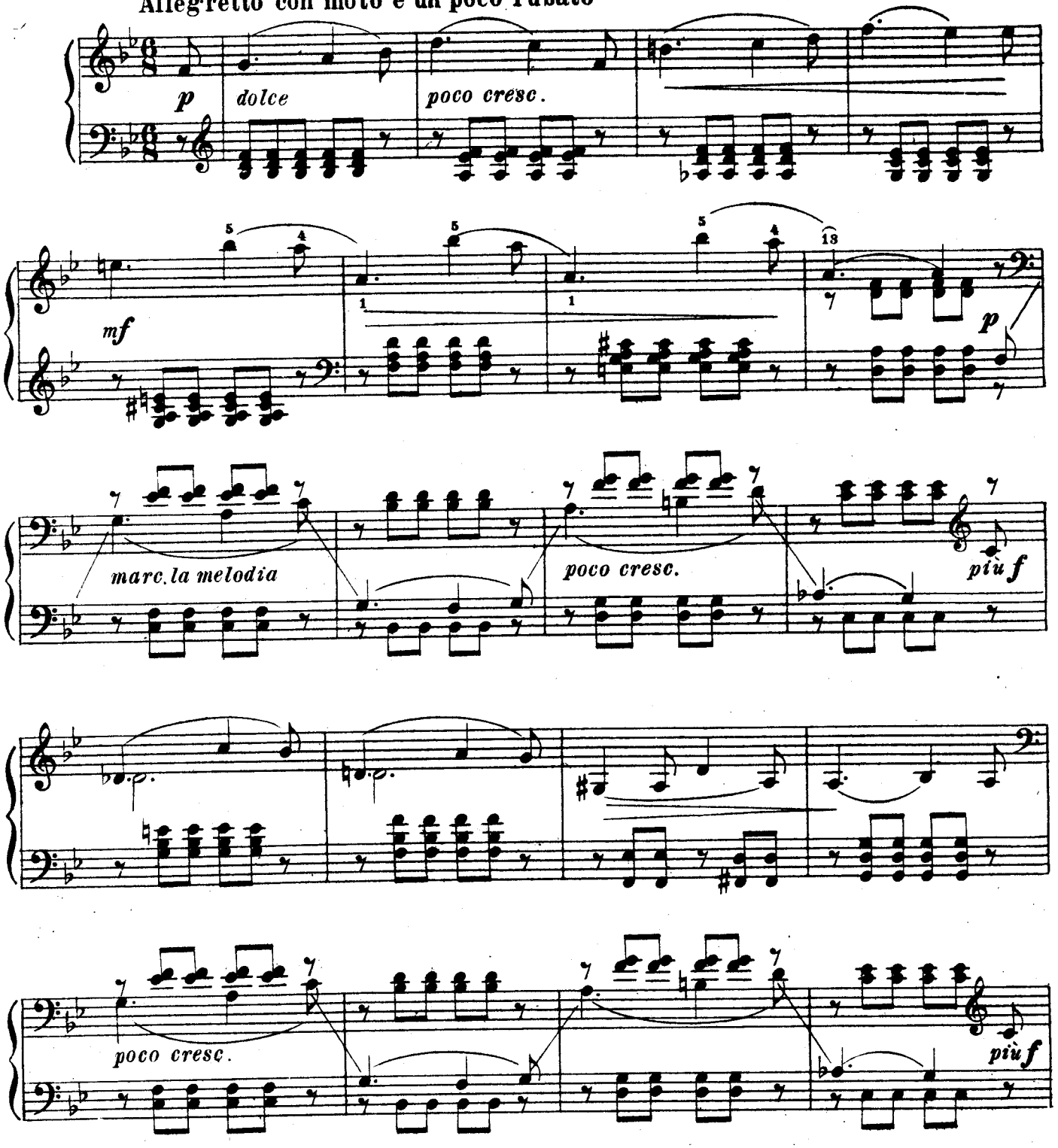
Подснежник Perce-neige

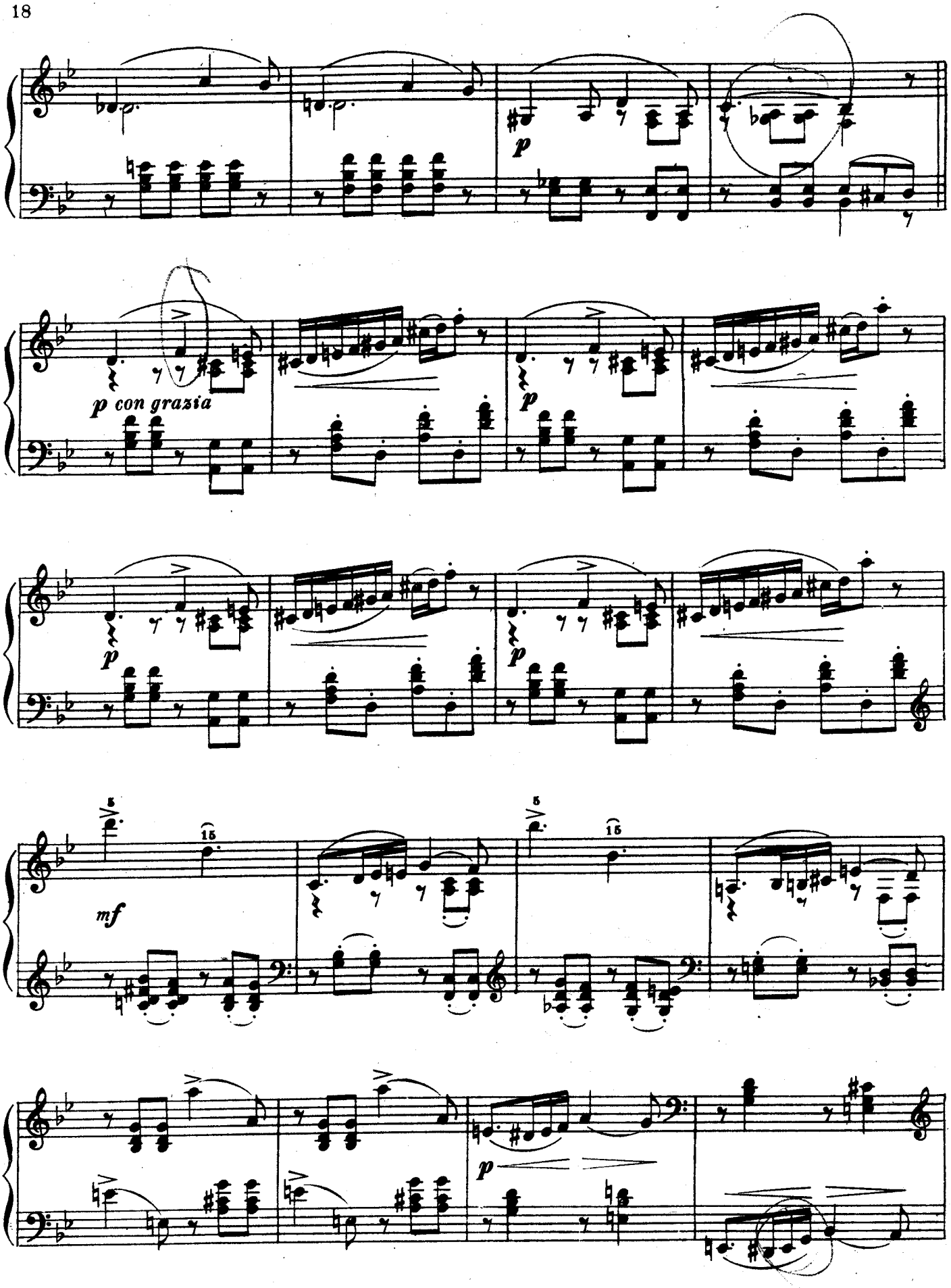
Голубенький,чистый
Подснежник - цветок,
А подле сквозистый
Последний снежок.

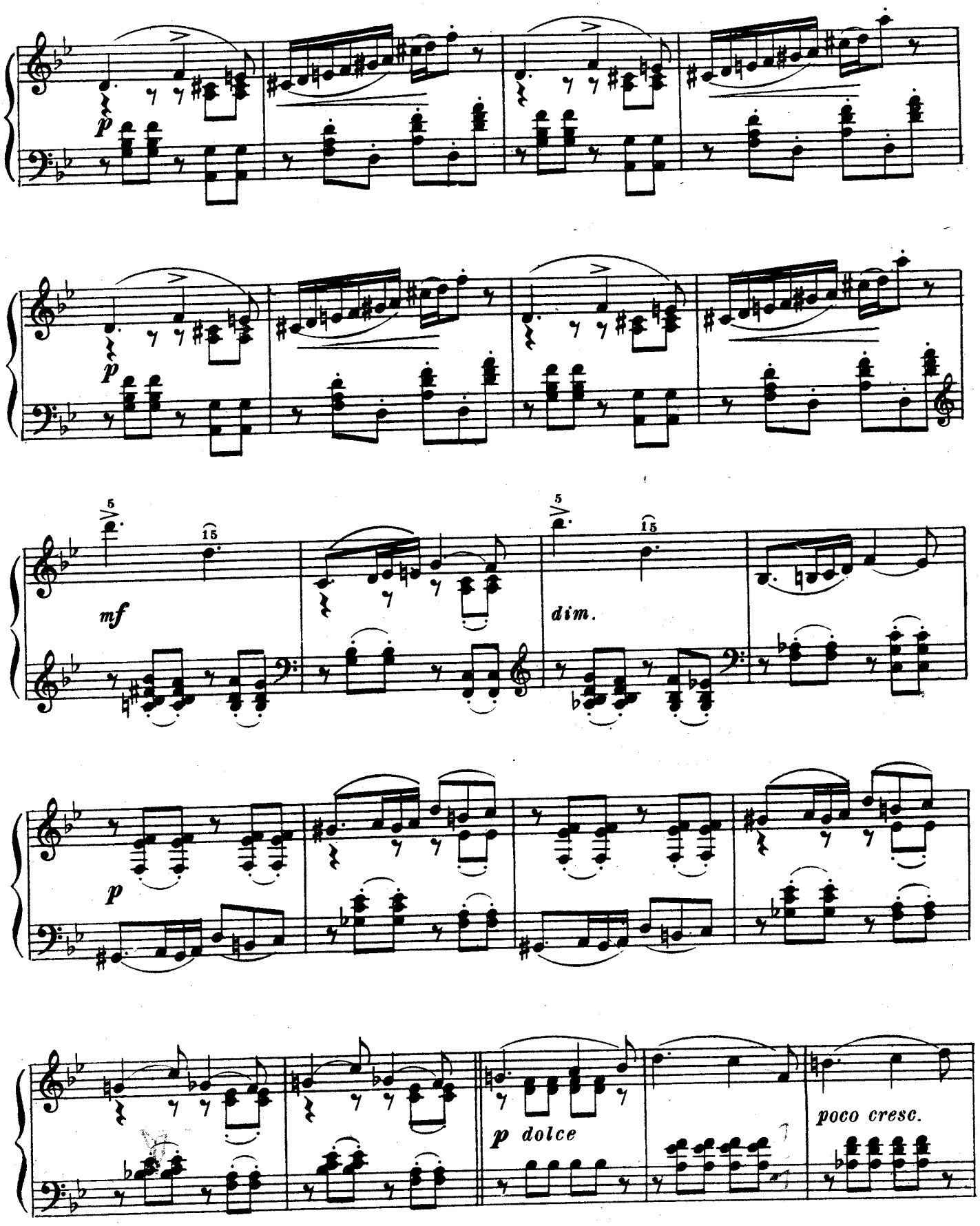
Последние слёзы
О горе былом
И первые грёзы
О счастьи ином...

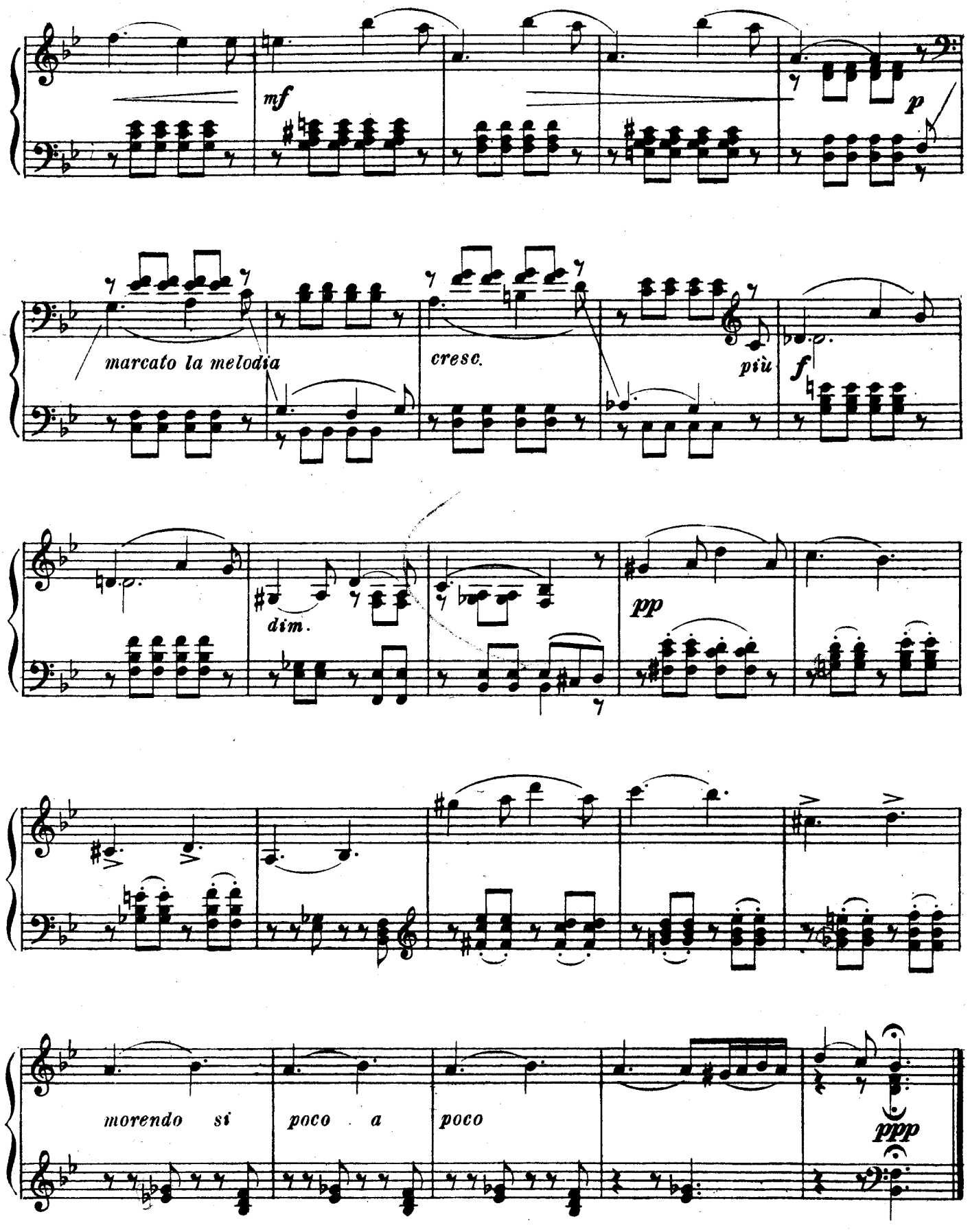
А. МАЙКОВ

Allegretto con moto e un poco rubato




p
p con grazia
p
p
p
mf
15
15
p


p
p
5
15
mf
5
15
dim.
p
p dolce
poco cresc.


mf
p
marcato la melodia
cresc.
più
f
dim.
pp
morendo si
poco a
poco
ppp

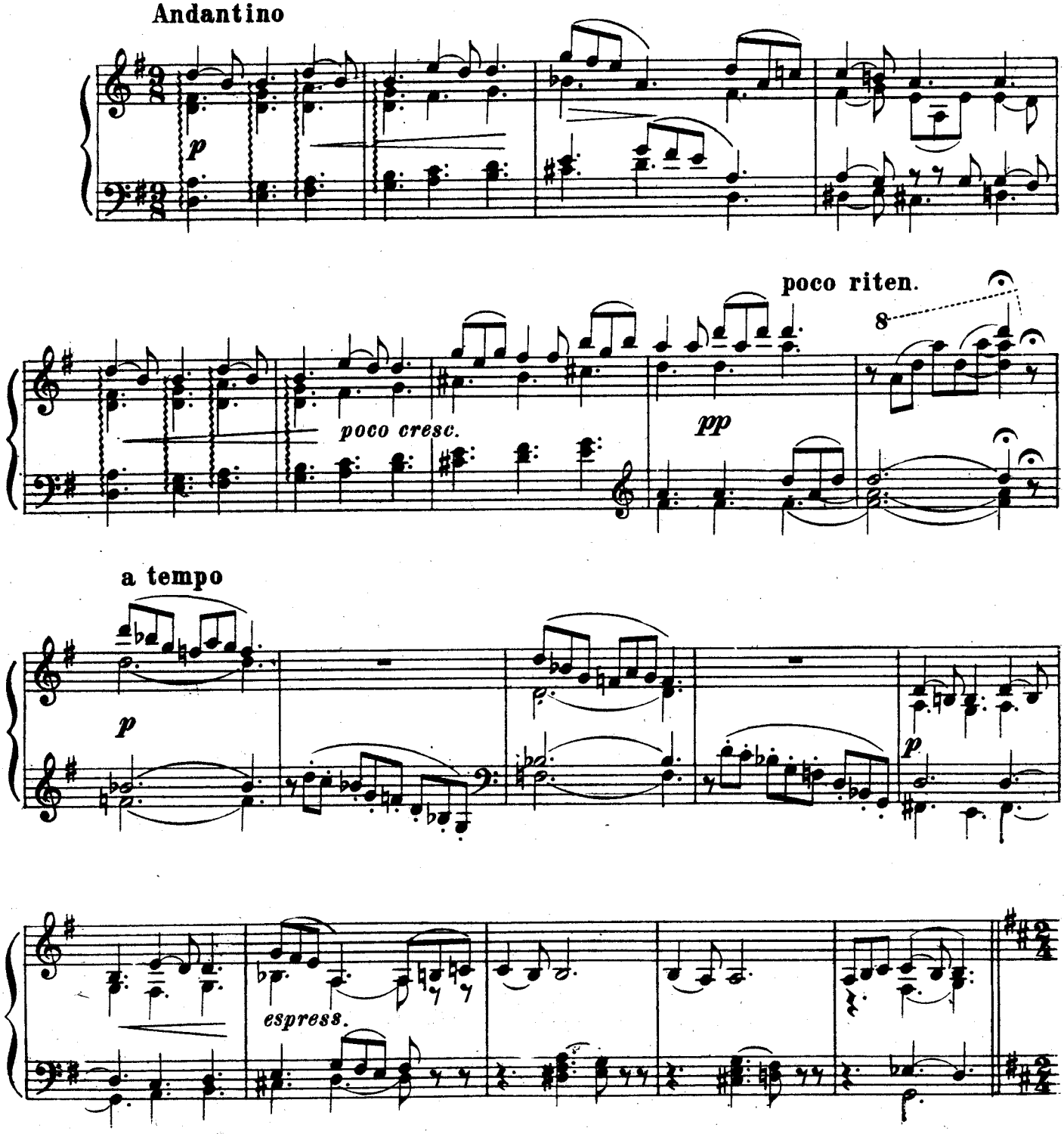
МАЙ № 5 MAI

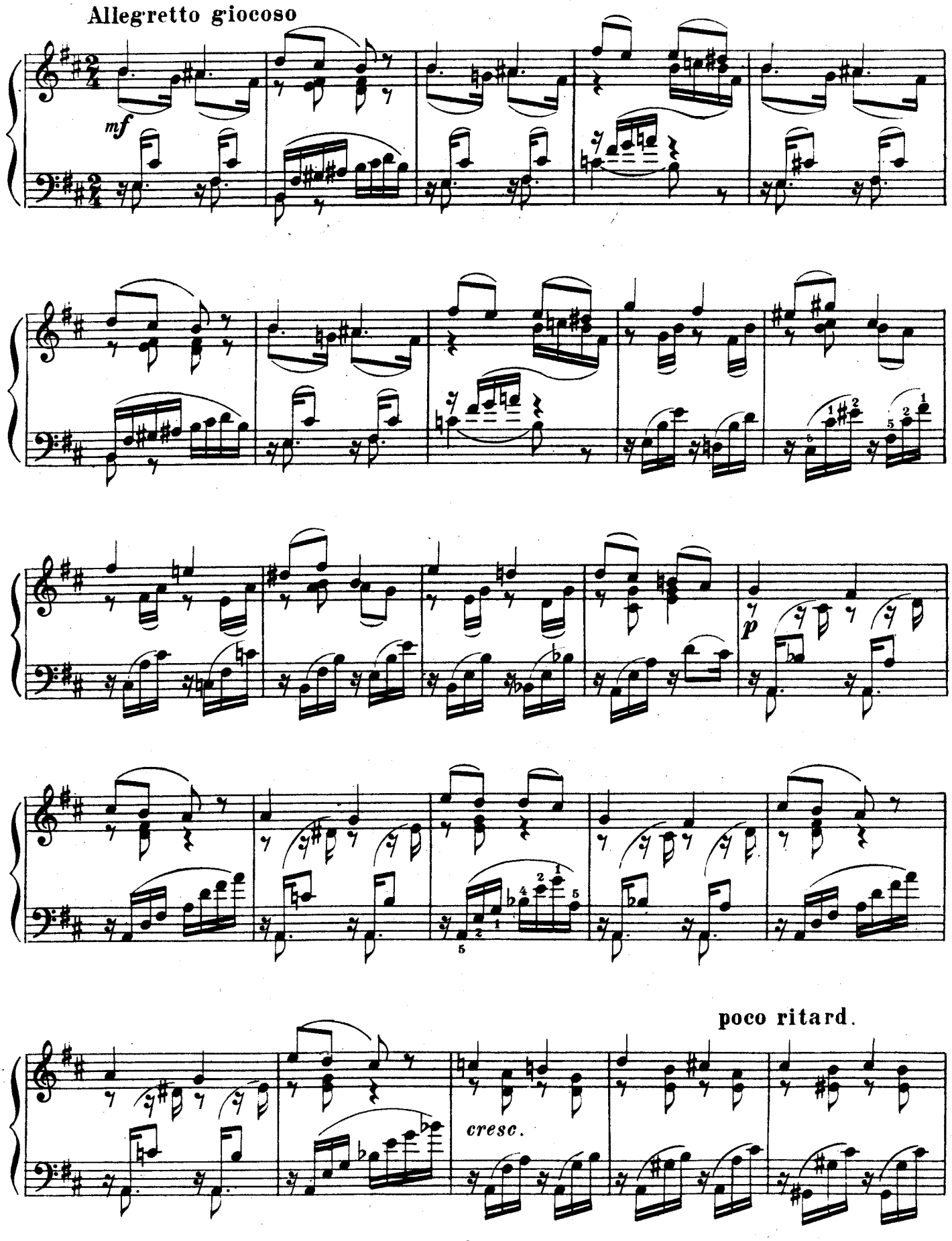
Белые ночи Les nuits de mai

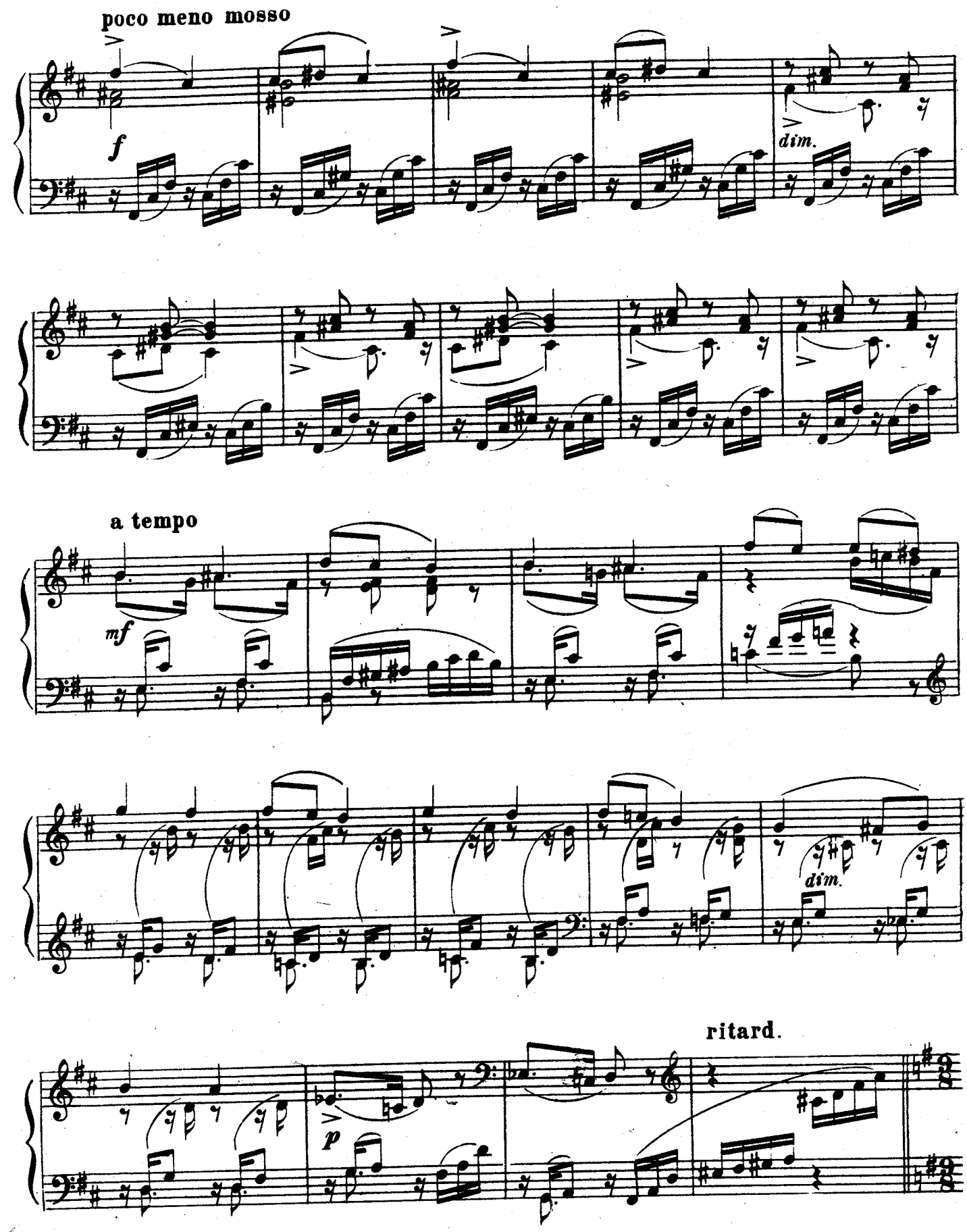
Какая ночь! На всём какая нега!
Благодарю родной полночный край!
Из царства льдов, из царства вьюг и снега
Как свеж и чист твой вылетает Май.

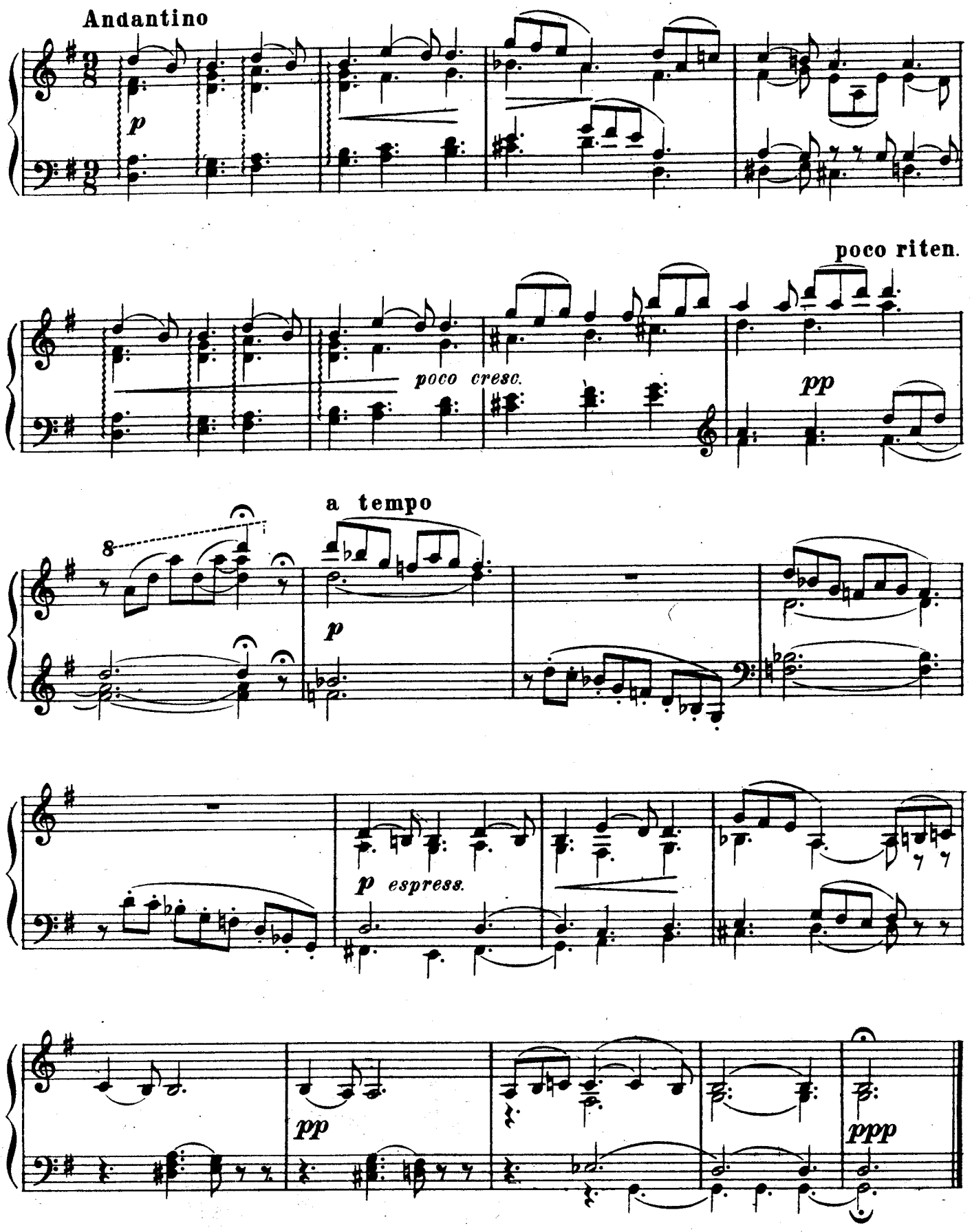
А. ФЕТ

Andantino




Allegretto giocoso
mf
p
poco ritard.
cresc.


poco meno mosso
f
dim.
a tempo
mf
dim.
ritard.
p

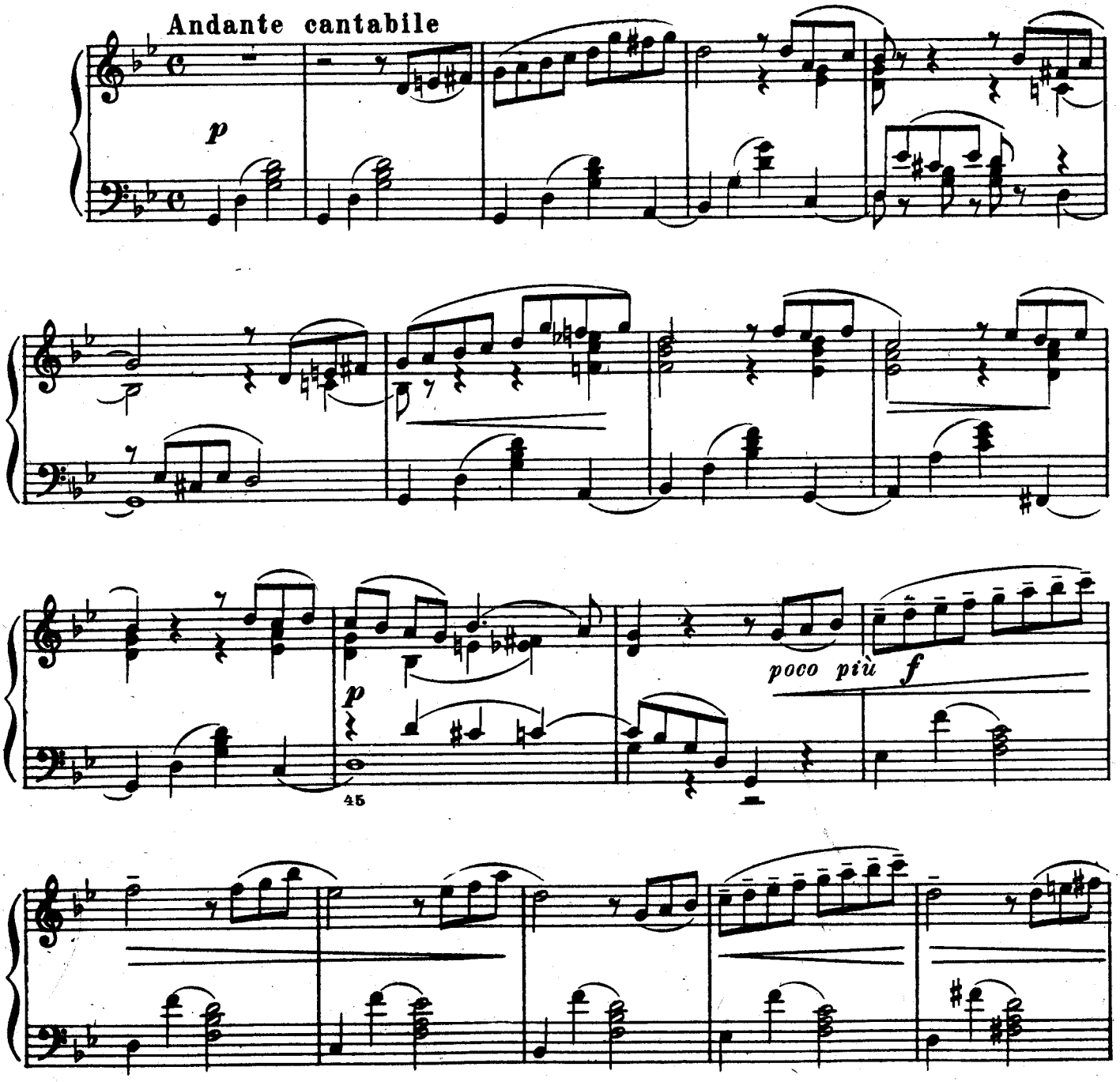

Andantino
p
poco riten.
poco cresc.
pp
a tempo
p
p espress.
pp
ppp

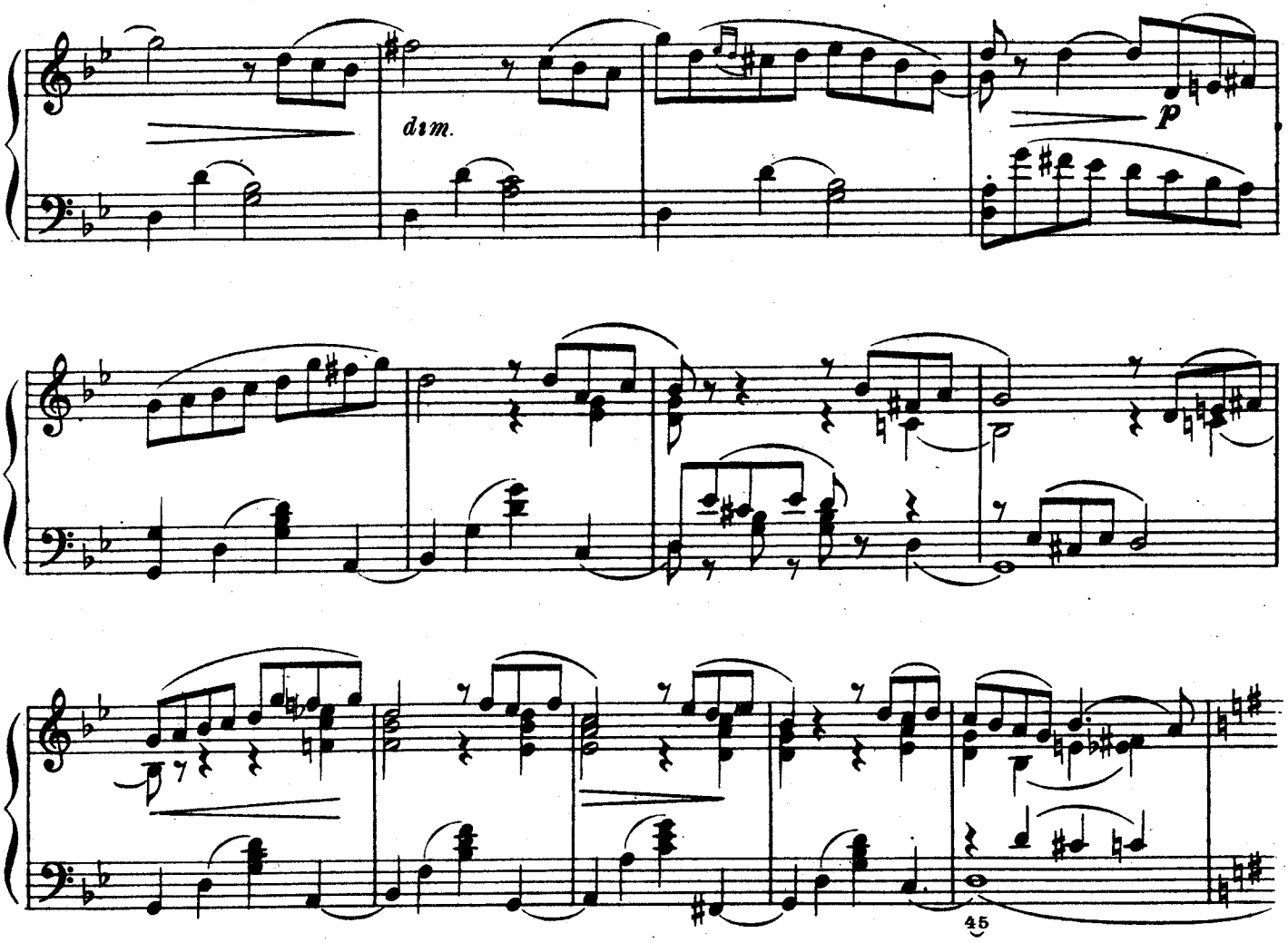
ИЮНЬ № 6 JUIN

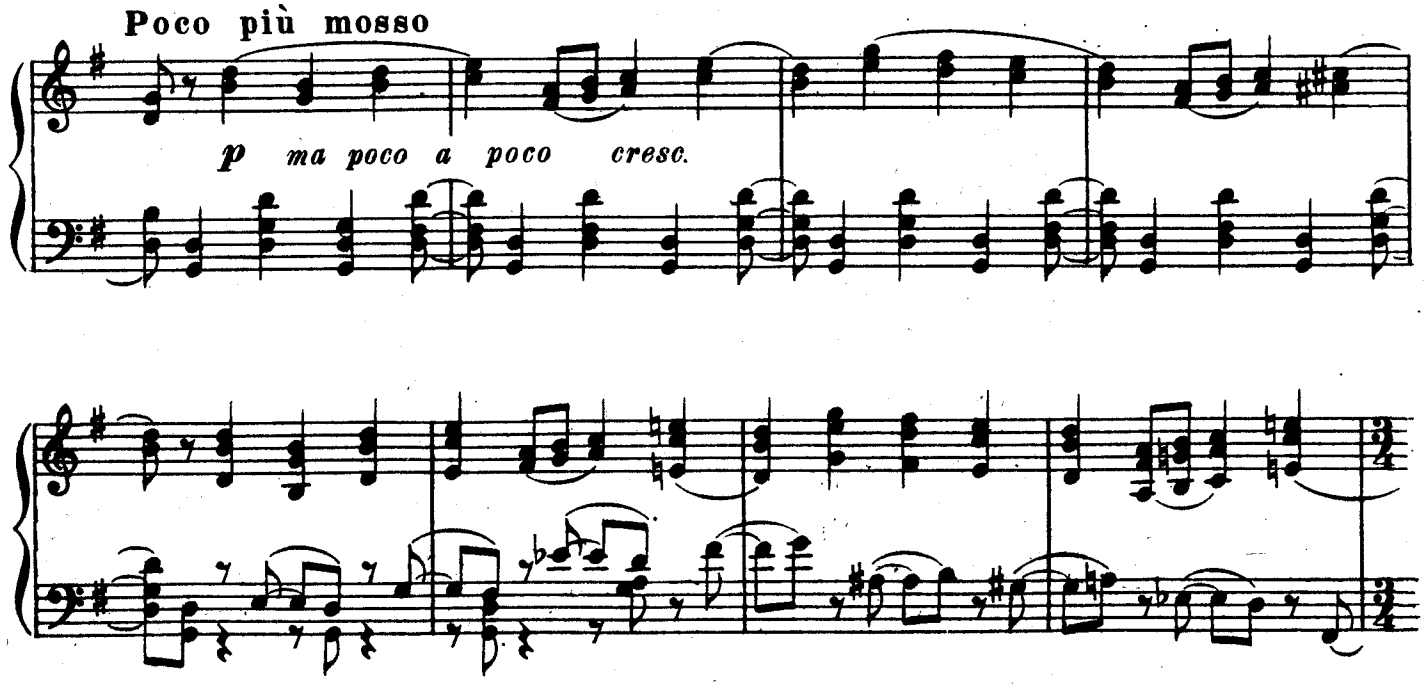
Баркарола Barcarolle

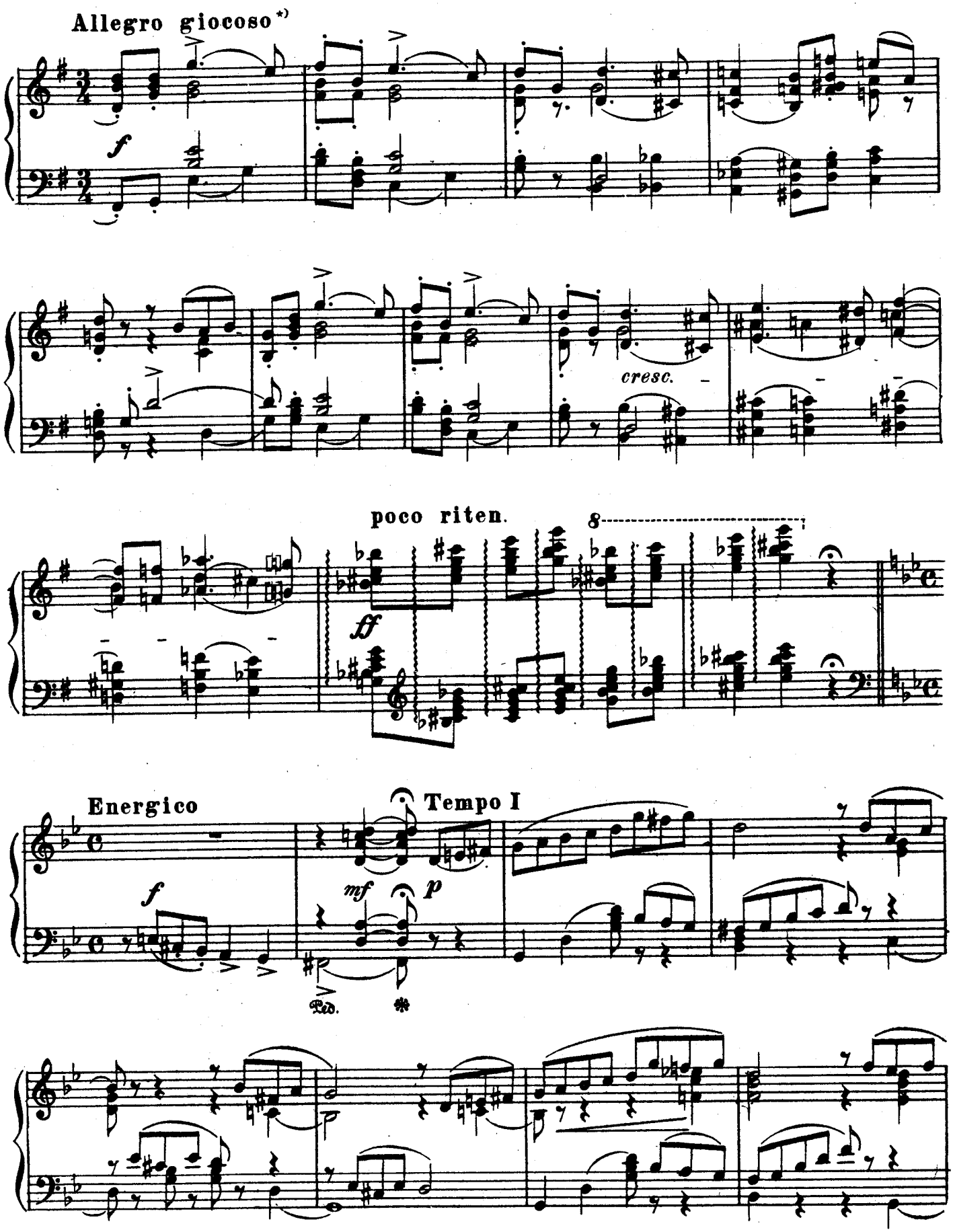
Выйдем на берег, там волны
Ноги нам будут лобзать,
Звезды с таинственной грустью
Будут над нами сиять.

ПЛЕЩЕЕВ

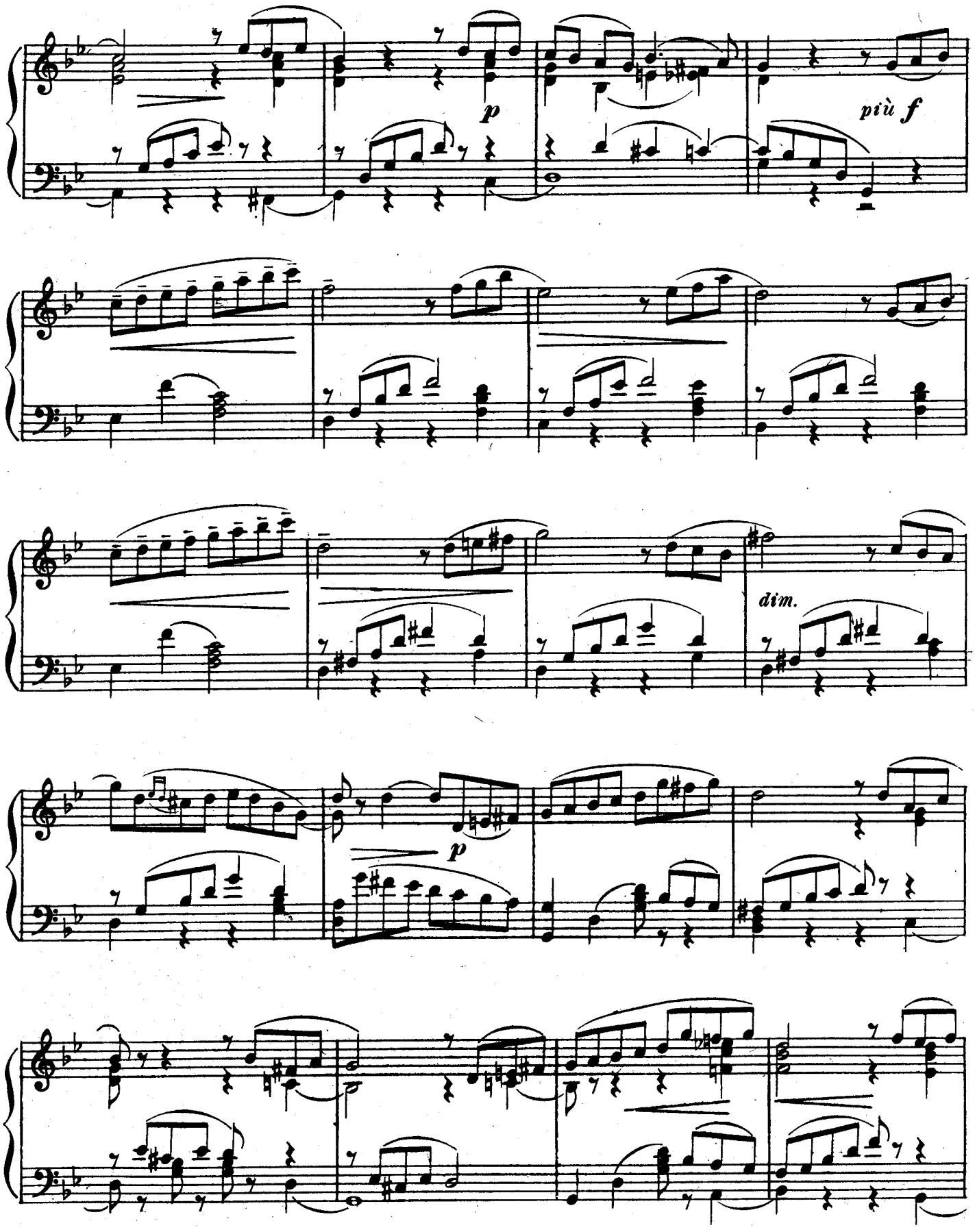


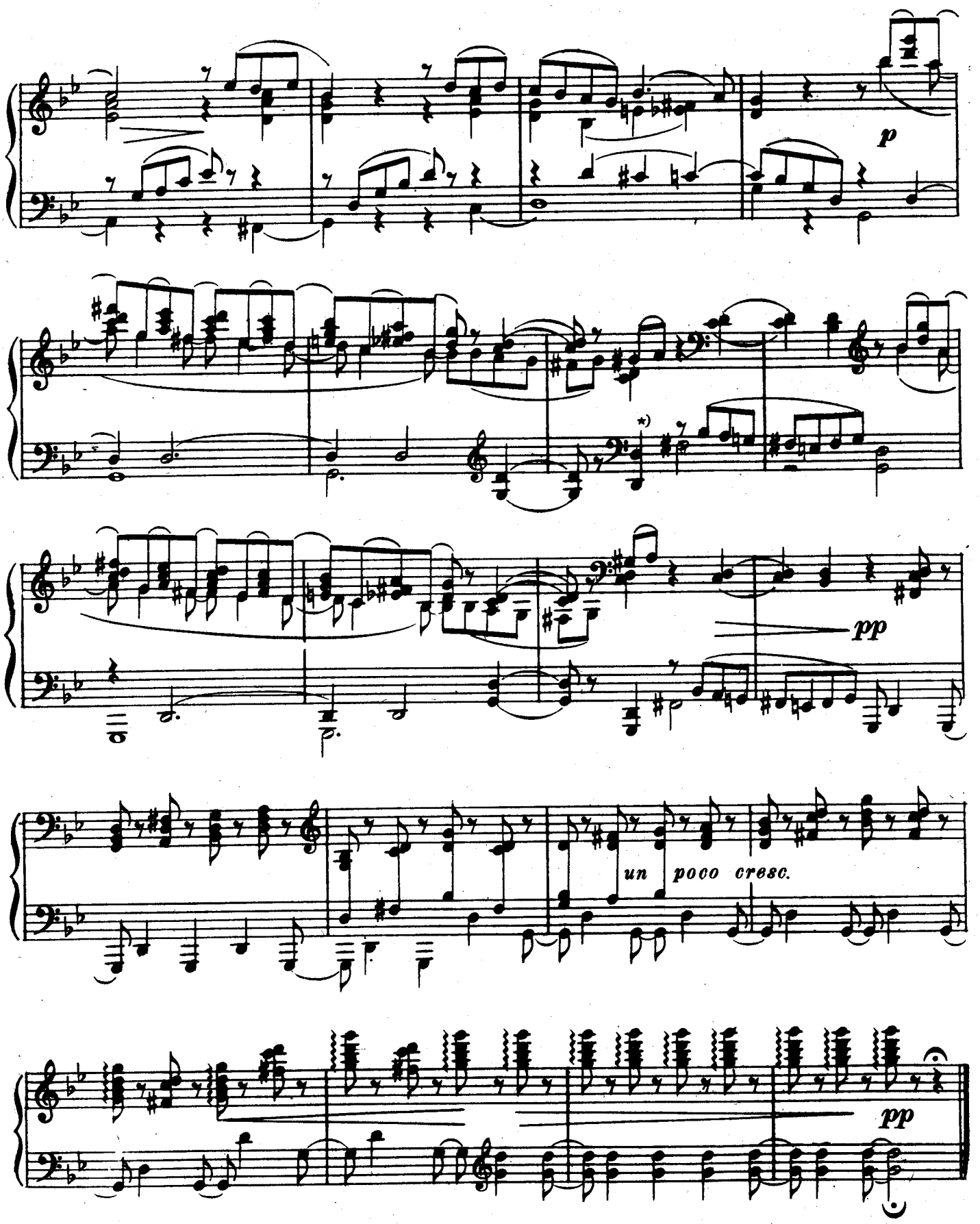

dim.
p
45


Poco più mosso
p ma poco a poco cresc.



*) Этого указания темпа в рукописи нет, оно появилось в изд. Юргенсона.


p
più f
dim.
p



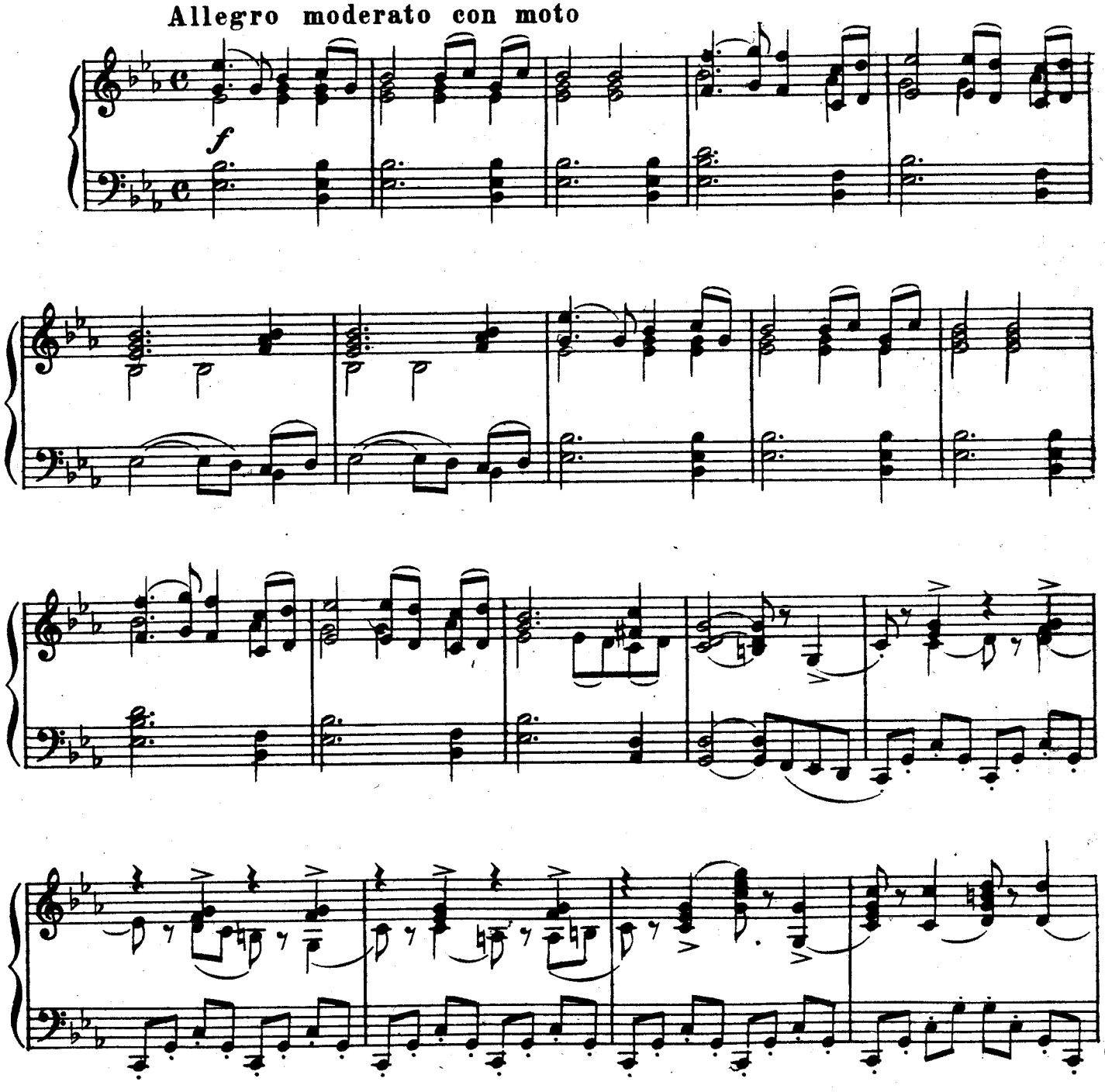
*) Так в изд. Юргенсона. В рукописи

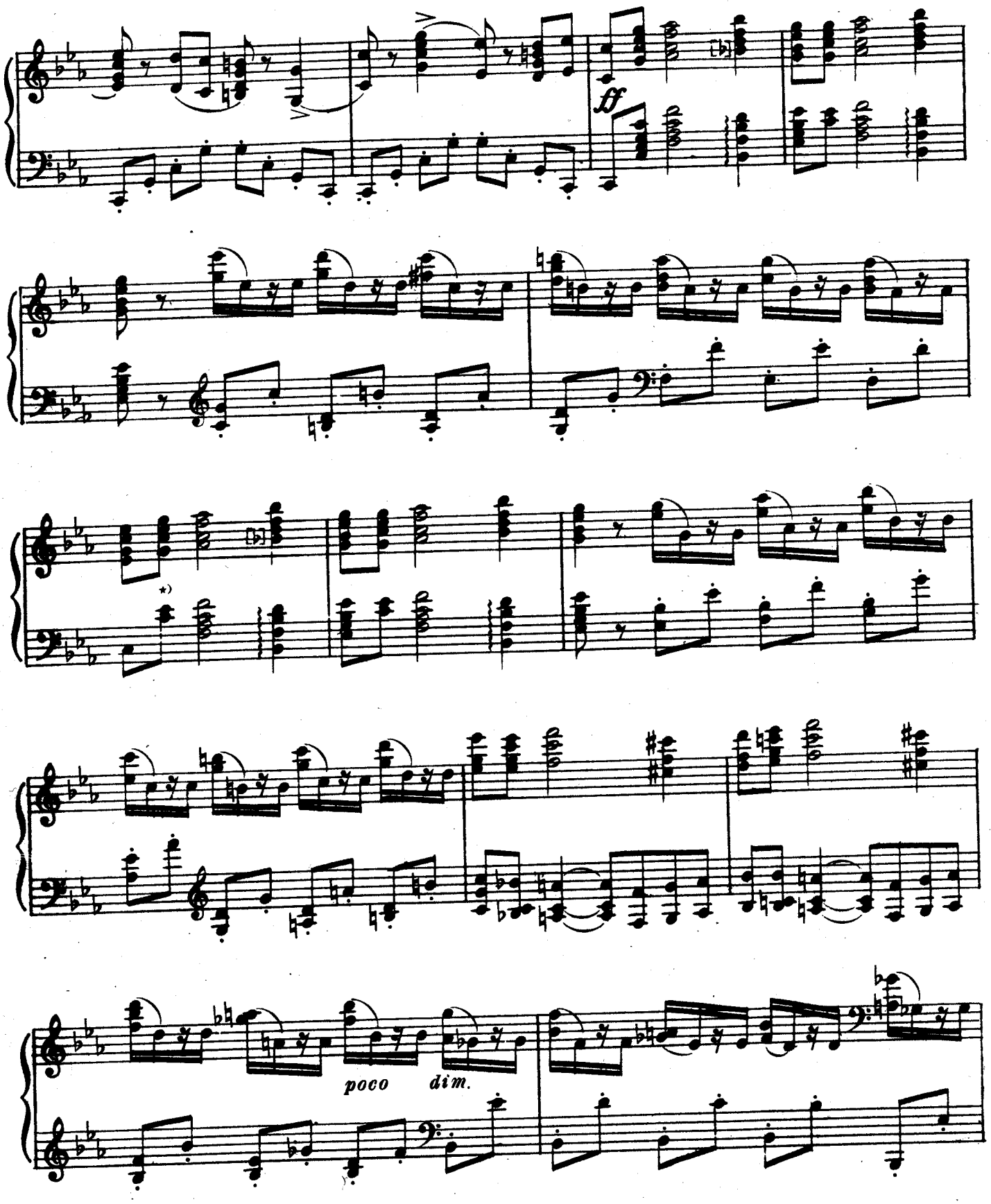
ИЮЛЬ № 7 JUILLET

Песнь косаря Chant du faucheur

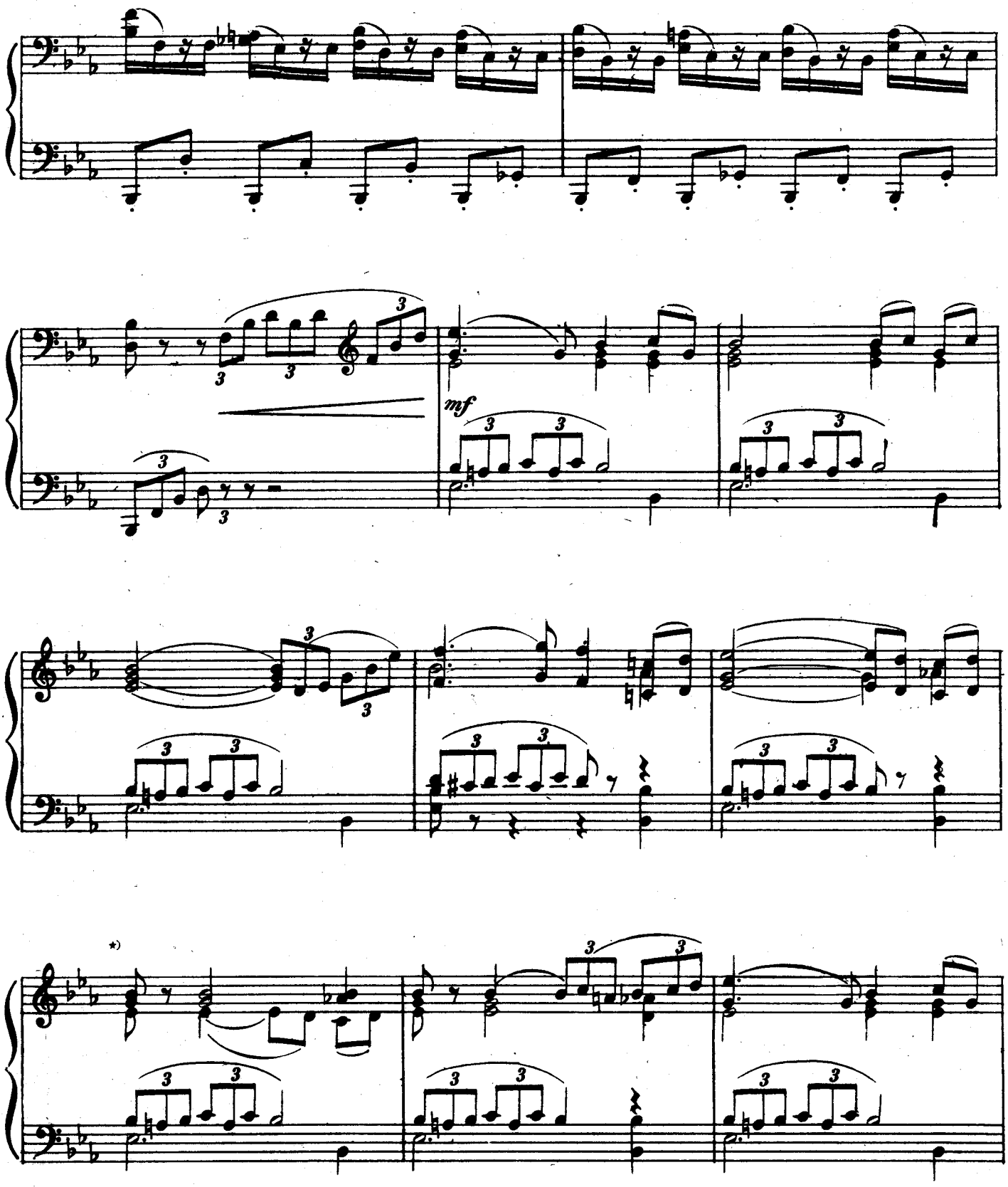
Раззудись плечо,
Размахнись рука!
Ты пахни в лицо
Ветер с полудня!
А. КОЛЬЦОВ

Allegro moderato con moto

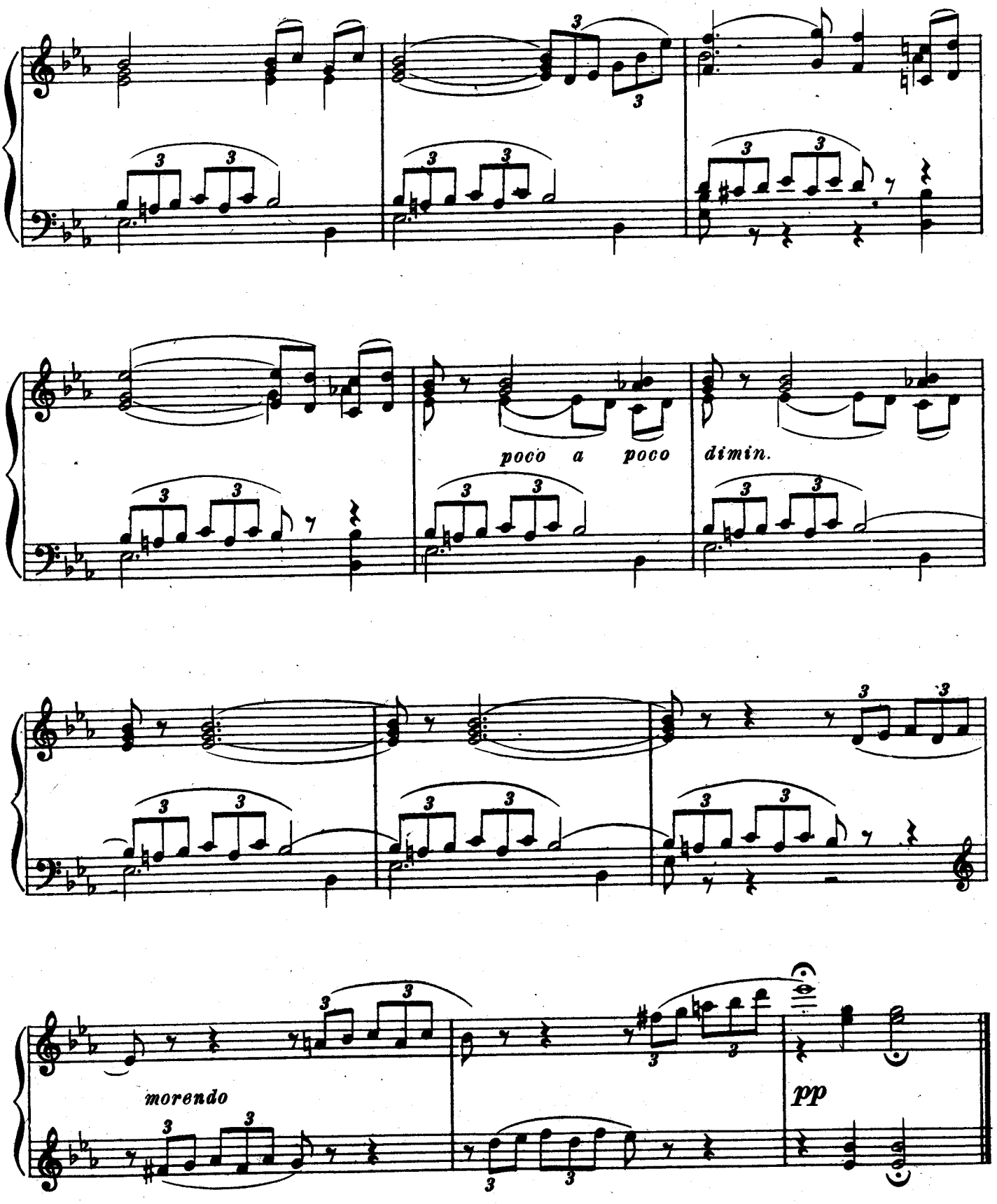




*) В рукописи здесь в басовой партии Публикуемая редакция - по Юргенсоновскому изданию.



*) В рукописи этот аккорд четвертной длительности; тоже и в следующем такте, и при повторении обоих тактов в конце пьесы; такая же редакция и во французском изд. J. Hamelle. Публикуемая редакция - по изд. Юргенсона.


poco a poco dimin.
morendo
pp

АВГУСТ № 8 AOÛT

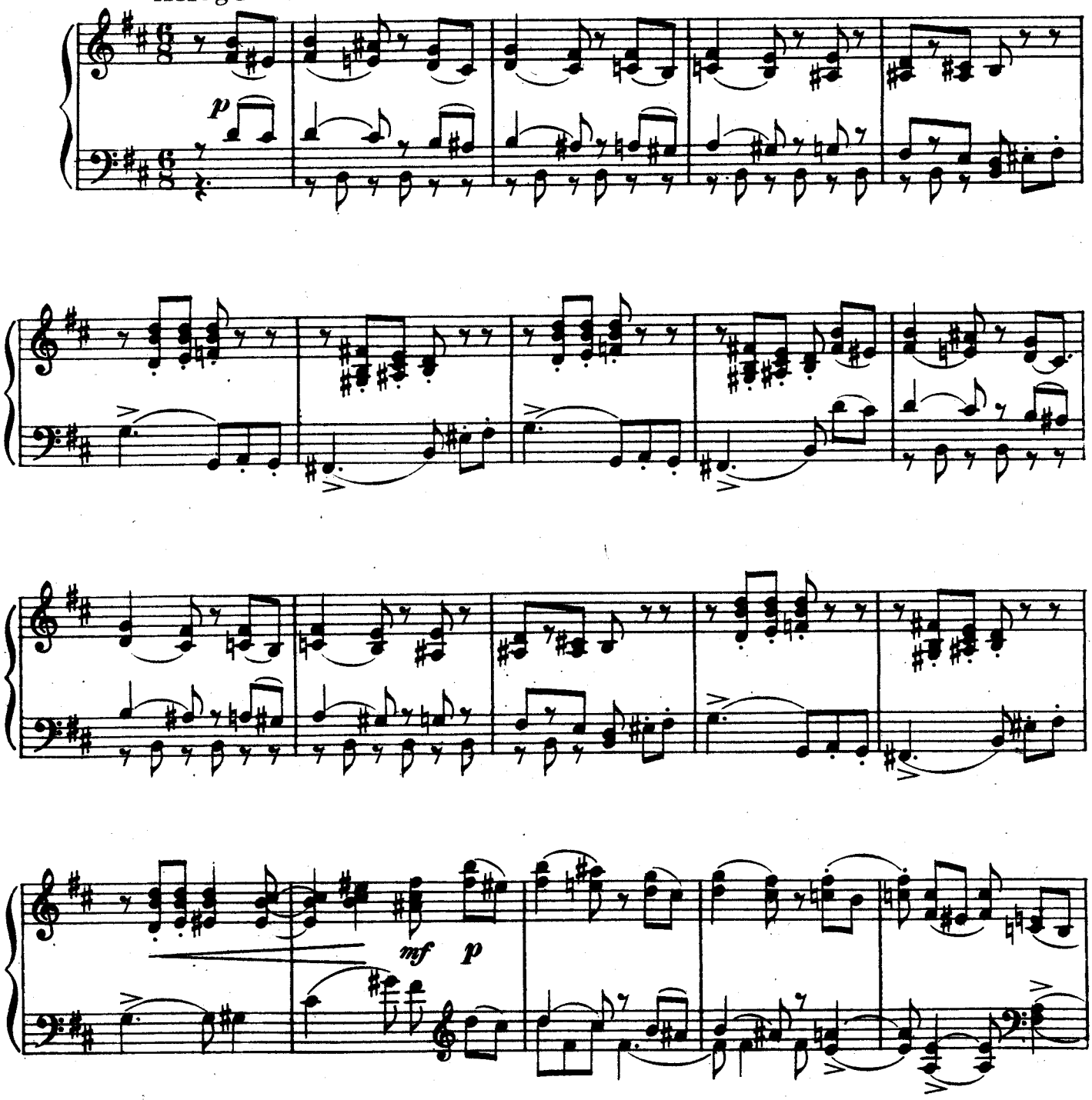
Жатва La moisson

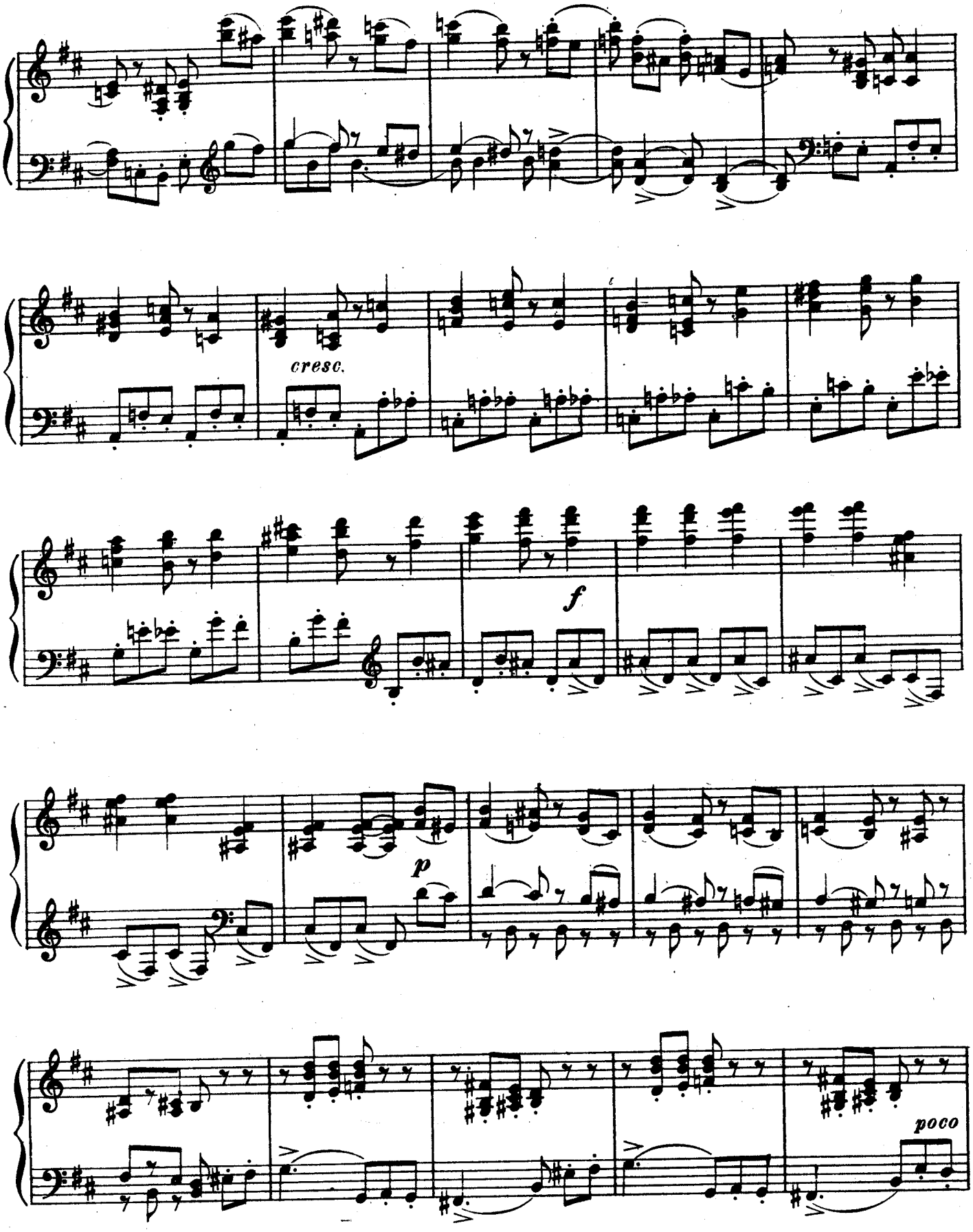
Люди семьями
Принялися жать,
Косить под корень
Рожь высокую!

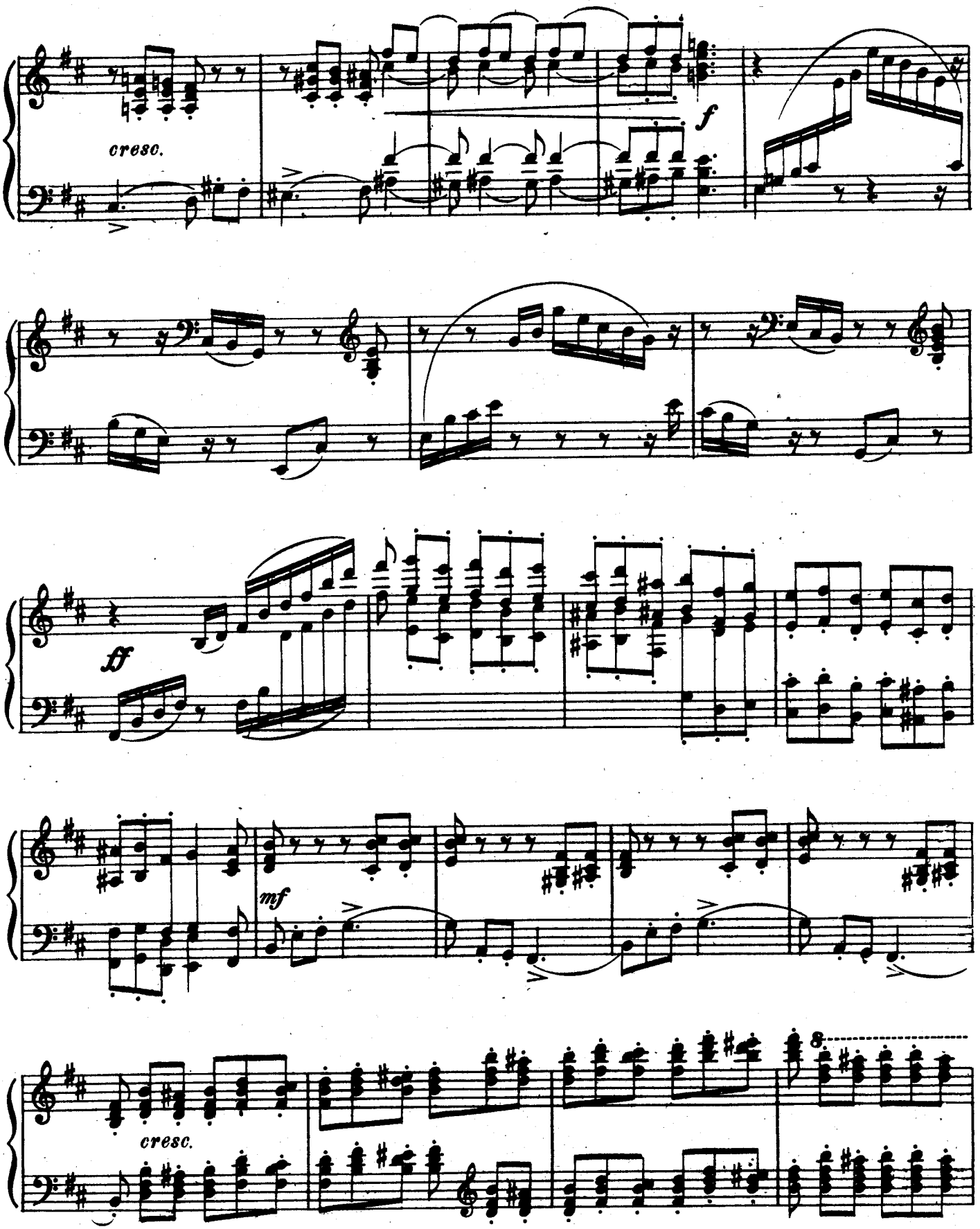
В копны частые
Снопы сложены,
От возов всю ночь
Скрыпит музыка.

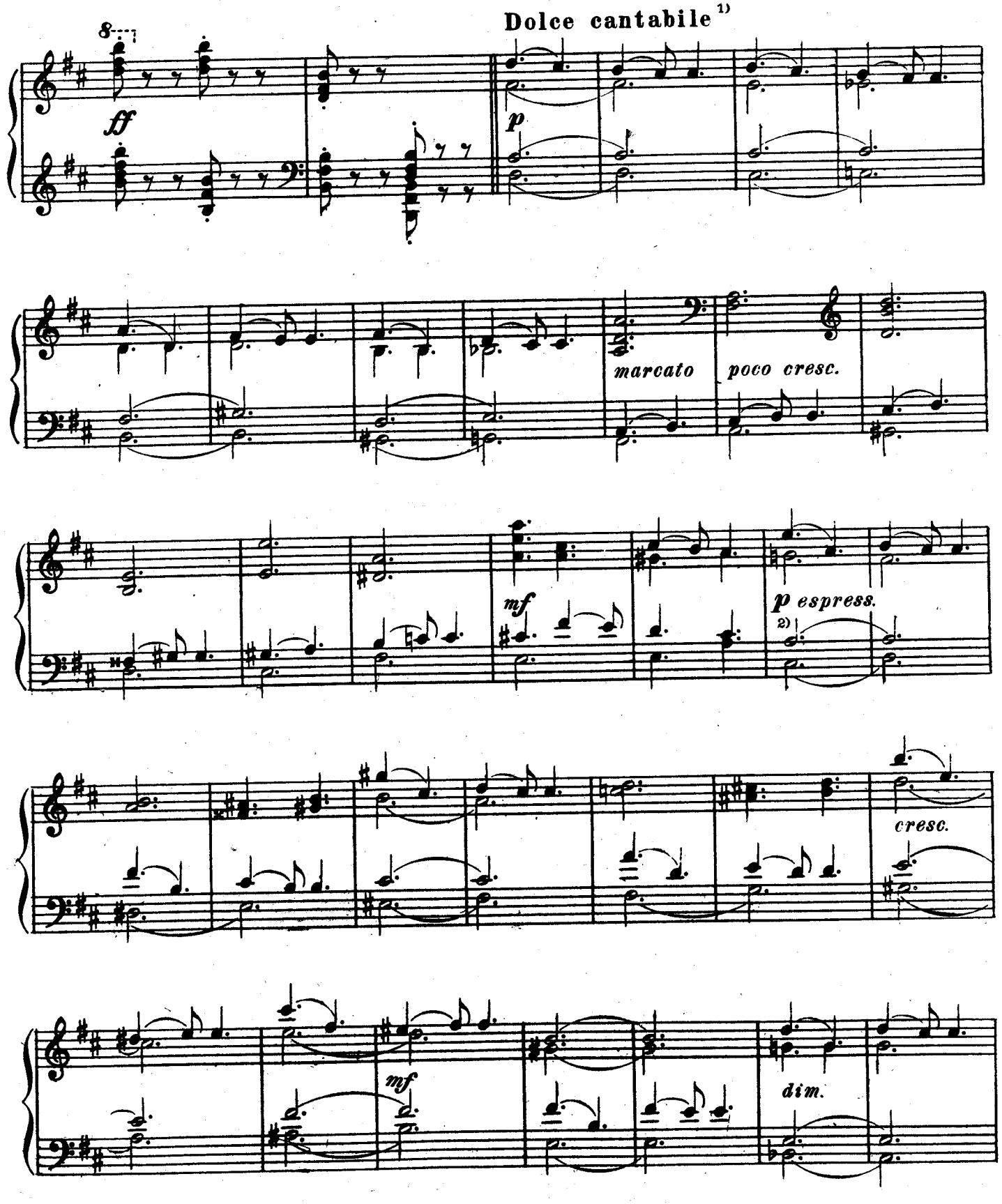
А. КОЛЬЦОВ

Allegro vivace



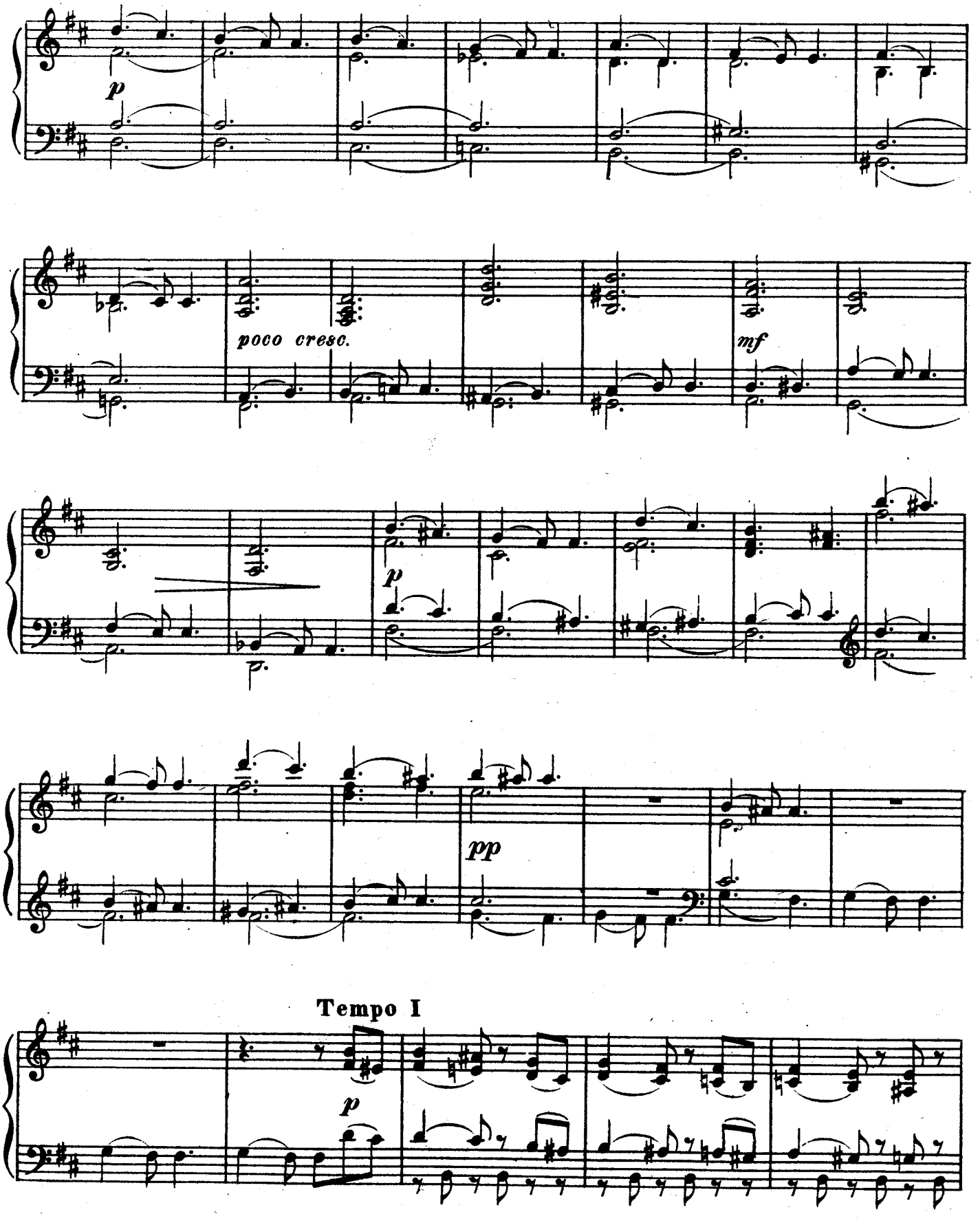

cresc.
f
p
poco

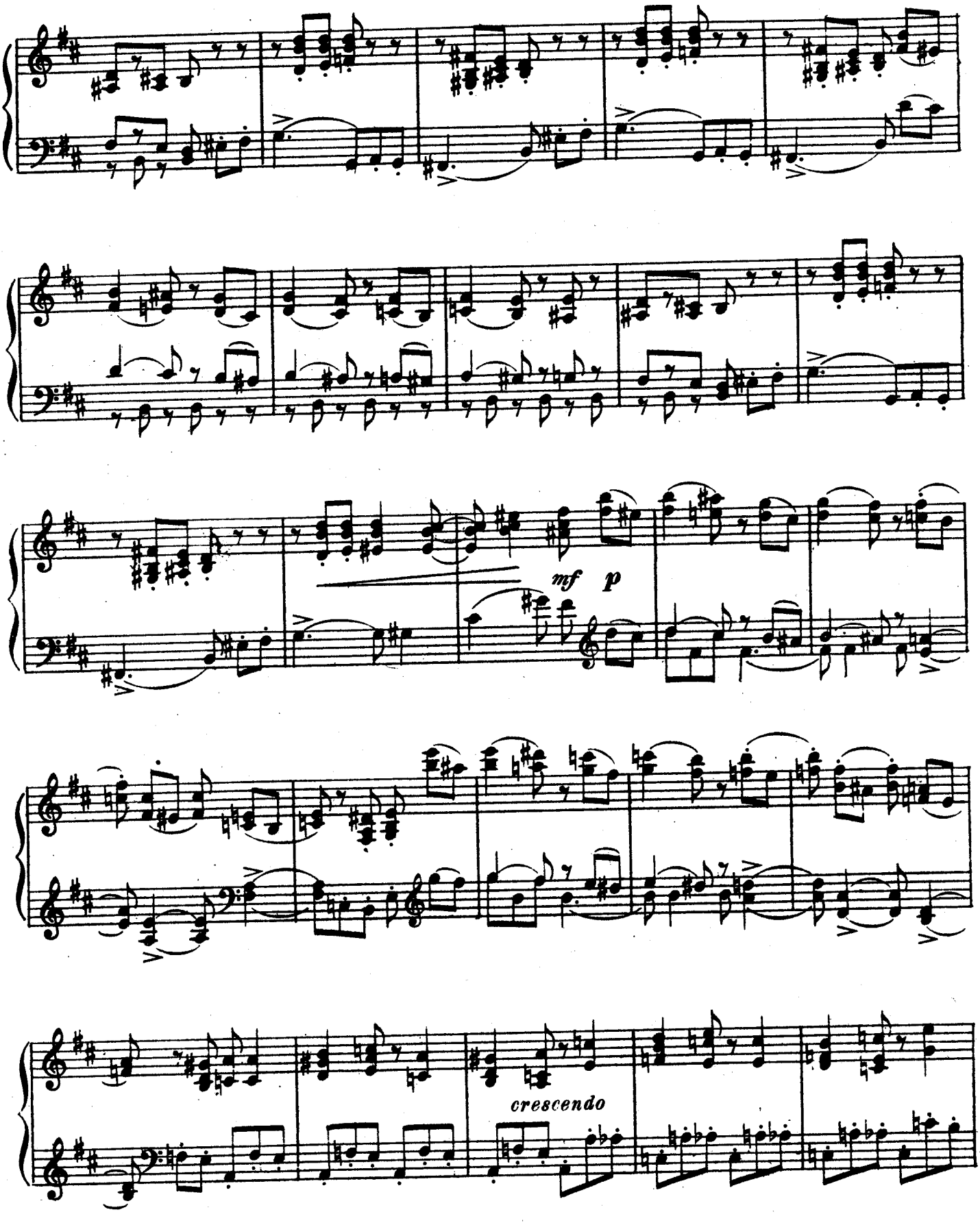

cresc.
f
ff
mf
cresc.
8

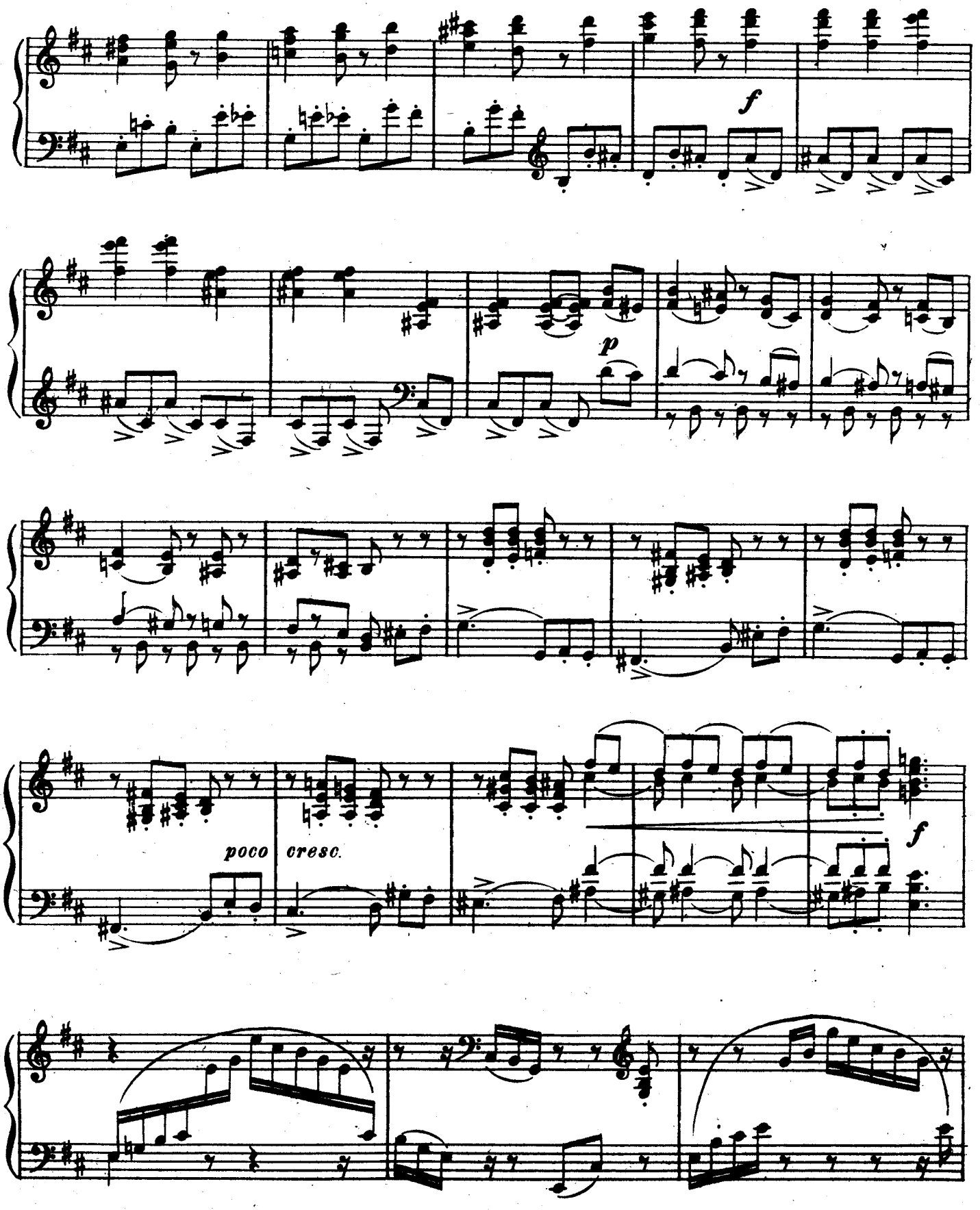


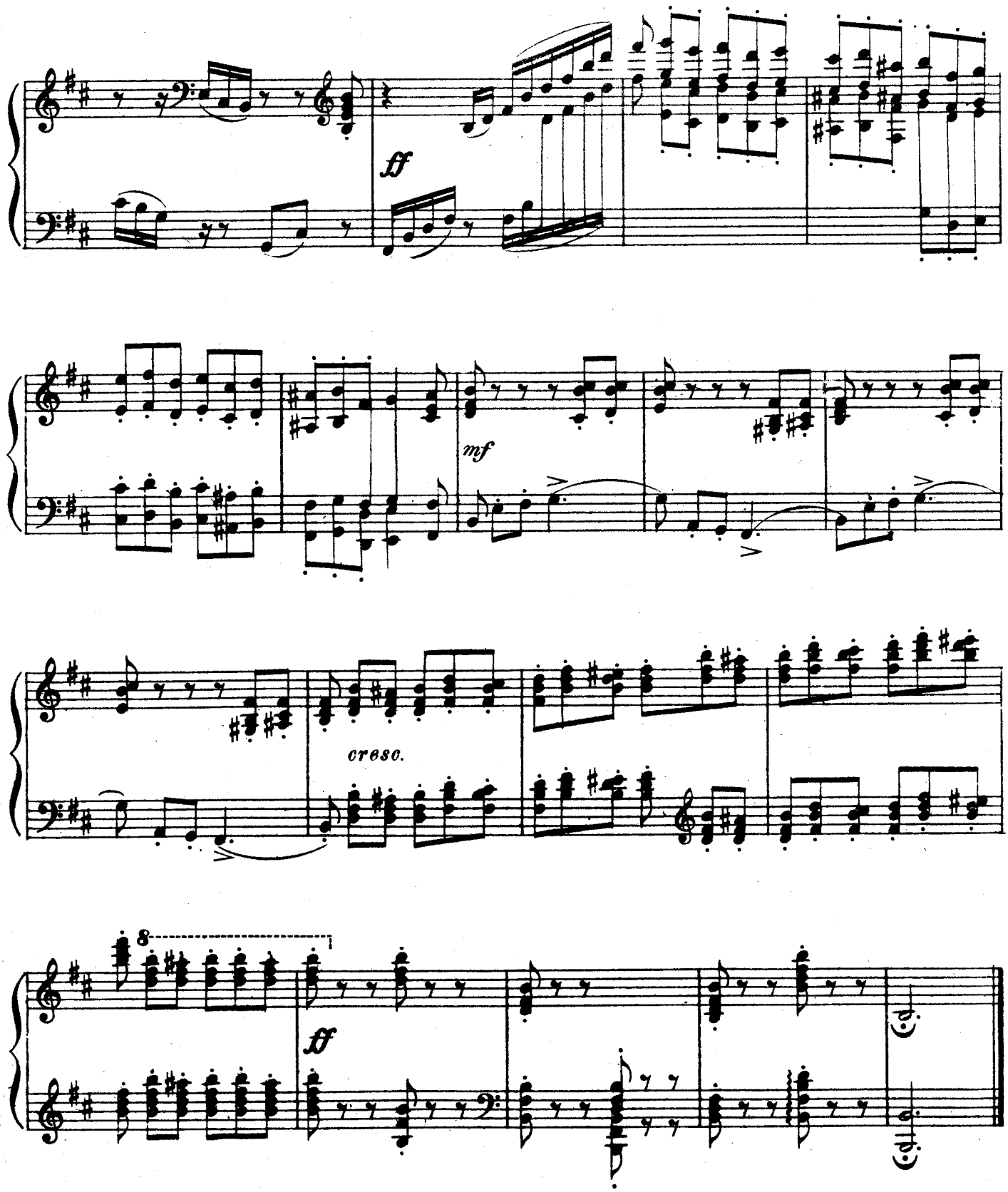
1) Это обозначение - в автографе. В изд. Юргенсона здесь - Tranquillo.

2) В рукописи эти два 1a не слигованы; то же и в нескольких аналогичных случаях.


p
poco cresc.
mf
p
pp
Tempo I
p


mf
p
crescendo


f
p
poco cresc.
f


ff
mf
cresc.
8
ff

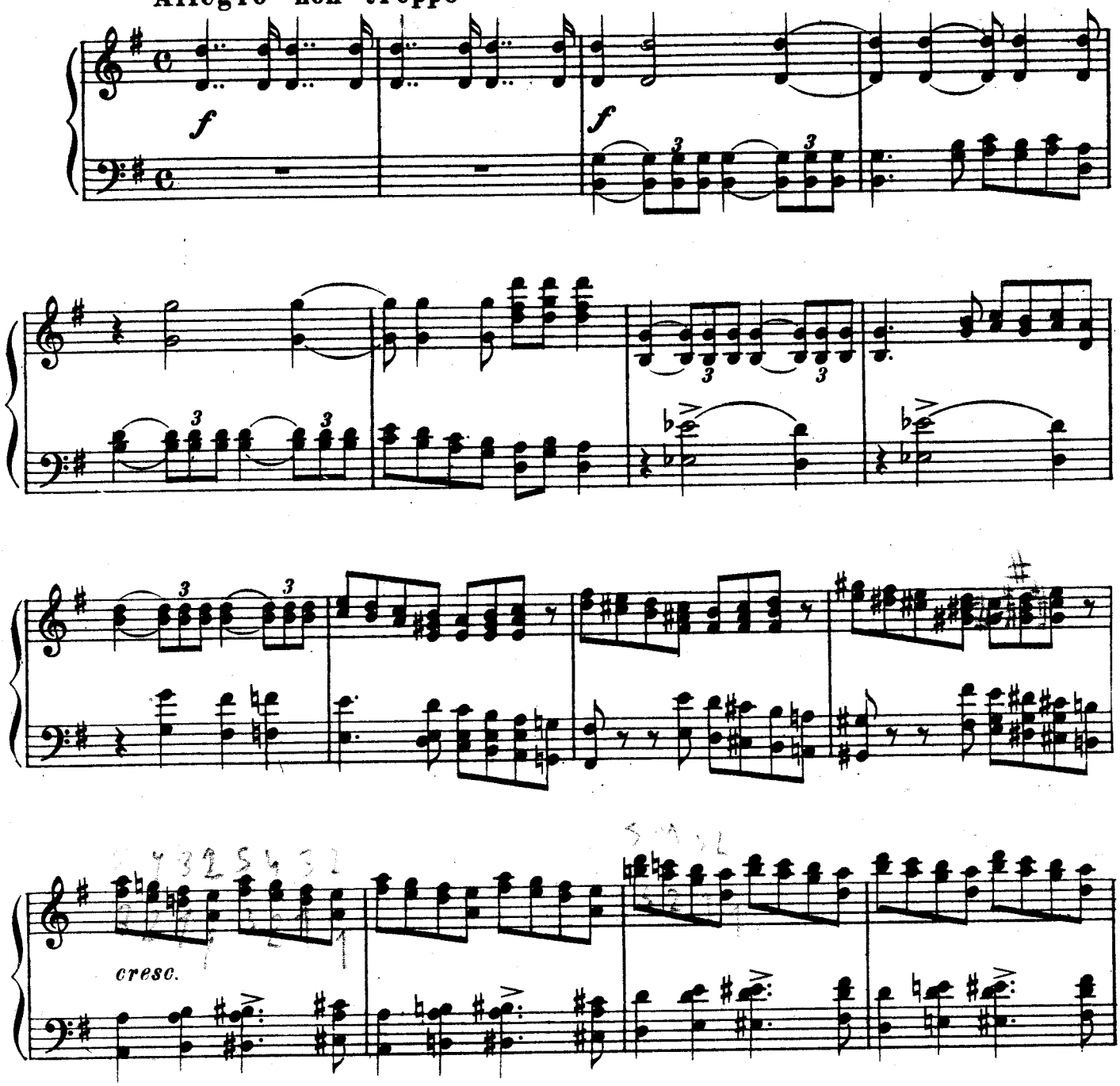
СЕНТЯБРЬ № 9 SEPTEMBRE

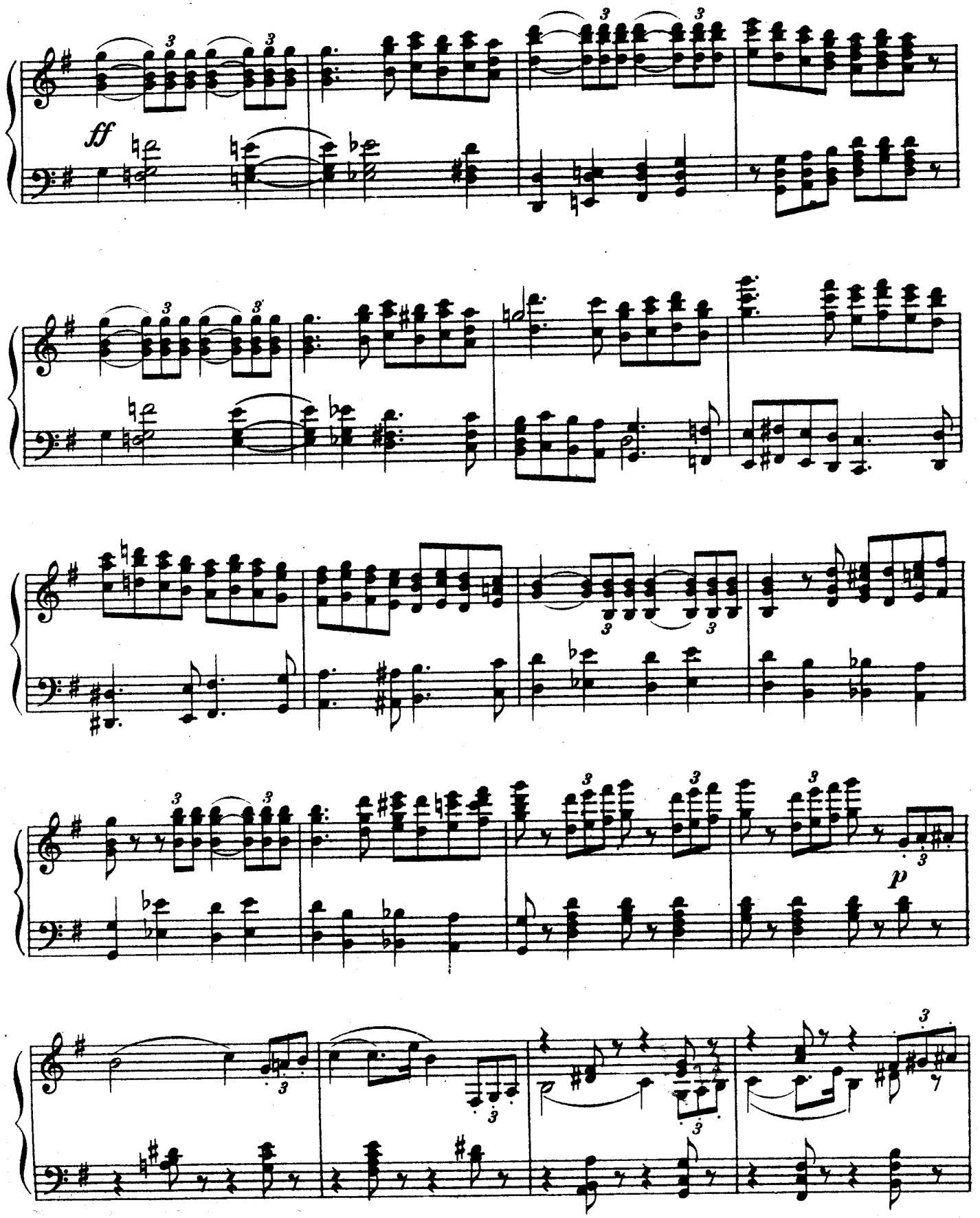
Охота La chasse

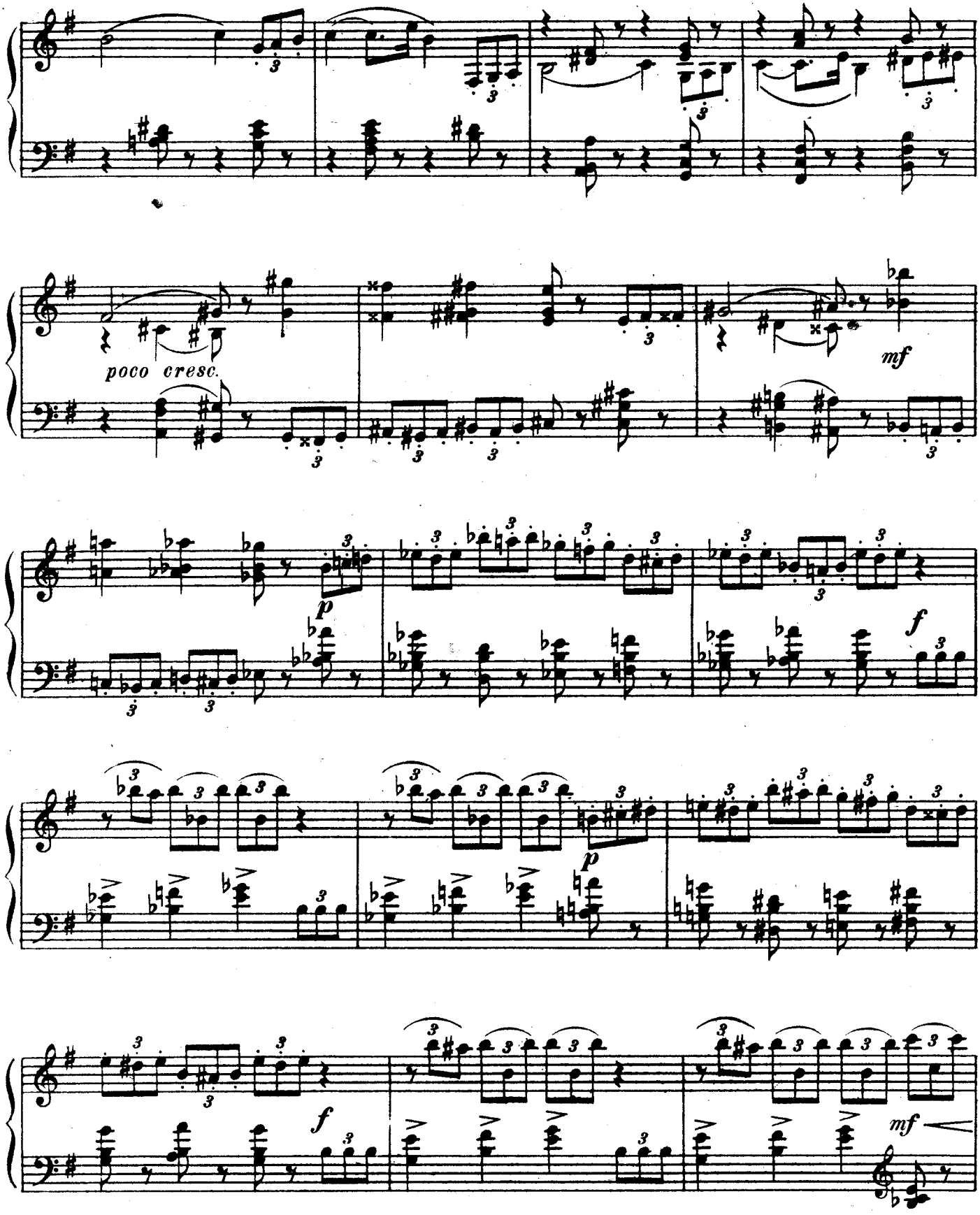
Пора, пора! рога трубят;
Псари в охотничьих уборах
Чем свет уж на конях сидят;
Борзые прыгают на сворах.

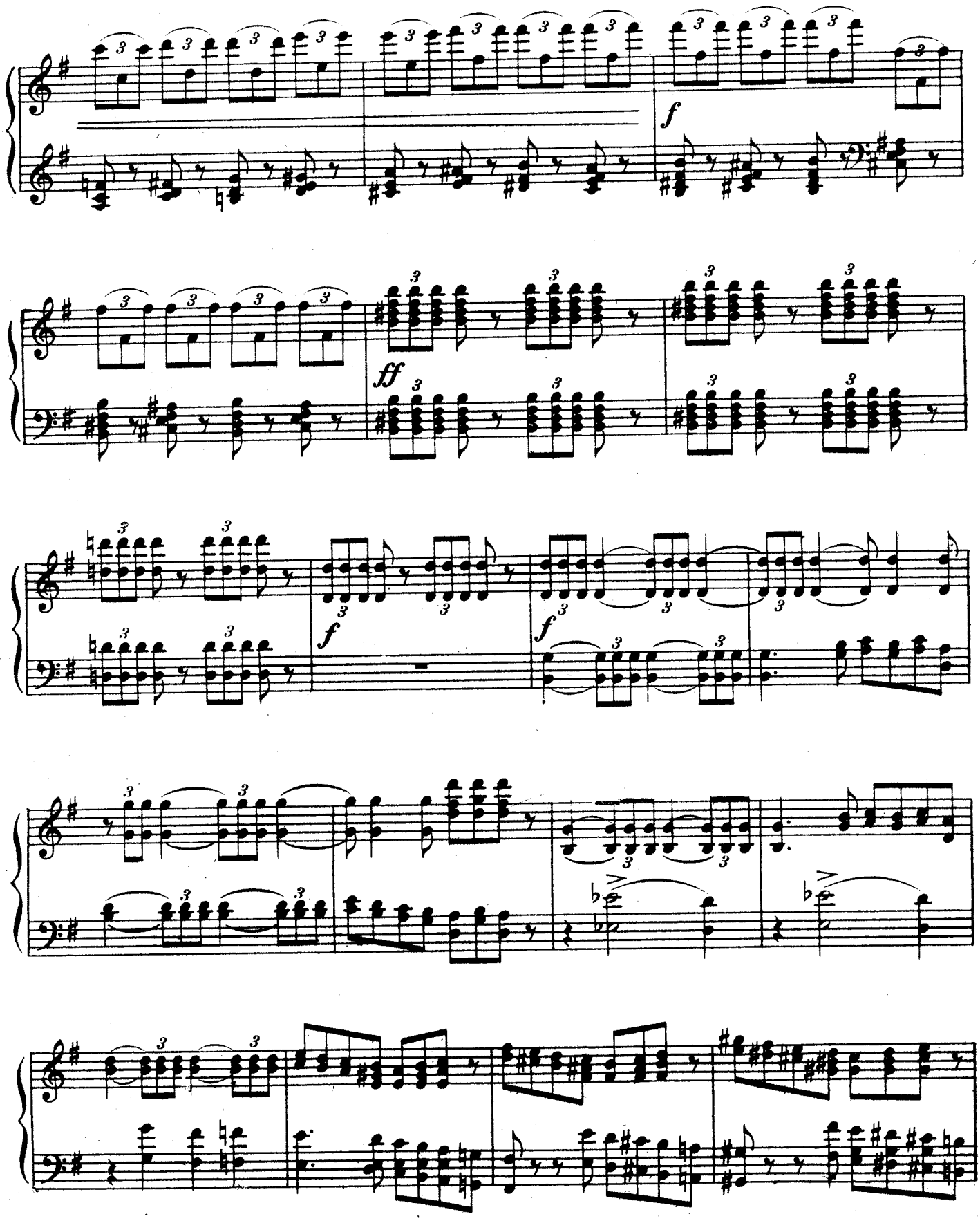
А. ПУШКИН
(Граф Нулин)

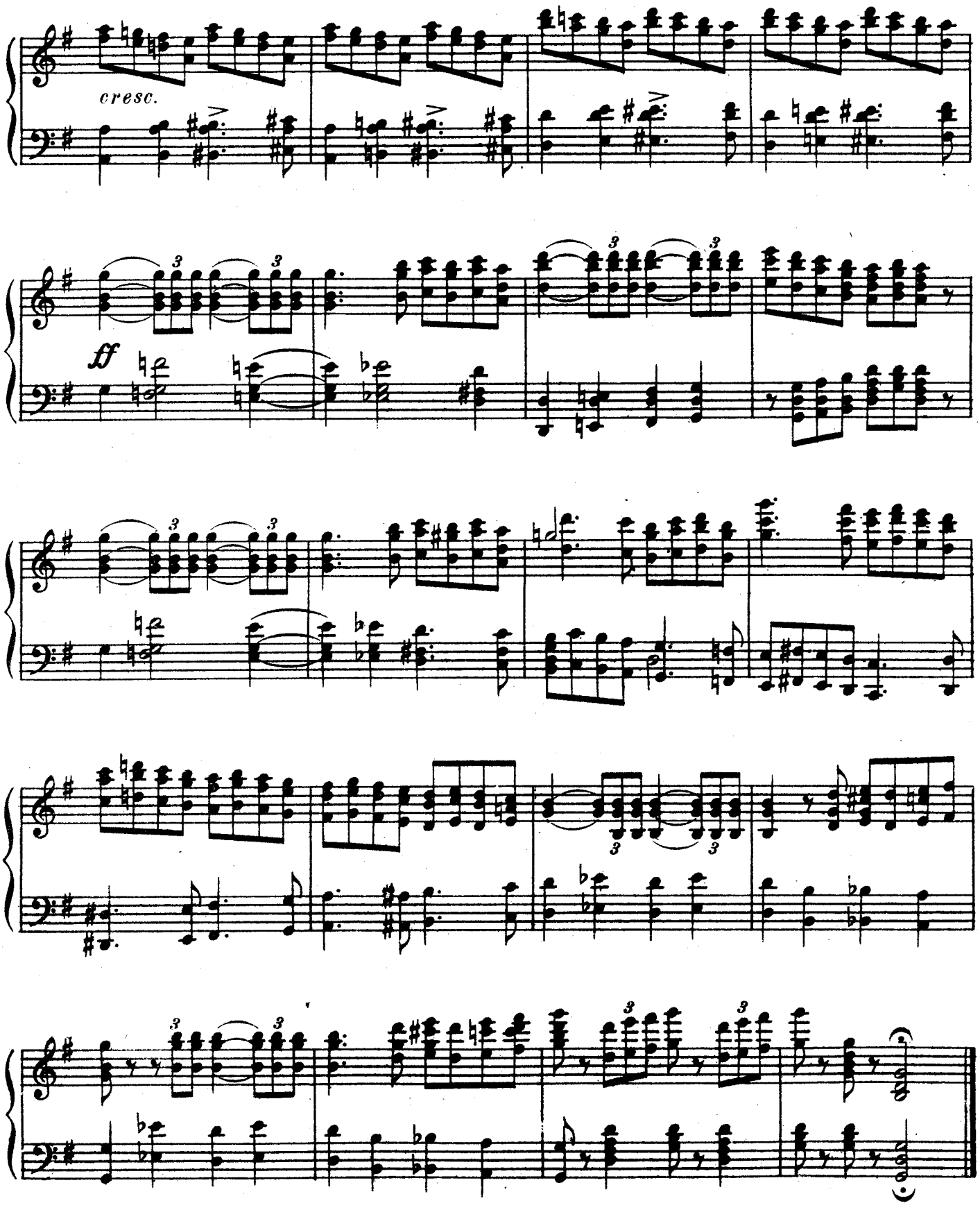
Allegro non troppo




ff
p


poco cresc.
mf
p
f
p
f
mf


f
ff
f
f

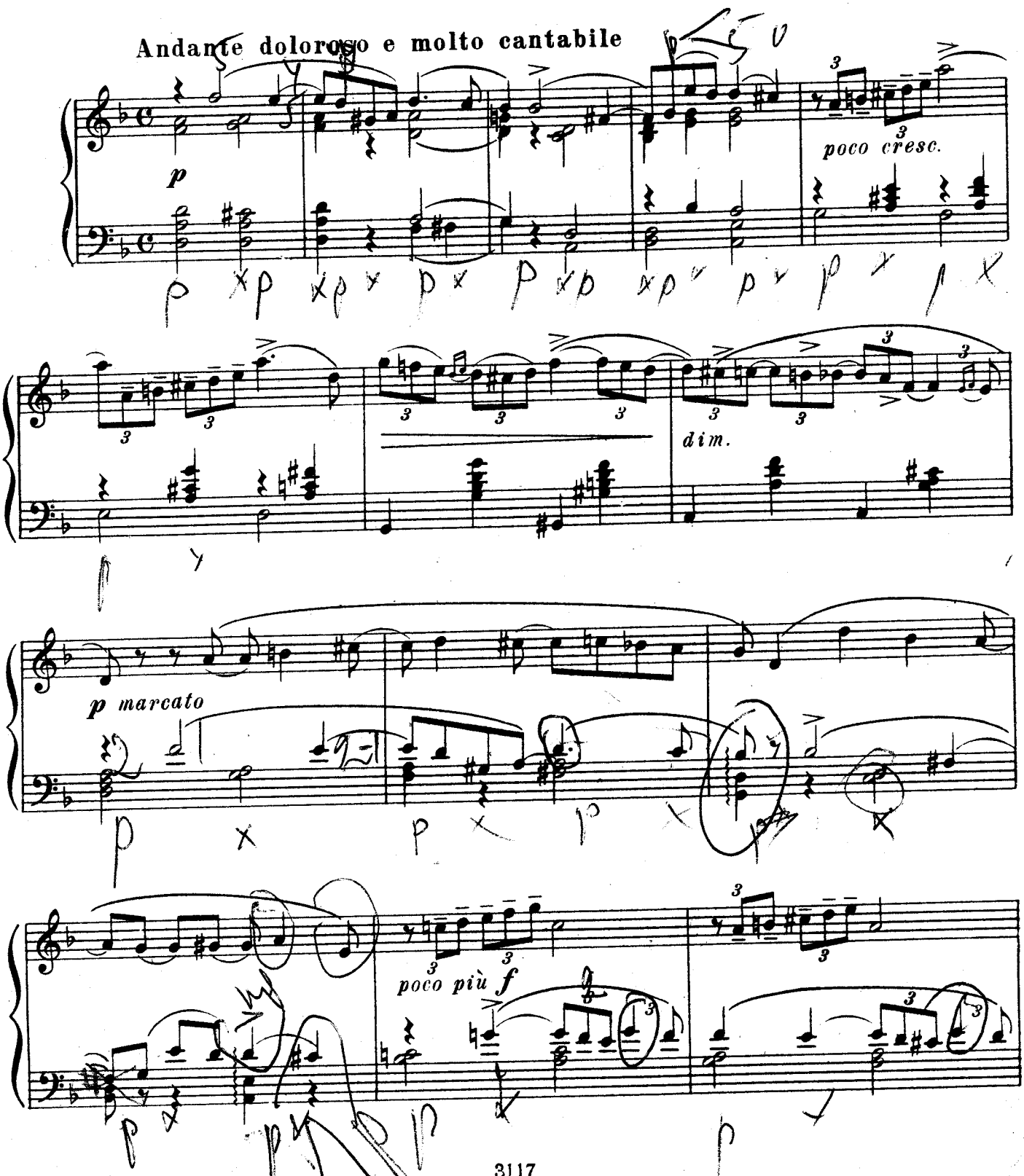

cresc.
ff

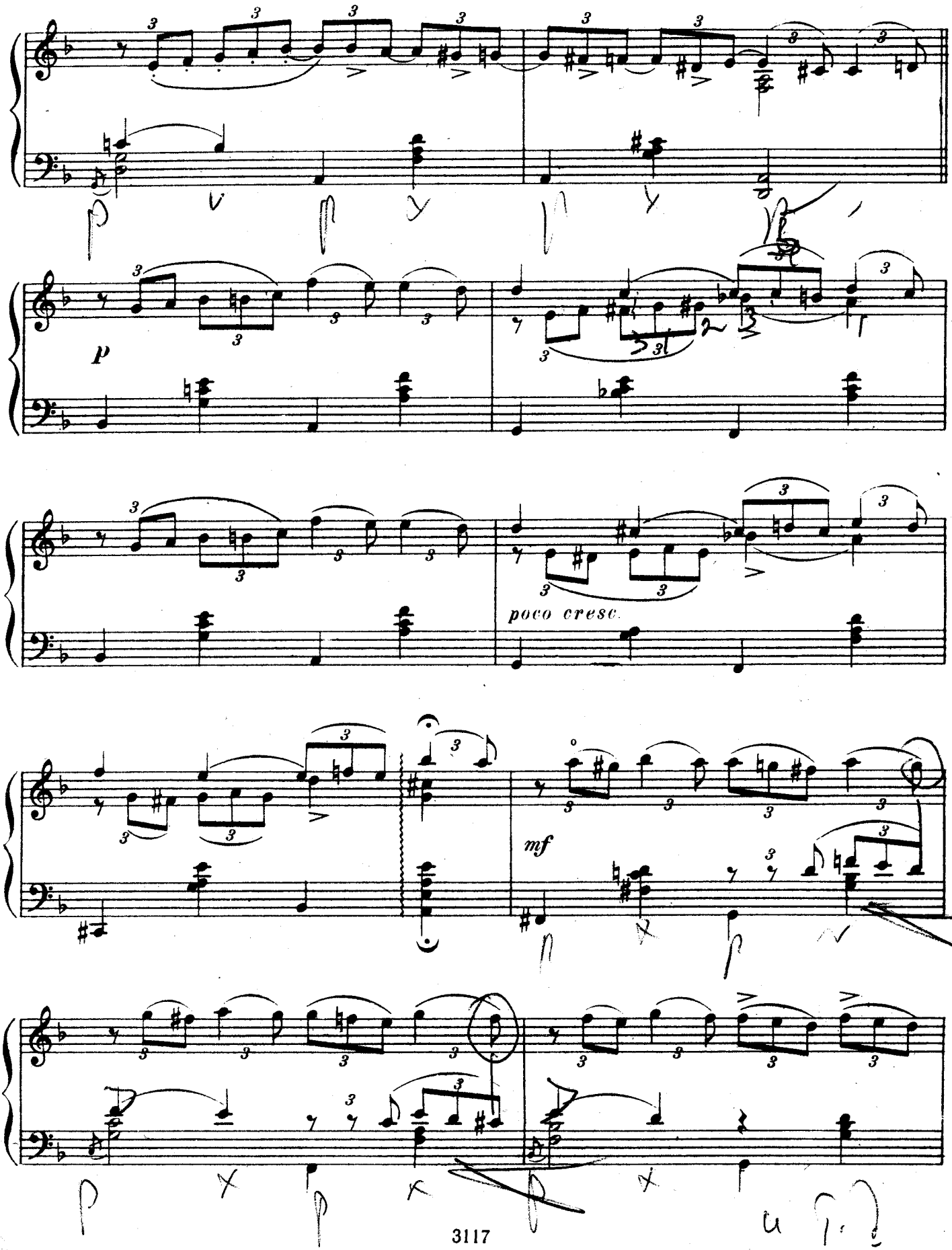
ОКТЯБРЬ
Осенняя песнь

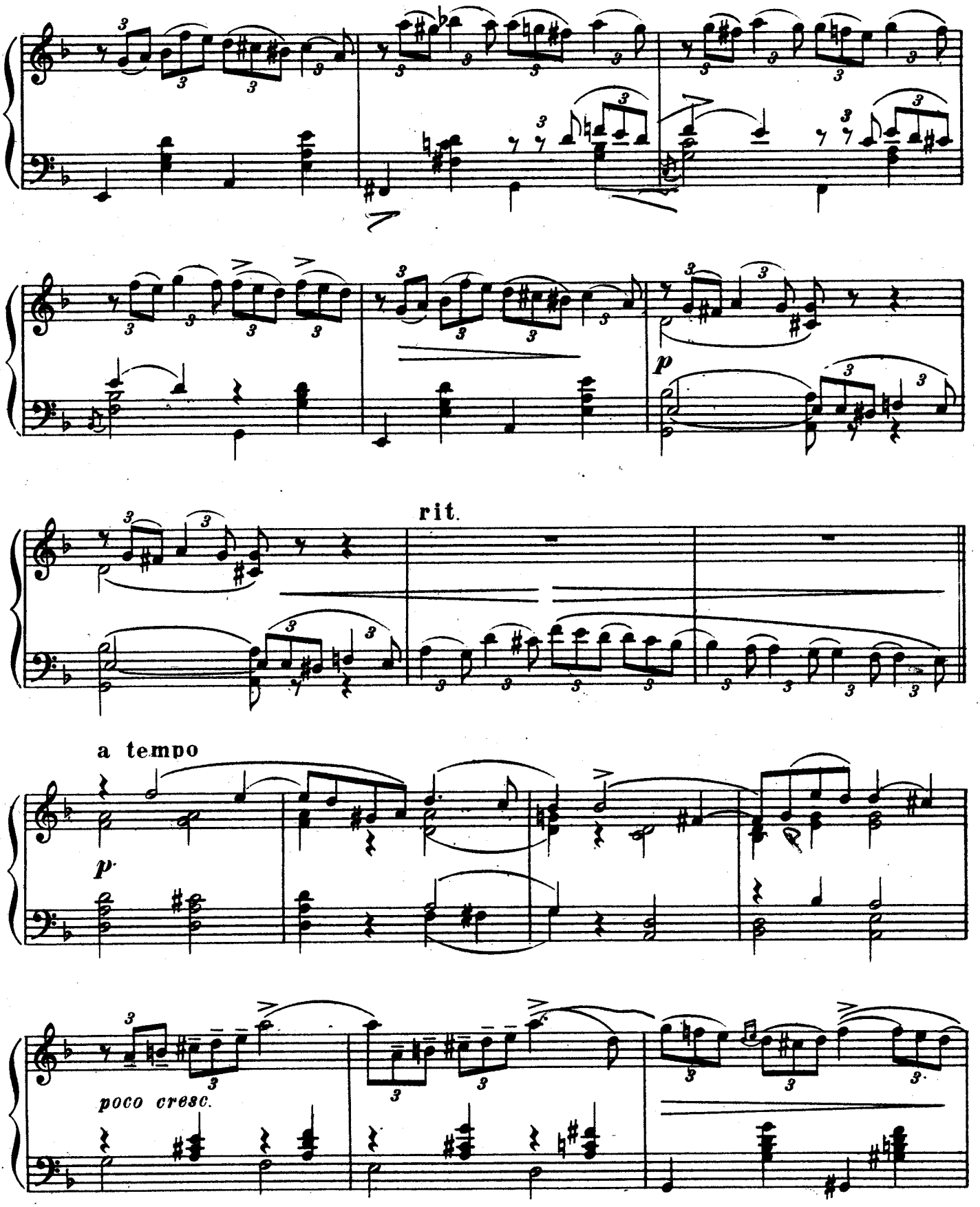
№ 10

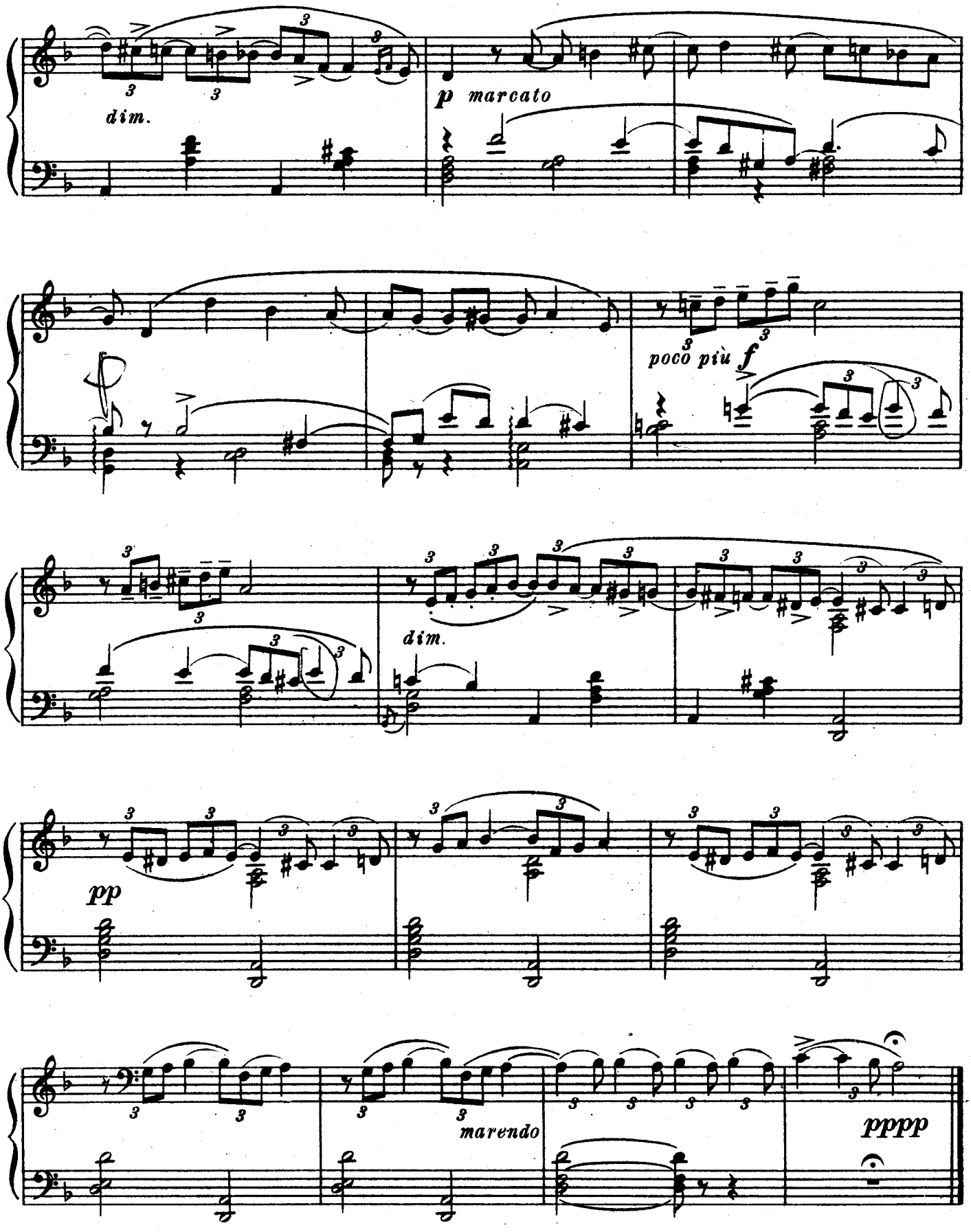
OCTOBRE
Chant d'automne

Осень, осыпается весь наш бедный сад,
Листья пожелтелые по ветру летят...
Гр. А. ТОЛСТОЙ




p
poco cresc.
mf


rit.
a tempo
p
poco cresc.


dim.
p marcato
poco più f
dim.
pp
marendo
pppp

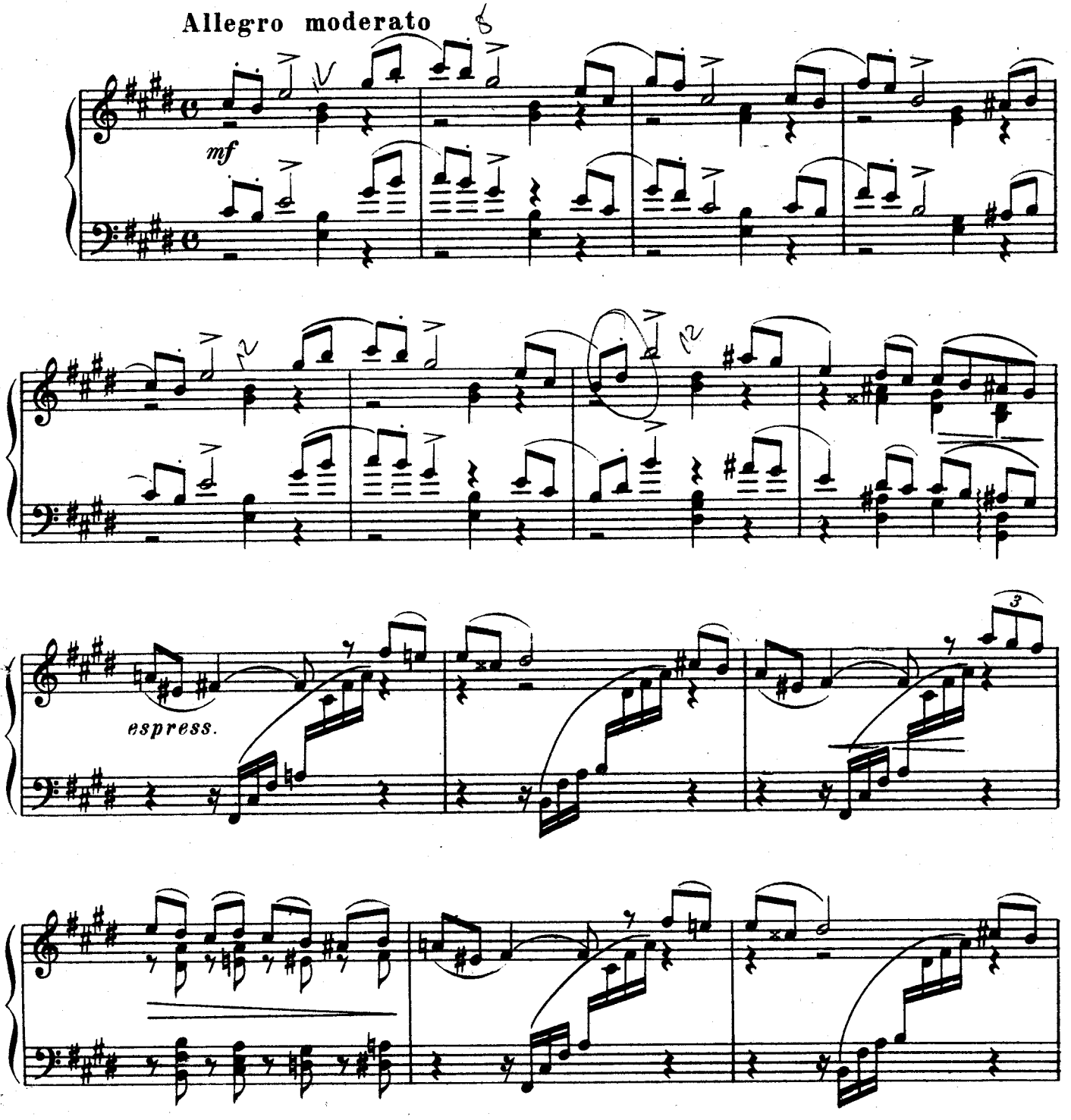
НОЯБРЬ
На тройке

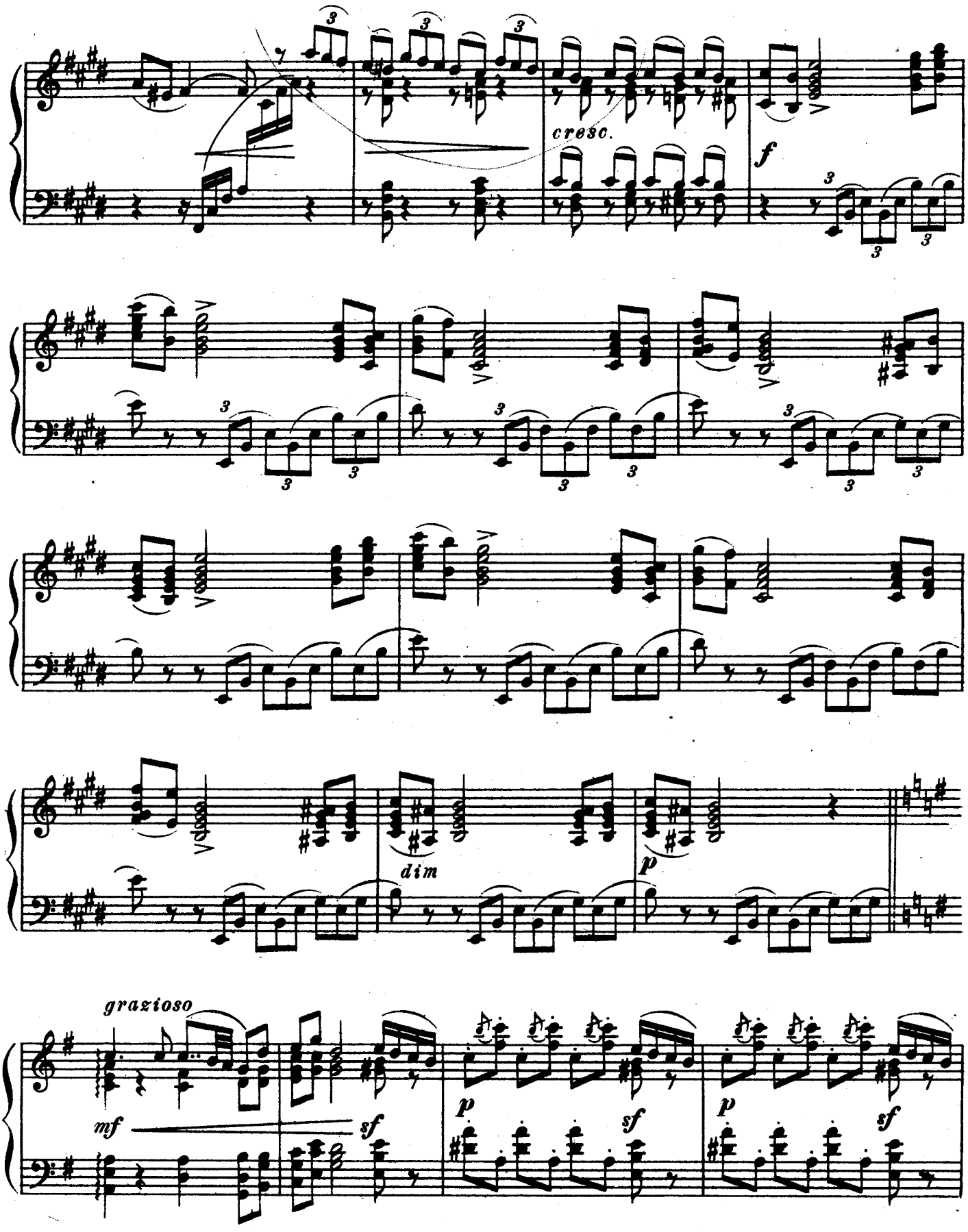
№ 11

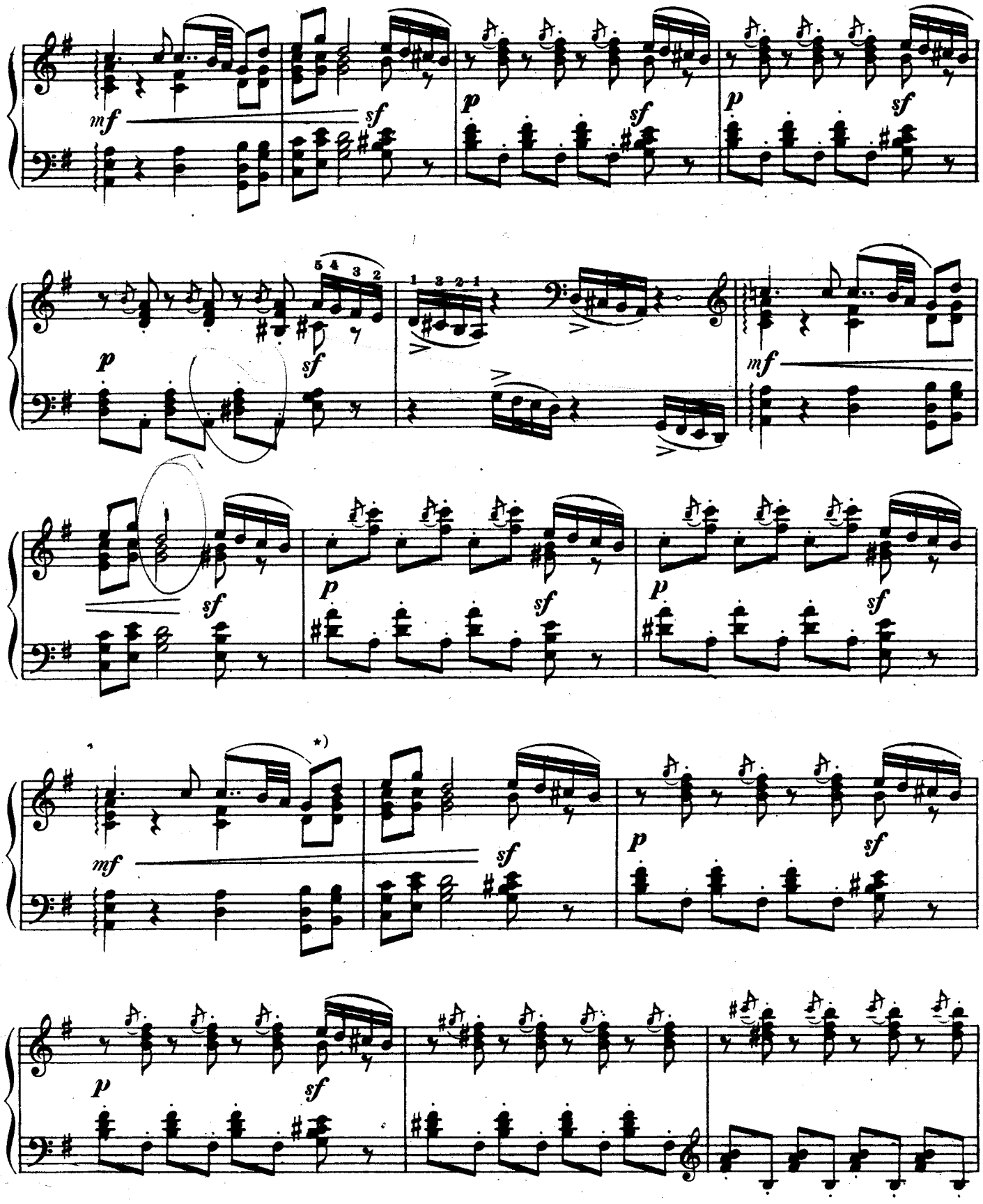
NOVEMBRE
Troïka

Не гляди-же с тоской на дорогу
И за тройкой во след не спеши
И тоскливую в сердце тревогу
Поскорей навсегда затуши.

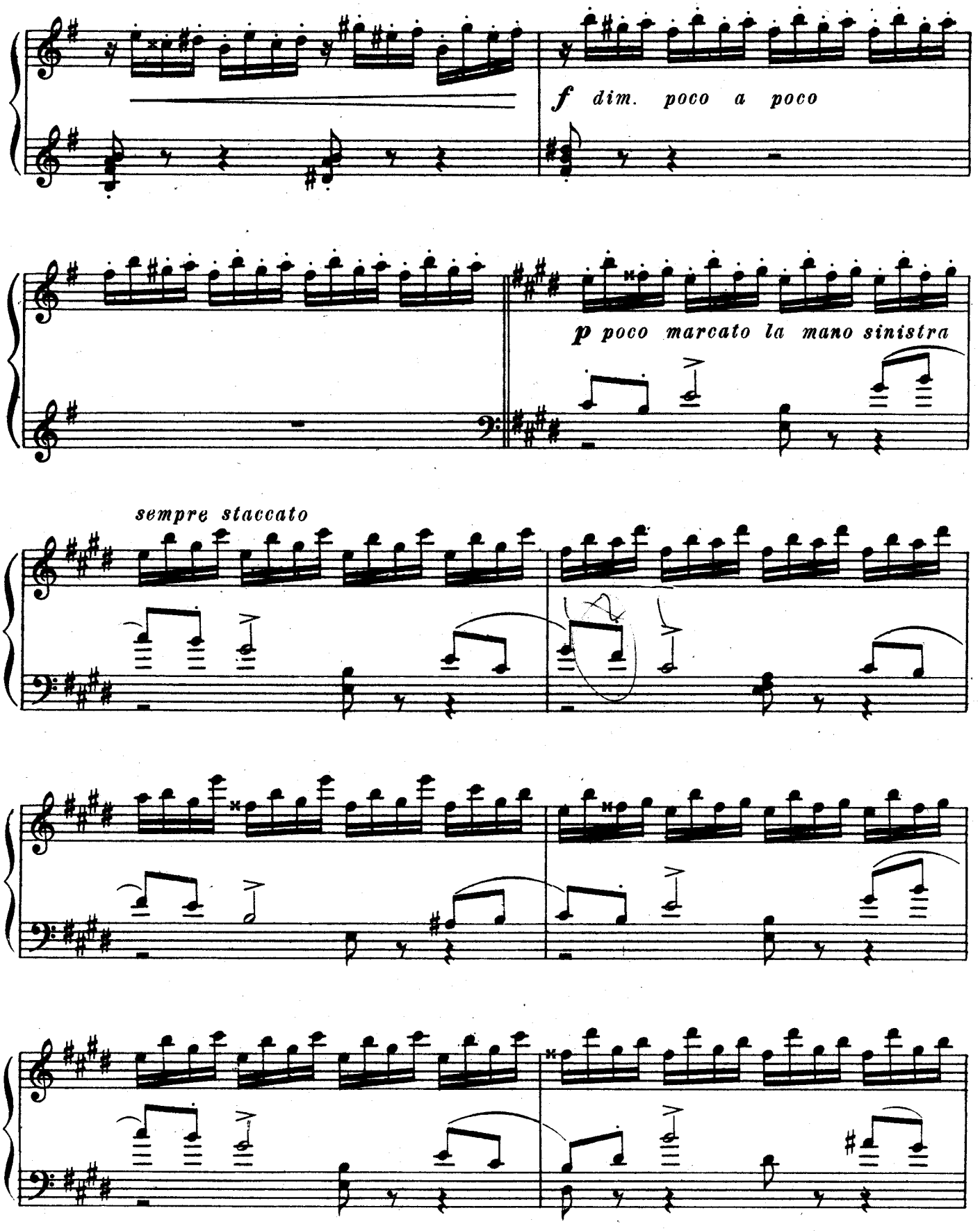
НЕКРАСОВ

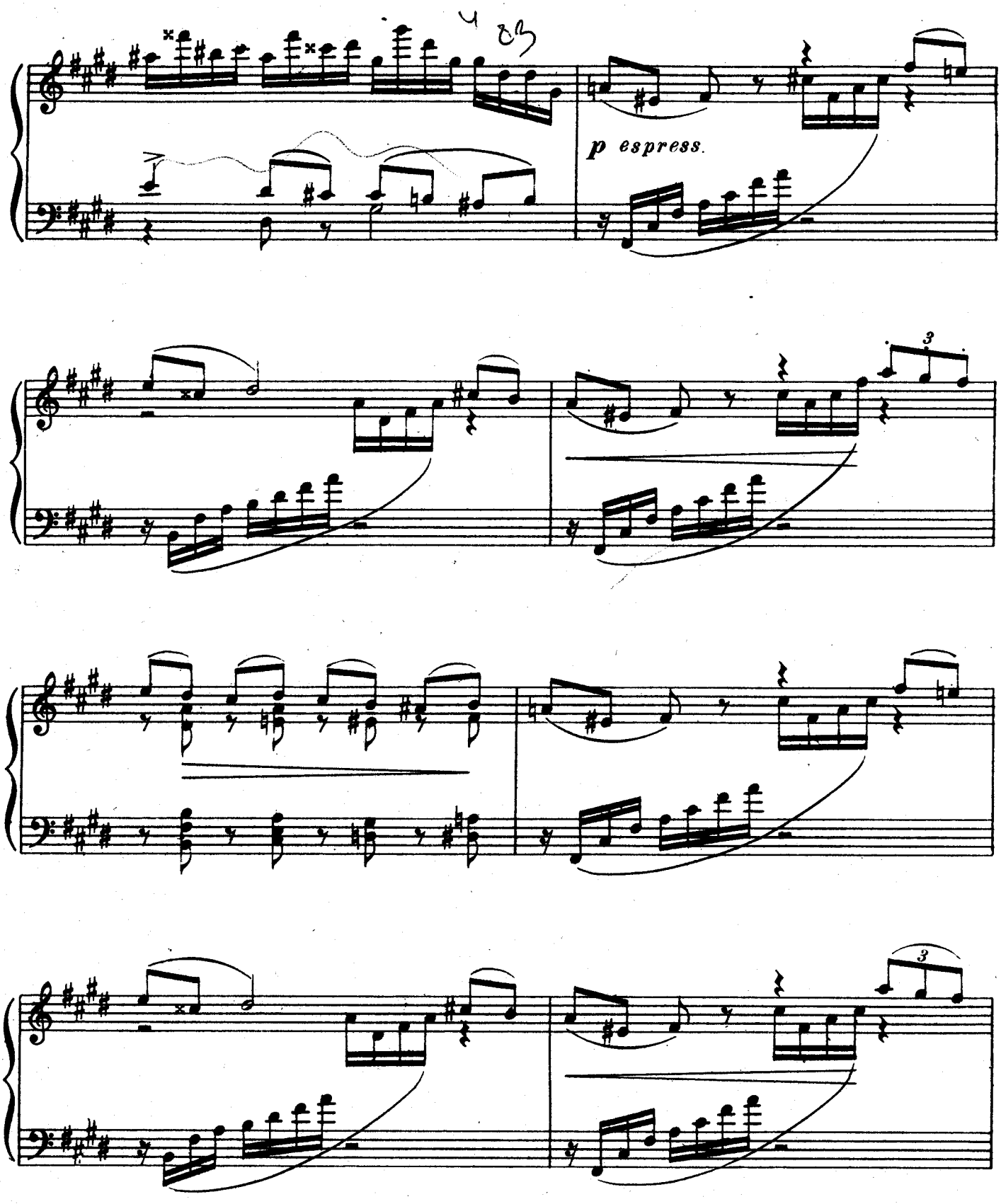


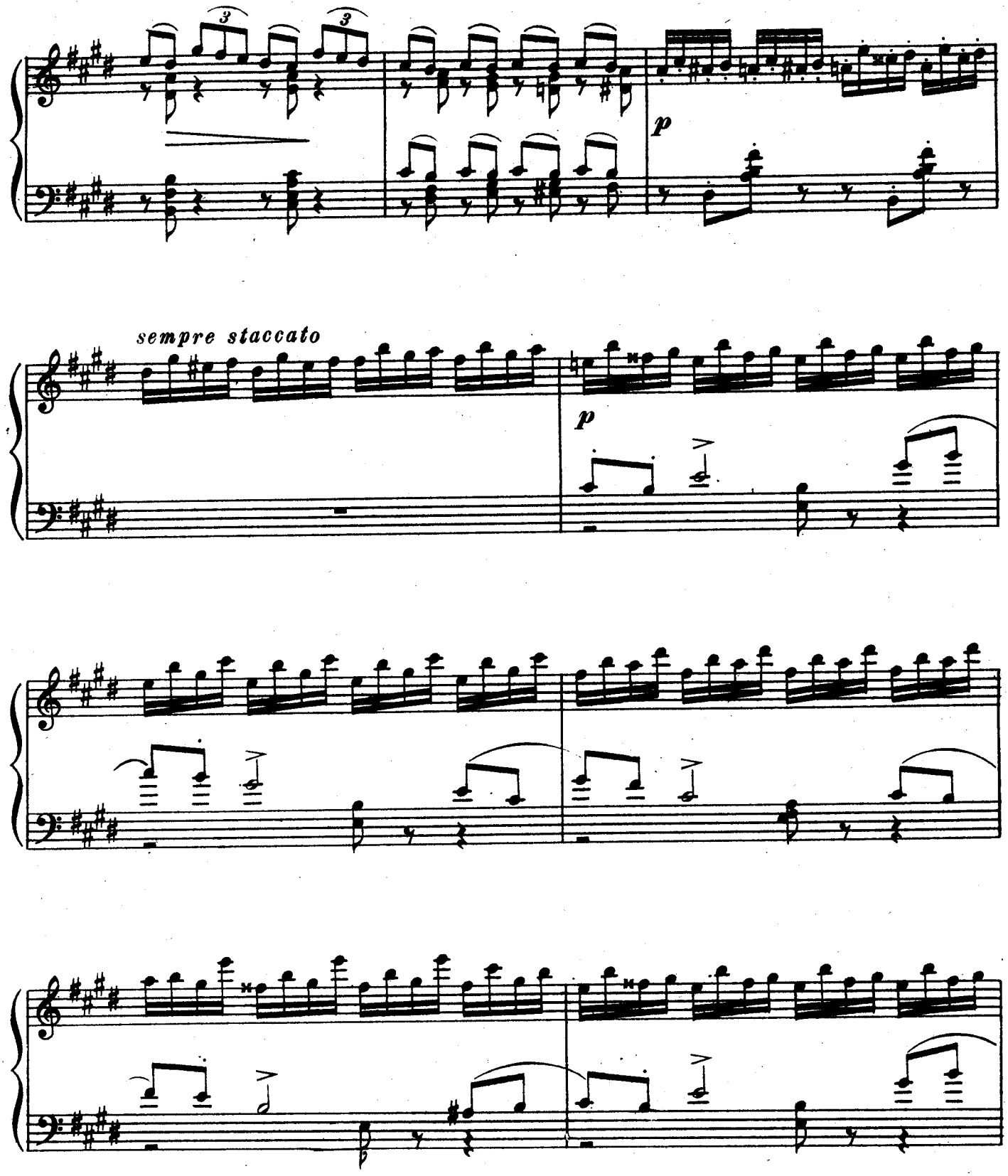

cresc.
f
dim
p
graziosо
mf
sf
p
sf
p
sf

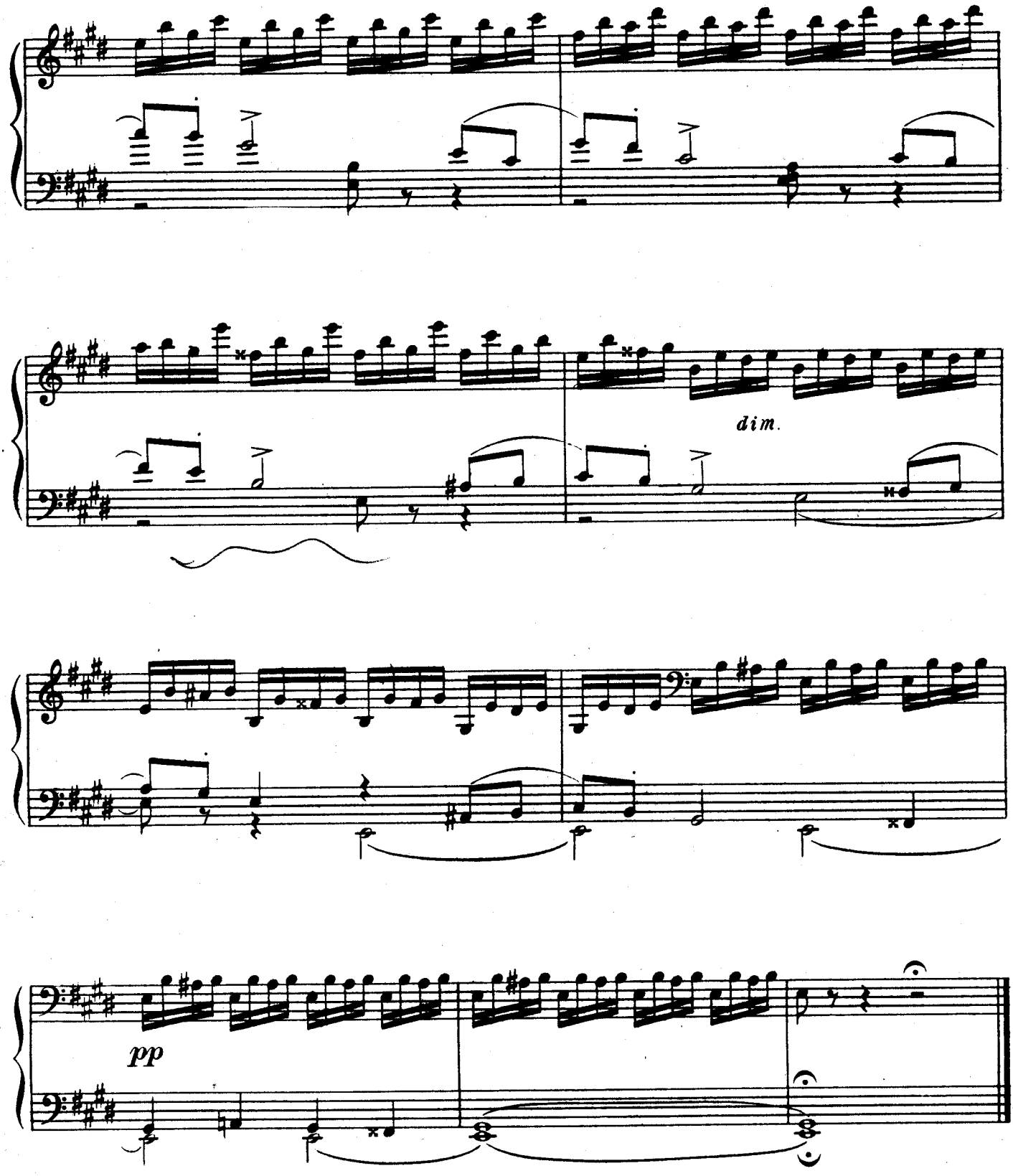


*) В аналогичных случаях si в данном аккорде отсутствует. Повидимому, и в данном случае исполнитель может ограничиться трехзвучной гармонией.


f dim. poco a poco
p poco marcato la mano sinistra
sempre staccato


p espress.
3
3


3
3
p
sempre staccato
p

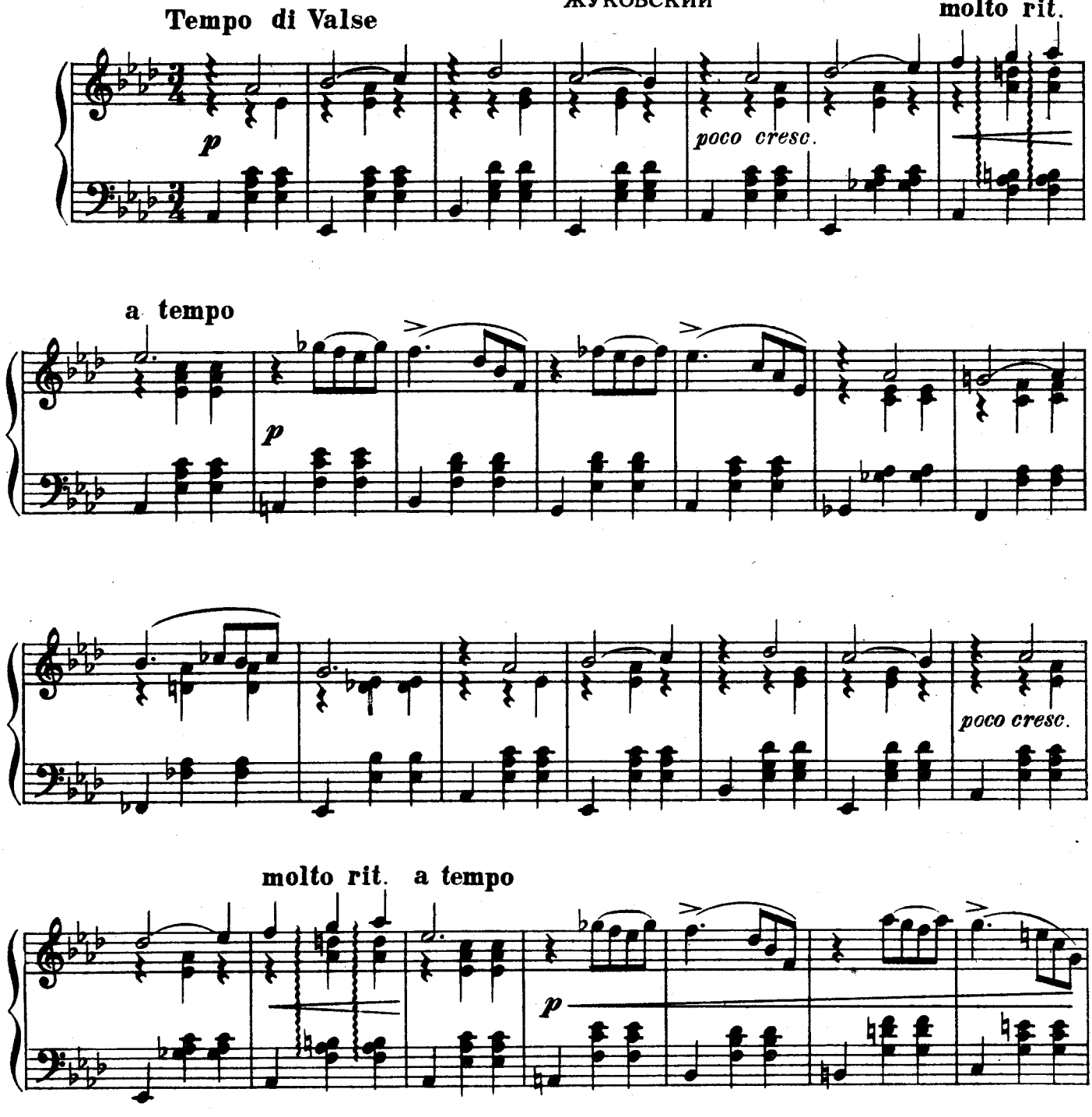

dim.
pp

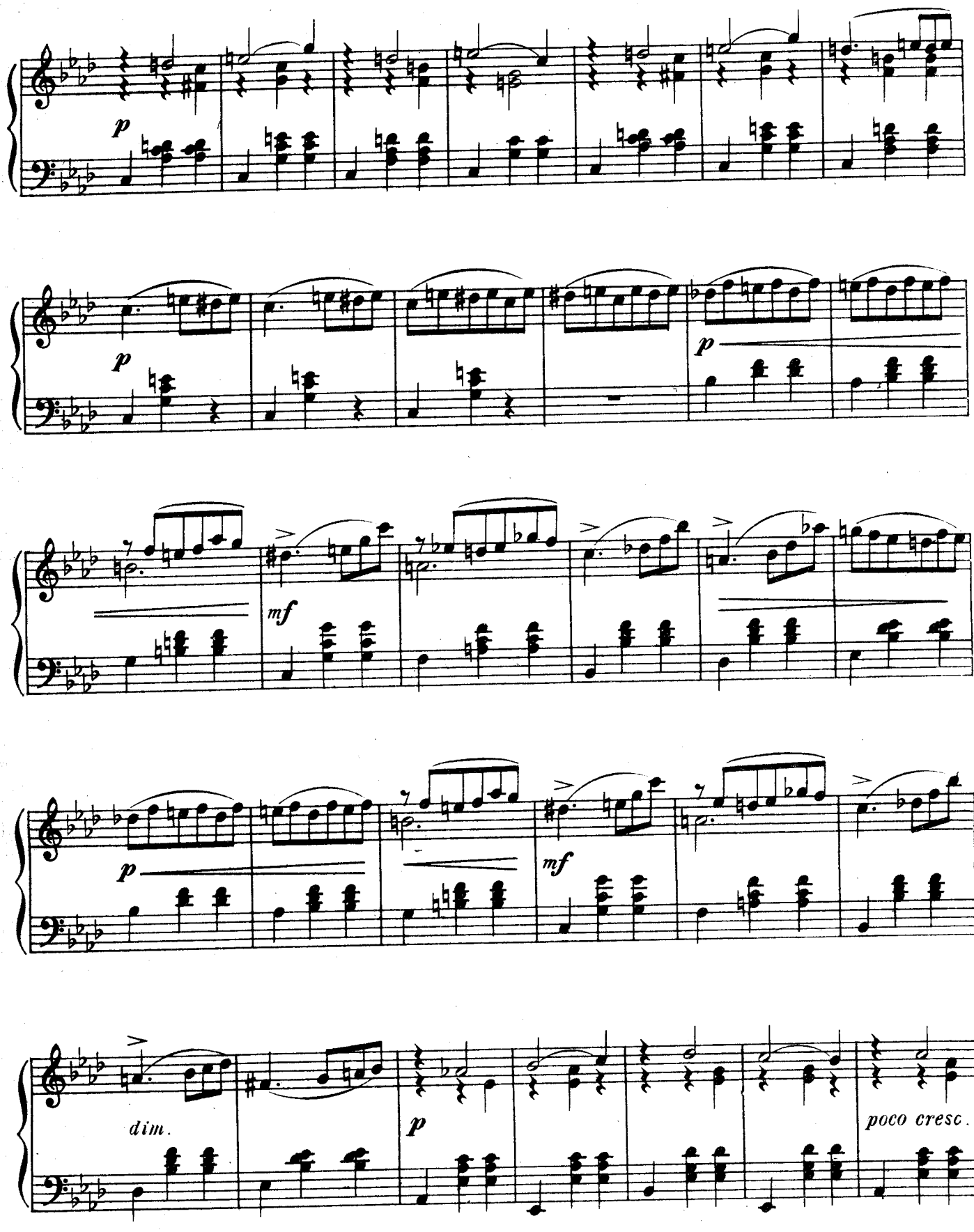
ДЕКАБРЬ № 12 DÉCEMBRE

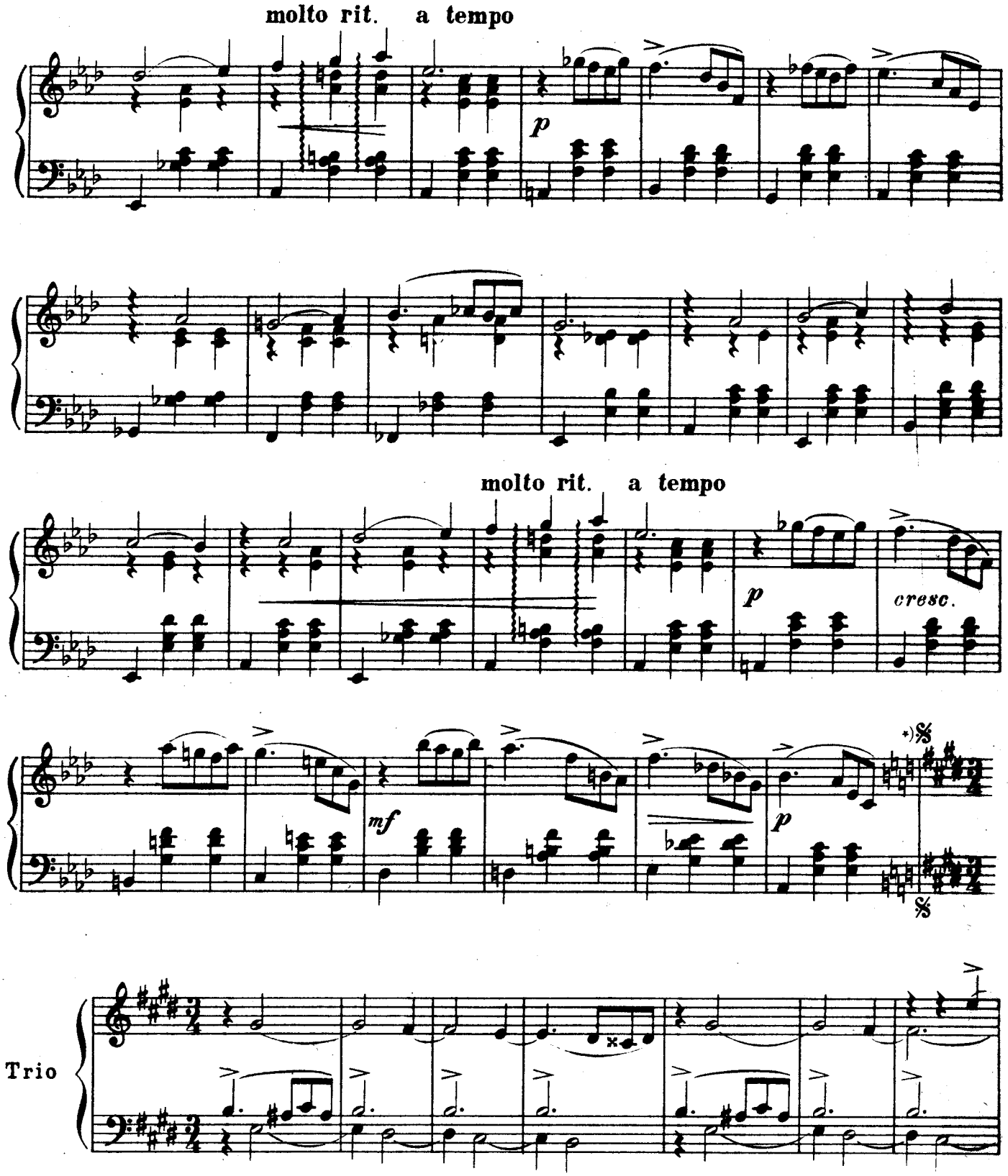
Святки Noël

Раз в крещенский вечерок
Девушки гадали:
За ворота башмачек
Сняв с ноги бросали.

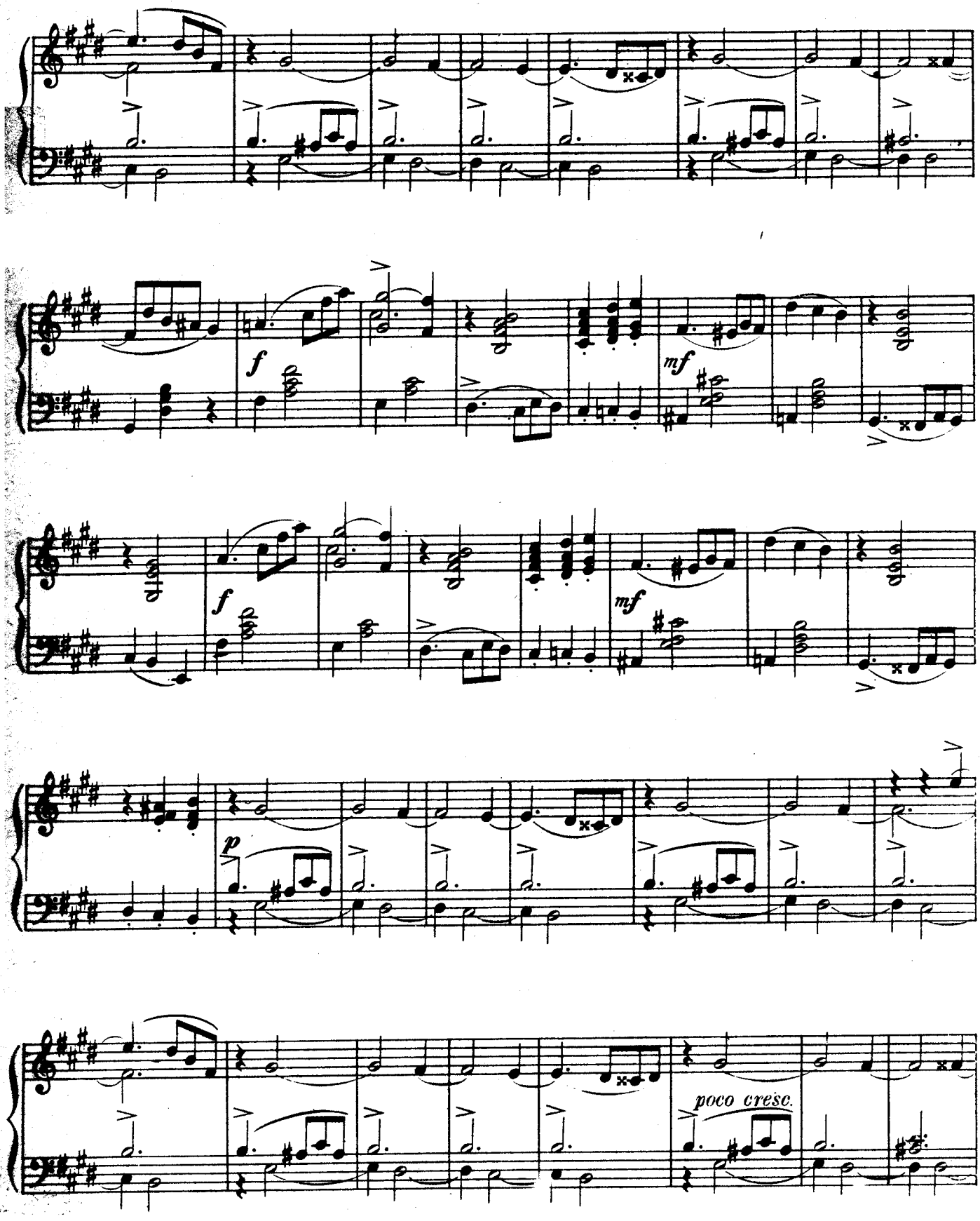
ЖУКОВСКИЙ

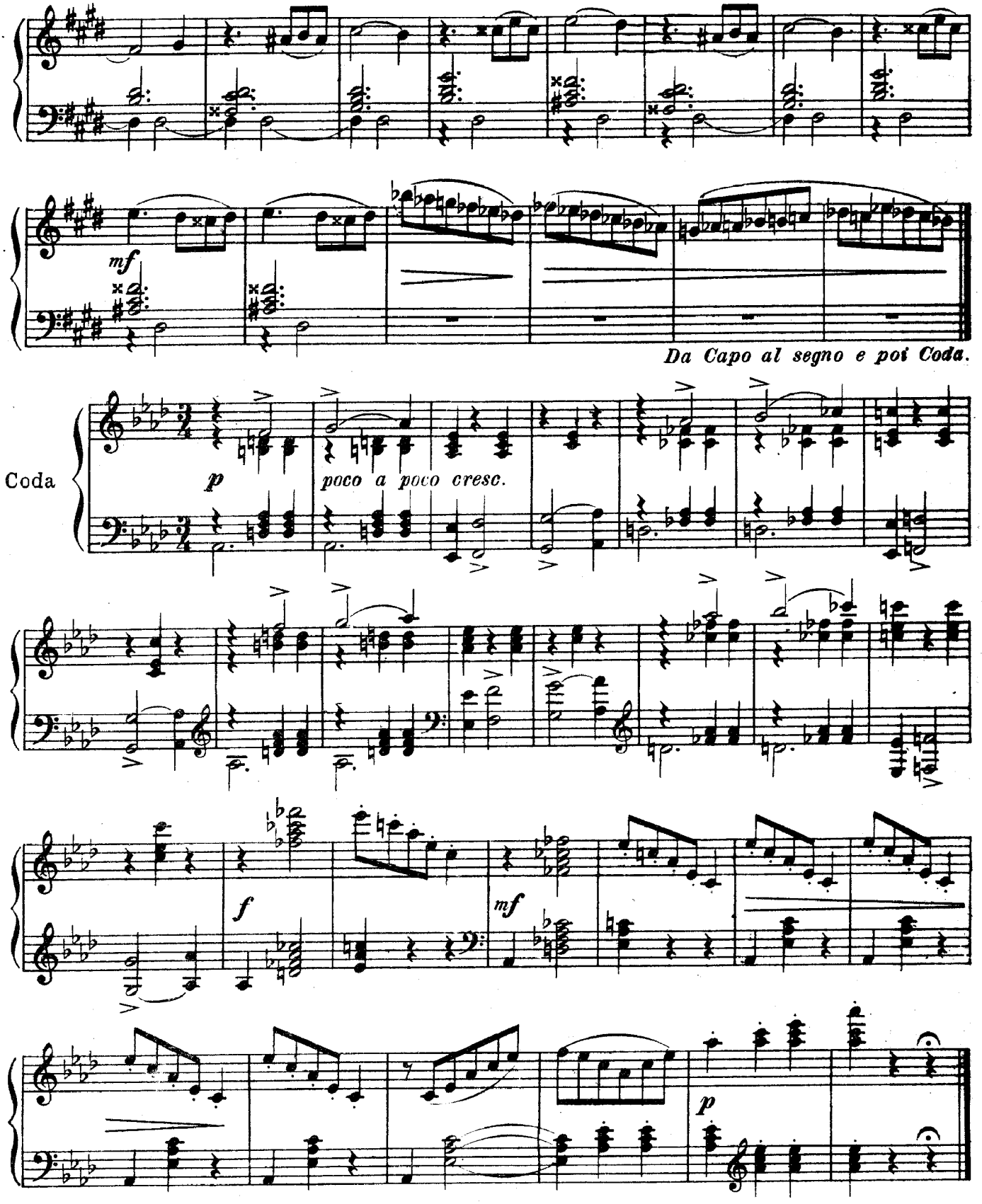



p
p
p
mf
p
mf
dim.
p
poco cresc.



*) В рукописи в конце этого такта стоит буква Б, а на первом такте пьесы – А. После Trio в рукописи надпись: „от А до Б 87 тактов," что указывает на повторение всего первого колена. Позднейшей же (карандашной) поправкой segno (𝄋) перенесен на такт раньше; то же и в изд. Юргенсона. Наша редакция следует основной авторской версии ввиду полной ее музыкальной логичности, а также ввиду недоказанной автентичности позднейшего корректива.


f
mf
f
mf
p
poco cresc.


mf
Da Capo al segno e poi Coda.
Coda
p
poco a poco cresc.
f
mf
p